

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

15 listopada 2013 r., nr 46 (1180) Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-tn.krakow.pl

NOWA INWESTYCJA  
WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE

SPÓŁKA MIESZKANIOWA  
„POGÓRZE” SP. Z O.O.

2 POKOJE  
JUŻ OD 199 TYS. ZŁ

Tel. 12 263 77 29  
www.smpogorze.pl

PIEKARNIA

AWITEKS®

Oferuje szeroki asortyment  
wrobów piekarniczo-cukierniczych  
w atrakcyjnych cenach  
Gwarantujemy miłą i sprawną obsługę

W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

W ArcelorMittal ostrożny optymizm po trzecim kwartale ➔ str. 5

Niech ćwierkające życie powróci do Nowej Huty ➔ str. 10

Czy można ujawniać informacje o dłużnikach? ➔ str. 10

Na krakowskich szlakach pielgrzymkowych ➔ str. 11

Anglicy na Hutniku, czyli miejskie inwestycje... Czytaj na str. 15



Fot. Jerzy Sasoreki ZIS

### DELIKATESY ZIKO

- ✓ Kielbasa wieprzowo-cielęca 1 kg 26,99 – 29,60
- ✓ Twardy tusty Skala 200 g 2,19 – 2,45
- ✓ Bukiet kwiatowy Hortex 450 g 3,89 – 4,15
- ✓ Miód lipowy Barbnik 400 ml 13,99 – 15,80
- ✓ Zaprawa cytrynowa Citronie 500 ml 1,59 – 1,90

OS. PIASTÓW 60



9 771 231 858 302 46

do **40%**  
poza miastem  
TARYFA 1,60 zł/km

19661  
BARBAKAN  
www.taxi.barbakan.krakow.pl

TAXI NISKICH CEN  
800 400 400

W mieście  
1,87 zł/km

APTEKA  
CAŁODOBOWA  
REMEDIUM

24H

NOWA HUTA  
Os. KAZIMIERZOWSKIE

37

INTROLIGATOR

Centrum B,  
blok 7

www.oprawaksiazek.pl

INTROLIGATOR

CENTRUM HANDLOWE-TARGOWISKO

TOMEX  
SA

CZAS NA ZDROWE  
ZAKUPY!

TANIA ODZIEŻ  
OS. ZGODY 7

(OBOK „ŚWIATU DZIECKA”)  
ARTUS94  
TANIA ODZIEŻ



# CENTRUM I OKOLICE



## DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy piątek (15.11) w godzinach 13–14 dyżurować będzie red. **Sławomir Pietrzyk**. Nasi Czytelnicy mogą również kontaktować się z nami telefonicznie, dzwoniąc pod numer 12 643 44 33.

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

- Edward ADAMCZYK, lat 83
- Krzysztof IGNACYK, lat 57
- Jadwiga JABŁOŃSKA, lat 84
- Mieczysław ŁANUCHA, lat 82
- Stefania MAŁECKA, lat 88
- Tadeusz MAŁOTA, lat 60
- Janina MATUSIAK, lat 90
- Krystyna MŁODAWSKA, lat 76
- Maria PIÓRECKA, lat 0
- Józefa SPOREK, lat 90
- Stanisław SYJUD, lat 76
- Grażyna SZAFRAN, lat 51
- Paweł SZCZEREK, lat 52
- Stanisław SZCZYPKOWSKI, lat 79
- Stefan ŚLUSARCZYK, lat 88
- Cecylia ŚWIĄTEK, lat 85
- Mieczysław WĘGRZYN, lat 83
- Stanisław WOLKO, lat 83
- Marianna WÓJCIK, lat 78
- Robert WRONKA, lat 52
- Barbara ZEGAN, lat 80
- Józef ZIOMEK, lat 84

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

Mistrzejowickie spotkanie z muzyką i poezją, czyli...

## PATRIOTYZM I WIELCY POLACY



W ubiegłą niedzielę, 10 listopada w dolnym kościele św. Maksymiliana M. Kolbego w Mistrzejowicach odbył się kolejny koncert z cyklu: Koncerty Mistrzejowickie. Tym razem wystąpił chór Vox Populi pod dyrekcją Rafała Marchewczyka. W programie znalazły się utwory A. Mickiewicza, J. Słowackiego, K. P. Tetmajera, R. Suchodolskiego i S. Balińskiego. (f) Fot. Jakub Kalinowski

## NOWA HUTA - NOWA EWANGELIZACJA

To w Nowej Hucie, w Mogile, 9 czerwca 1979 roku, podczas swojej pierwszej pielgrzymki do Polski, Jan Paweł II po raz pierwszy użył sformułowania „nowa ewangelizacja”. Teraz, po 34 latach, właśnie w Nowej Hucie odbędzie się Forum Nowej Ewangelizacji.

Forum Ewangelizacyjne odbędzie się w dniach 14–16 listopada w Mogile. Eucharystie i wieczorne celebracje odbędą się w opactwie oo. Cystersów, a spotkania przedpołudniowe i popołudniowe będą się odbywały w Hali Widowiskowo-Sportowej przy ul. Ptaszyckiego 4.

Wśród prelegentów będą m.in. ks. dr Peter Hocken z Wiednia, Jose Prado Flores z Meksyku, pastor Ulf Ekman z Uppsali, bp Sandy Millar z Londynu,

Donald Turbit z USA, a także bp Edward Dajczak z Koszalina, bp Grzegorz Ryś, ks. prof. Łukasz Kamykowski i ks. Grzegorz Strzelczyk.

Organizatorami wydarzenia są archidiecezja krakowska i Sekretariat ds. Nowej Ewangelizacji Archidiecezji Krakowskiej. Spotkanie otworzy kard. Stanisław Dziwisz. Metropolita krakowski spotka się także z jego uczestnikami. (f)

Czytelnicy interweniują

## PROBLEMY NA OS. UROCZYM

Na alei Róż przy bloku 11 osiedla Uroczego na przystanku autobusowym miała powstać wiata. Została postawiona jedynie metalowa ławka. Zdarza się, że autobusy nie dojeżdżają do krawężnika. Chcąc wejść do środka stojącego za daleko pojazdu, przewróciłem się i obitem kolana. Sprawa druga – od alei są w dwóch miejscach schody: strome z płytek 30x30 i duże przy ul. Żeromskiego to płyty 50x50, ze stopniami co 15 cm. Przy tych schodach jest krawężnik z płyt o wysokości 15 cm. Wypadałoby ten trakt oznakować na żółto-czarno. I kolejny problem. W dniu 15

października o godz. 6.00 obok przychodni nie dało się usiąść na ławkach (jest ich mało na zewnątrz). O godz. 6.20 wyszedł stróż, wynosząc jakieś rzeczy, i wkładał je do bagażnika stojącego nieopodal samochodu. Zapytałem się, czy mógłby mnie wpuścić do wnętrza przychodni. Odpowiedź była negatywna. Nie tak dawno chodziłem do przychodni na os. Szkolnym. Po godz. 6 przyjeżdżałem na rowerze. Ktoś powiedział, że na os. Uroczym pacjenci kradną... A pytam się, strażnik jest – za co więc mu płacą? Niech pilnuje.

Stanisław Pazera

W przystani Yacht Klubu Polska Kraków w Mogile opuszczono banderę

## SEZON ŻEGLARSKI 2013 ZAKOŃCZONY

Yacht Klub Polski Kraków obchodził uroczyste zakończenie sezonu żeglarskiego 2013 na przystani nad Wisłą w Mogile. Uroczystość otworzył komandor Jan Orzechowski, witając gości, a wśród nich m.in. Sławomira Pietrzyka, wiceprzewodniczącego Rady M. Krakowa, i radnego RMK Jerzego Sonika. Komandor przypomniał najważniejsze wydarzenia minionego sezonu. Kilku zawodników Yacht Klubu Polska Kraków zostało wyróżnionych pamiątkowymi statuetkami za wyniki sportowe w żeglarstwie w roku 2013. A byli to: Ewa Płaszczka – 3 miejsce w Mistrzostwach Polski Seniorów w klasie Europa, Lena Winiarska – 8 miejsce w

MP Juniorów w klasie Europa, Damian Beaumont – 3 miejsce w MP Młodzików w klasie 470, 2 miejsce w MP w klasie 470, załogi w składzie: Mikołaj Pugowski, Kuba Matysik, Zuzanna Buś, Tomasz Buś, w klasie Cadet w finale Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży. Na zakończenie uroczystości komandor Jan Orzechowski wydał rozkaz opuszczenia bandery. Opuszczono ją przy dźwiękach kilku dzwonów oraz świście specjalnego gwizdka. Później uczestnicy spotkali się przy grillu, wspominając ciekawe wydarzenia żeglarskie, w których uczestniczyli w 2013 roku.

(mp) Fot. autor



## JAN PAWEŁ II - PAPIEŻ DIALOGU



27 listopada br., w kościele parafialnym w Ruszcy, dla wspólnoty parafialnej, rodziców i dzieci, uczennice Szkoły Podstawowej nr 78 pod opieką Heleny Karolczyk-Wysogład przedstawiły montaż słowno-muzyczny pt. „Jan Paweł II – papież dialogu”. Dziewczynki recytowały teksty ukazujące błogosławionego Jana Pawła II jako papieża potrafiącego rozmawiać z ludźmi różnych narodów, kultur, wyznań religijnych. Bo zasadą papieskiej sztuki dialogu było

poszanowanie prawdy, ukazanie wartości rodziny i życia ludzkiego od początku do naturalnej śmierci. Program artystyczny wzbogacony został śpiewem młodych artystek. W solowym występie zaprezentowały się: Zuzia Nowak, Arleta Krajewska, Ola Kramarz, Weronika Juszcak i Weronika Jachym. Na koniec przedstawienia wszystkie dziewczynki otrzymały gromkie brawa, a na twarzach widzów widoczne było wzruszenie. (HK)

**KARAWAN** GRUPA  
FIRM POGRZEBOWYCH  
TRADYCJE OD 1981 ROKU

**Rozliczenia  
bezzgotówkowe**

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11  
całą dobę

ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111

ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

ul. Sieroszewskiego 5b Tel. 12 686 61 20  
całą dobę 12 686 61 45

os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00

ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 95  
8.00 - 16.00

Cm. Grebałów Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30

Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30

www.karawan.pl

**DYŻUR CAŁODOBOWY**  
również w Niedziele i Święta

tel. 12 4 111 111

tel. 12 658 21 11

ul. Sieroszewskiego 5b  
Nowa Huta

## PARKING W OS. ALBERTYŃSKIM

Po raz kolejny spółdzielcy SM „Victoria” interweniuja do władz Miasta Krakowa w sprawie budowy miejsc parkingowych w os. Albertyńskim przy bloku nr 16. Ma to szczególne znaczenie obecnie w czasie tworzenia budżetu na przyszły rok.

Zarząd Spółdzielni Mieszkaniowej „Victoria” w Krakowie, w realizacji kolejnego wniosku nr 6 Zebrania Rady Osiedla Albertyńskiego, przyjętego na posiedzeniu w dniu 11.09.2013 r. oraz biorąc pod uwagę wcześniejszą korespondencję w sprawie, popiera wniosek mieszkańców dotyczący budowy miejsc parkingowych dla samochodów osobowych przed budynkiem os. Albertyńskie 16 od strony alei Generała Andersa. Inne lokalizacje przedmiotowego parkingu w tym rejonie proponowane w latach ubiegłych nie znalazły poparcia wśród mieszkańców, a wręcz odwrotnie: wystąpiła seria protestów dotyczących zaniechania koncepcji budowy parkingów w tym rejonie w innym miejscu wśród zieleni osiedlowej. W ostatnim okresie nasiliły się zapytania i interwencje coraz bardziej zdeterminowanych mieszkańców tego rejonu doty-

czące dotkliwego braku miejsc parkingowych. Również na ostatnim Walnym Zgromadzeniu Spółdzielni budowa parkingu była przedmiotem serii wniosków spółdzielców. W zakresie podejmowanych działań dotyczących Zarząd Spółdzielni w pełni popiera wystąpienia Zdzisława Pawińskiego, który formułuje stosowne wnioski od 2001 r. Jednocześnie Zarząd wnosi o wprowadzenie ww. zadania do Planu Inwestycyjnego Miasta Krakowa na lata 2013–2014. Nadmieniamy również, że ww. proponowane rozwiązanie stosowane jest w dalszym ciągu al. Andersa. Za realizację postawionego wniosku Zarząd Spółdzielni, w imieniu kilku tysięcy swoich członków i mieszkańców z góry dziękuje – czytamy w piśmie skierowanym do zastępcy prezydenta M. Krakowa Tadeusza Trzmiela.

(mp)

## POLICJA PROSI O KONTAKT POKRZYWDZONE KOBIETY

Policjanci z Wydziału Kryminalnego KMP w Krakowie proszą o kontakt kobiety, które padły ofiarą 26-letniego Wojciecha W. podejrzanego o groźbę im nożem i zmuszanie do czynności seksualnych. Mężczyzna wyszukiwał ofiary na przystankach komunikacji miejskiej. Za upatrzoną kobietą wsiadał do autobusu czy tramwaju i atakował. Na terenie Krakowa mógł grasować od lutego 2012 r. Zatrzymano go w Krakowie 5 lipca 2013 r. Policja prosi pokrzywdzone przez niego kobiety o kontakt pod numerami tel.: (12) 61 52 908, (12) 61 52 668 lub 997.



(jdz)

### Śladem naszych publikacji

## SPÓŁDZIELCY Z SM „VICTORIA” PRZECIWKO HIPERMARKETOWI

Ostatnio odbyło się Walne Zgromadzenie Spółdzielni Mieszkaniowej „Victoria”, na którym zebrani podpisali protest przeciwko budowie kolejnego hipermarketu przy Domu Towarowym „Wanda”, w którym czytamy m.in., że w pobliżu tego miejsca znajdują się 64 sklepy wynajmowane rodzimym kupcom. W nierównej konkurencji z funkcjonującym hipermarketem w Czyżynach powstają coraz większe problemy z wynajmem sklepów (kupyce rezygnują z działalności handlowej). Dochód z wynajmu przekłada się na obniżkę opłat czynszowych w wysokości około 0,60 zł/ 1 m kw. Utrata dochodów z wynajmu powoduje bardzo poważne problemy finansowe SM „Victorii” i konieczność podniesienia czynszów, mimo że większość członków to coraz bardziej biedniejący emeryci i renciści. Na powyższe nakładają się kwestie ochrony środowiska. Największe osiedla Kościuszkowskie, Albertyńskie i Niepodległości położone są najbliżej al. Andersa, która od lat jest już faktyczną autostradą. Według danych ZIKiT jeszcze w 2008 r. przejeżdżało tu 1200 pojazdów na godzinę (w tym TIR-y). Powietrze, którym oddychają nowohucianie, należy do naj-

bardziej zanieczyszczonych (w tym substancje rakotwórcze) w Krakowie. Lokalizacja hipermarketu spowodowałaby znaczne zwiększenie ruchu pojazdów. Ponadto w pobliżu al. Andersa zlokalizowanych jest wiele obiektów użyteczności publicznej jak: przedszkola, szkoły, ośrodki zdrowia oraz największy w Małopolsce Szpital im. Rydygiera. W sprawie powstrzymania budowy hipermarketu na wniosek Rady Osiedla Albertyńskiego zarząd „Victorii” wystąpił już do UMK i ZIKiT. Zostały również podjęte wspólne działania z władzami Powszechnej Spółdzielni Spożywców Społem Nowa Huta. Protesty należy kontynuować aż do skutku. Spółdzielcy „Victorii” wyrazili także wdzięczność red. Sławomirovi Pietrzykowi, wiceprzewodniczącemu Rady Miasta Krakowa za mocne od lat zaangażowanie w trudne problemy: poprzez artykuły prasowe oraz interwencje do władz Miasta Krakowa. Spółdzielcy wyrazili przekonanie, że tylko rosnąca determinacja musi wreszcie doprowadzić do ostatecznego i nieodwołalnego zaniechania budowy kolejnego hipermarketu za Domem Handlowym „Wanda”.

(mp)

## ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI PO SENIORSKU

W przeddzień 95. rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości Krakowski Związek Emerytów, Rencistów i Osób Niepełnosprawnych zorganizował okolicznościowe spotkanie seniorów, na którym także rozstrzygnięto konkurs „Pasje seniorskie”. W spotkaniu wzięło udział ponad 150 seniorów i przebiegało ono w bardzo serdecznej atmosferze.



Na początku zabrała głos prezes KZERiON Elżbieta Pyka, która przywitała gości, a wśród nich posła na Sejm RP Łukasza Gibałę wraz z dyrektorem Biura Poselskiego Łukaszem Szczepanem, wiceprzewodniczącym Rady M. Krakowa Sławomira Pietrzyka oraz spółdzielców z Rady Nadorczej SM „Mistrzejowice”, jej przewodniczącym Stanisława Bugajskiego oraz zastępcę Władysława Kędziaka. Głos zabrał Sławomir Pietrzyk, który przypomniał najważniejsze momenty z historii Polski dotyczące odrodzenia Rzeczypospolitej po okresie zaborów. Podkreślił, że ceni sobie patriotyzm ludzi, którzy przeżyli w Polsce długie lata i mają szacunek do Ojczyzny. Spotkanie uświetniły „Seniorinki” swoimi piosenkami. Następnie Sławomir Pietrzyk zainicjował śpiewanie pieśni patriotycznych. Zebrani przy akompaniamencie Mieczysława Szwejca wykonali m.in. „My pierwsza brygada”, „O mój rozmarynie”, „Wojenka, wojenka” oraz „Czerwone maki pod Monte Cassino”.

W drugiej części spotkania rozstrzygnięto konkurs „Pasje seniorskie”. Dy-

plomami i nagrodami rzeczowymi wyróżniono indywidualnie członkinie Zespołu „Seniorinki”: Halinę Mikulę, Ewę Łącz, Halinę Mochel, Zofię Wojtaszek, Helenę Warchoń, Zofię Kapral oraz za akompaniament Mieczysława Szwejca. Ponadto wyróżniono za pracę rękodzielniczą w postaci koronkarstwa, haftu, gobelinu, malarstwa, a nawet wypieku ciast następujących seniorów: Władysława Semczyzny, Marię Gancarczyk, Irenę Bruzdę, Czesławę Kluczewską, Danutę Biernat, Wandę Biernacik, Józefa Świętonia i Stefanię Micko. Za pracę społeczną dyplom dostali Stanisław Pyka i Władysław Łuczak. Za prowadzenie Kroniki wyróżniono Halinę Mikulę.

Wszyscy uczestnicy spotkania integracyjnego zostali ugoszczeni smacznym obiadem przygotowanym przez restaurację „Piastowska” oraz ciastkami i napojami. Spotkanie mogło się odbyć dzięki wsparciu ministra pracy i polityki społecznej Władysława Kosiniaka-Kamysza, za co seniorzy serdecznie dziękują.

(mp)

Fot. autor

## Ptasie piękności znów występują!

Rozśpiewane, skrzeczące i kolorowe towarzystwo znów zagości w Ośrodku Kultury im. Cypriana Kamila Norwida. Już w najbliższy weekend odbędzie się tam wystawa kanarków i ptaków egzotycznych. Zwiedzający tę wystawę będą mogli obejrzeć wyjątkowo dużo ciekawych ptaków. Zaprezentowanych zostanie około 50 kolekcji przywiezionych nie tylko z Nowej Huty. Wystawa, organizowana przez Polski Związek Hodowców Kanarków i Ptaków Egzotycznych Oddział Hutnik-Kraków, odbędzie się w dniach 16 listopada od 9.00 do 18.00 i 17 listopada od 9.00 do 17.00 w Ośrodku Kultury C.K. Norwida na os. Górali 5. Miłość do kolorowych śpiewaków zakorzeniona została w Nowej Hucie można powiedzieć u zarania jej dziejów. Oddział „Hutnik-Kraków” istnieje na terenie naszej dzielnicy już 57 lat. Od początku zrzesza prawdziwych pasjonatów skrzydlatych braci mniejszych. Również organizowana w OKN na os. Górali wystawa to już tradycja. Podobnie jak w latach ubiegłych na tegorocznej wystawie zaprezentowane zostaną różnorodne ptaki. Począwszy od wielu ras kanarków przez amadyny wspańskie, ryżowce, gołąbki diamentowe, papuzki duże, ary miniaturowe, aż po nierozłączki. W ostatnim dniu tj. 17 listopada (niedziela) można będzie zakupić ptaki. W imieniu organizatorów serdecznie zapraszamy.

(al)

W ubiegłym tygodniu byliśmy świadkami przereckiego spektaklu, który rozegrał się w Sejmie. Posłowie odrzucili obywatelski wniosek w sprawie przeprowadzenia referen-

# Tydzień Władza wie lepiej

dum edukacyjnego. Jedno z pytań miało dotyczyć wprowadzenia obowiązku szkolnego dla sześciolatków. Za odrzuceniem wniosku głosowało 232 posłów, przeciw 222.

Cóż, co jakiś czas słychać narzekanie polityków, że polskie społeczeństwo nie chce się angażować w życie społeczne. Że wybiera koncentrowanie się na własnych, prywatnych sprawach. Jedną z przyczyn takiego stanu rzeczy jest właśnie to nieszczerne głosowanie. Kierownictwo Platformy Obywatelskiej (bo przecież PSL zostało postawione w sytuacji przymusowej – albo dalsze trwanie koalicji, albo przyspieszone wybory) uznało, że zaangażowanie miliona obywateli można zignorować, a projekt, pod którym się podpisali, wrzucić do kosza.

Przykro to pisać, ale nasze państwo coraz bardziej odchodzi od modelu państwa obywatelskiego. Coraz bardziej staje się za to państwem partyjnej biurokracji, która coraz mniej liczy się ze zdaniem Polaków.

Jan L. FRANCZYK

**GŁOS**

TYGODNIK NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.  
E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: POLSKAPRESSE Sp. z o.o.,  
ul. Domaniewska 41, Sosnowiec.  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

## O CHINACH W CHAŁUPKACH



Klub „Karino” Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta od lat prowadzi „Spotkania bliskie i dalekie” z ludźmi, którzy opowiadają mieszkańcom o ciekawych stronach świata. W ubiegłym tygodniu Chałupki odwiedził red. Sławomir Pietrzyk, który spotkał się z uczniami i uczennicami Szkoły Podstawowej nr 74 z Branic oraz uczestnikami Warsztatów Terapii Zajęciowej z Chałupki. Prezentując własny film z podróży do Chin, przybliżył on uczestnikom spotkania ten daleki kraj. Odwiedzili oni dzięki temu stolicę Chin Pekin, spacerowali po chińskim murze, byli w starej stolicy Chin Xi'an oraz zobaczyli terakotową armię pierwszego cesarza Qui Shi, a także obejrzyli wy-

stępy chińskich zespołów folklorystycznych. Oglądających zaciekała nowoczesna kolej oraz miasto zasilane alternatywnymi źródłami energii. Później odbył się quiz wiedzy o Chinach, a za każdą prawidłową odpowiedź były nagrody. Jeden z uczestników otrzymał oryginalne chińskie słodycze. Po spotkaniu odbyły się warsztaty, podczas których przygotowywano wachlarze przy użyciu koronek, cekinów, obrazków chińskich i kolorowych kwiatów. Spróbowano także jeść ryż pączkami. Całe spotkanie wraz z warsztatami poprowadziła przebrana w strój chiński kierowniczka klubu „Karino” Elżbieta Nowak.

(mp)  
Fot. autor

## TURYSTYKA I WYPOCZYNEK

Unihut zaprasza

## ANDRZEJKI W BUDAPESZCIE

Wśród propozycji UNIHUTU na jesień jest również andrzejkowy wyjazd do Budapesztu oraz zabawa w tradycyjnej csardzie. Impreza odbywa się w dniach 30.11 do 1.12.2013, a w programie:

Dzień pierwszy: godz. 4.30 – wyjazd z Krakowa. Po przyjeździe do Budapesztu – zwiedzanie miasta z pilotem: przejazd mostami, Parlament, Węgierska Akademia Nauk, kościół św. Stefana, plac Bohaterów. Przejazd na Wzgórze Gellerta: Cytadela i panorama Budapesztu. Przejazd do hotelu, zakwaterowanie, czas wolny, przygotowanie do kolacji\* (dopłata 120 zł). Przejazd do csardy węgierskiej, uroczysta kolacja (godz. 20.00–24.00), bogaty stół szwedzki, ponad 30 potraw, napoje bez ograniczeń: piwo, wino, szampan, muzyka cygańska, bogaty program folklorystyczny. Powrót do hotelu, nocleg.

Dzień drugi: śniadanie, zwiedzanie miasta z lokalnym przewodnikiem, m.in. Wzgórze Zamkowe, kościół Macieja, Baszty Rybackie, Brama Wiedeńska, Zamek Królewski.

Wyjazd do Polski w godzinach popołudniowych. Przyjazd do Krakowa w godzinach nocnych.

Cena – 249 zł plus dopłata do kolacji w csardzie – 120 zł.

Cena zawiera przejazd autokarem klasy lux, 1 nocleg w hotelu \*\*/\*\*\*\* (pokoje 2-, 3-osobowe z łazienkami), 1 śniadanie – szwedzki stół, opiekę pilota – przewodnika, ubezpieczenie.

Spędzenie najbliższych świąt Bożego Narodzenia w Krynicy to oferta godna rozważenia. Biuro Turystyczne UNIHUT zaprasza do Krynicy w dniach od 23 do 27 grudnia 2013. Cena 930 zł/os. Dofinansowanie dla pracowników, emerytów i rencistów krakowskiej huty i osób uprawnionych wynosi 400 zł/os.

Cena zawiera: pobyt od 23.12 od obiadu do 27.12.2013 do śniadania, zakwaterowanie w pokojach 2-os. z łazienką, wyżywienie 3 x dziennie, wyżywienie świąteczne (tradycyjna bogata kolacja wigilijna ze świątecznymi wypiekami), koncert kolęd, kulig, ubezpieczenie, transport autokarem.

BP Galeon zaprasza

## DO RZYMU NA KANONIZACJĘ JANA PAWŁA II

Kanonizacja Jana Pawła II odbędzie się w niedzielę 27.04.2014 r. w święto Miłosierdzia Bożego w Rzymie. Biuro Podróży GALEON zaprasza na wyjazdy grupy (przy wyjazdach grupowych szczegóły dotyczące programu i kalkulacja każdorazowo do ustalenia na życzenie organizatora grupy, np. wg sugestii i życzeń parafii) oraz osoby indywidualne.

Każda oferta zawiera: przejazd komfortowym autokarem (klimatyzacja, barek, WC, DVD), noclegi w hotelach \*\*/\*\*\*\* w pokojach 2-, 3-, 4-os. z łazienkami, śniadania wzmocnione, obiadokolacje (kuchnia włoska), opiekę pilota, ubezpieczenie NNW i KL, opłaty drogowe i parkingowe w Czechach, w Austrii i we Włoszech.

Dla pracowników huty ArcelorMittal Poland i ich rodzin oraz emerytów i rencistów huty oraz ich małżonków być może będzie możliwość dofinansowania z Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych.

Program nr 1A: Rzym, Watykan, Asyż (6 dni) 24.04. – 29.04.2014 r., cena 599 zł + 175 EUR tj. ok. 1335 zł. Zawiera 3 noclegi, 2 x śniadanie wzmocnione, 1 suchy prowiant, 3 x obiadokolacja, pozostałe świadczenia j.w. + 60 EUR na bilety wstępu, wjazdy do miast, obywatelstwa przewodników miejskich, komunikację miejską, słuchawki, takse klimatyczną.

Program nr 1: Rzym, Watykan, Asyż (6 dni) 25.04. – 30.04.2014 r. Z noclegiem tranzytowym na trasie i – przed kanonizacją – w hotelu w Rzymie. Cena 599 zł + 215 EUR tj. ok. 1499 zł zawiera 4 noclegi, 3 x śniadanie wzmocnione, 1 suchy prowiant, 4 x obiadokolacja, pozostałe świadczenia j.w. + 60 EUR na bilety wstępu, wjazdy do miast, obywatelstwa przewodników miejskich, komunikację miejską, słuchawki, takse klimatyczną.

Program nr 2: Rzym, Asyż, Cascia, Watykan, Monte Cassino, San Giovanni Rotondo, Manoppello, Lanciano, Loteto, Padwa, Wenecja (8 dni) 25.04. – 02.05.2014 r. Z noclegiem

## „UNIHUT” S.A.

Związkowe Biuro Turystyczne

zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 do 15.00.

Centrum Administracyjne PHS-HTS, budynek „S”, klatka D, pok. 125 A.

Tel. 12 390-35-64, lub tel./faks 644-68-16.

E-mail: turystyka@unihut.pl

### JARMARKI ŚWIĄTECZNE – TANIE ZWIEDZANIE

BERLIN + Tropical Island z noclegiem, 359 zł, 7.12–8.12; BUDAPESZT, 199 zł, 30.11–1.12; 7. 12–8.12; 14.12–15.12;

PRAGA, 199 zł, 30.11–1.12; 7.12–8.12; 14.12–15.12;

PRAGA z noclegiem, 299 zł, 30.11–1.12; 7.12–8.12;

14.12–15.12;

WIEN 199 zł, 30.11–1.12 potwierdzony; 7.12–8.12;

14.12–15.12;

WIEN – BRATYSŁAWA z noclegiem, 329 zł, 30.11–1.12; 7.12–8.12; 14.12–15.12;

SALZBURG z noclegiem 389 zł, 6.12–8.12; 13.12–15.12;

DREZNO 220 zł, 30.11–1.12; 7.12–8.12; 14.12–15.12.

Cena zawiera przejazd autokarem klasy lux (WC, wideo, barek, klimatyzacja) lub busem (klimatyzacja), opiekę pilota, ubezpieczenie NNW do 7000 zł, KL do 15 000 EUR, bagażu do 800 zł, podatek VAT. W wycieczkach z noclegiem: nocleg i śniadanie w cenie, dopłata do obiadokolacji: Berlin + wyspa 60 zł, Praga 40 zł, Bratysława – Wiedeń 40 zł, Salzburg 60 zł. Cena nie zawiera biletów wstępów do zwiedzanych obiektów.

## OGŁOSZENIE O SPRZEDAŻY LOKALU MIESZKALNEGO

Przedsiębiorstwo Usług Hotelarskich i Turystycznych „Kraków” w Krakowie Sp. z o.o., ul. Fatimska 41A, 31-831 Kraków informuje o przetargu pisemnym nieograniczonym na sprzedaż lokalu mieszkalnego na os. Jagiellońskim 22/52 w Krakowie.

Metraż: 55,8 m<sup>2</sup>.

Cena wywoławcza: 194 400,00 zł.

Pełna treść ogłoszenia o przetargu pisemnym nieograniczonym ukazała się w „Dzienniku Polskim” w dniu 16.10.2013 roku. Jest dostępna również na stronie internetowej: [www.puhlt.com.pl](http://www.puhlt.com.pl). Bliższe informacje uzyskać można w siedzibie Spółki, pok. 219 lub na stronie internetowej: [www.puhlt.com.pl](http://www.puhlt.com.pl).

Zapraszamy na **bezpłatne** konsultacje uroginekologiczne dla pacjentek z problemami nietrzymania moczu.

Badania odbędą się w Szpitalu Ujastek, mieszczącym się przy ul. Ujastek 3 w dniu 15.11.2013.

Osoby zainteresowane prosimy o kontakt pod numerem telefonu 12 293 09 08 lub osobiście w rejestracji Szpitala Ginekologicznego. Ilość miejsc ograniczona!

Biuro Podróży „GALEON”,  
31-959 Kraków, os. Górali 5.

Telefon 12 642-26-20, tel. kom. 606-394-103,

[www.galeon.krakow.pl](http://www.galeon.krakow.pl),

e-mail: [galeon@galeon.krakow.pl](mailto:galeon@galeon.krakow.pl)



# OSTROŻNY OPTYMIZM

7 bm. w Luksemburgu ArcelorMittal, wiodący na świecie producent stali, ogłosił wyniki za trzeci kwartał i dziewięć miesięcy 2013 roku.

– Po słabej pierwszej połowie roku, w trzecim kwartale obserwujemy poprawę wskaźników w ujęciu rok do

malizacją zasobów części surowcowej we Florange we Francji. W porównaniu do drugiego kwartału

bezrobociem, utrudnionym dostępem do kredytów, zwłaszcza na południu Europy, i trwającym procesem oddłużania.

Poprawie uległa jednak konkurencyjność, zwłaszcza w Hiszpanii, która w



Lakshmi N. Mittal, prezes i dyrektor generalny ArcelorMittal.

roku, pozytywnie stymulowanych przez nasze działania w zakresie optymalizacji kosztów i zwiększenie wysyłek w związku z rozwojem działalności wydobywczej. Uważamy, że najsłabszy okres koniunktury mamy za sobą, i oczekujemy, że w drugiej połowie roku wskaźnik EBITDA, który jest zazwyczaj stosunkowo słabszy, będzie co najmniej porównywalny z poziomem z pierwszej połowy. Sytuacja na rynku jest nadal trudna, niemniej jednak wskaźniki ekonomiczne ulegają poprawie, więc podchodzimy z ostrożnym optymizmem do oceny perspektyw na 2014 r. – powiedział Lakshmi N. Mittal, prezes i dyrektor generalny ArcelorMittal.

I tak wysyłka stali w trzecim kwartale wyniosła 21,1 mln ton, czyli wzrosła o 6 proc. w porównaniu do trzeciego kwartału 2012 r.

Produkcja rudy żelaza osiągnęła w trzecim kwartale poziom 14,9 mln ton, co oznacza wzrost o 4,5 proc. w ujęciu rok do roku. Wysyłka 9,4 mln ton rudy nastąpiła po cenach rynkowych, co stanowi wzrost o 32 proc. rok do roku.

W trzecim kwartale 2013 r. wskaźnik EBITDA osiągnął wartość 1,7 mld USD, odnotowując tym samym 24-proc. poprawę w stosunku do poziomu z trzeciego kwartału 2012 r. W ciągu 9 miesięcy 2013 roku osiągnięto 0,8 mld USD oszczędności z zarządzania, zgodnie z planem poprawy rentowności o 3 mld USD do końca 2015 roku.

Zwiększanie mocy wydobywczych ArcelorMittal Mines Canada realizowane jest zgodnie z planem, zakładającym wzrost produkcji do 24 mln ton na koniec 2013.

## SEGMENT WYROBÓW PŁASKICH W EUROPIE

Jednocześnie ArcelorMittal przedstawił wyniki w segmencie wyrobów płaskich w Europie (FCE). Segment odnotował w trzecim kwartale 2013 roku stratę z działalności operacyjnej w wysokości 131 mln euro, z wyłączeniem odsetek i podatków. Dla porównania, strata z działalności operacyjnej w drugim kwartale 2013 roku wyniosła 151 mln euro, wliczając w to koszty restrukturyzacji sięgające 119 milionów euro – związane głównie z opty-

2013 r. produkcja stali surowej w segmencie FCE spadła w trzecim kwartale o 0,6 proc. do poziomu 7,4 mln ton. Wysyłka stali w trzecim kwartale 2013 roku osiągnęła wartość 6,6 mln ton, co oznacza 6,9 proc. spadek w porównaniu do 7,1 mln ton w drugim kwartale tego roku; było to spowodowane sezonowością popytu.

Sprzedaż w tym czasie spadła do poziomu 4,8 mld euro w stosunku do 5,3 mld euro w drugim kwartale. Spadek ten spowodowany był głównie niższym poziomem wysyłki stali oraz niższą średnią ceną sprzedaży stali (-4,6 proc.). Nakłady inwestycyjne segmentu FCE wyniosły w trzecim kwartale 2013 roku 108 milionów euro.

Strata z działalności operacyjnej w wysokości 131 mln euro zanotowana w trzecim kwartale 2013 roku spowodowana była głównie normalnym sezonowym spowolnieniem, a także negatywnym stosunkiem ceny i kosztu, co oznacza, że niższe ceny sprzedaży nie zostały zrekompensowane przez niższe koszty.

Wskaźnik EBITDA dla tego kwartału wyniósł 146 milionów euro, w porównaniu do 152 milionów euro w trzecim kwartale 2012 roku.

Robrecht Himpe, dyrektor generalny segmentu wyrobów płaskich w Europie oraz członek Komitetu Zarządzającego ArcelorMittal, skomentował: – *Warunki, w których działamy, stanowią dla nas nadal wyzwanie, a na naszych wynikach za trzeci kwartał odbiło się zarówno sezonowe spowolnienie, jak i negatywny stosunek pomiędzy ceną a kosztem. Widzimy jednak poprawę wyników w obszarze podstawowej działalności firmy, spowodowaną optymalizacją zasobów oraz naszym programem poprawy kosztów.*

Według prognoz ekonomistów w drugiej połowie 2013 roku produkt krajowy brutto (PKB) w strefie euro będzie nadal rósł, ponieważ sytuacja w krajach najbardziej dotkniętych kryzysem, takich jak Grecja i Hiszpania, poprawiła się. Wzrost w drugim kwartale oznacza mniejsze ryzyko dla strefy euro, niemniej jednak sam wzrost będzie słaby i nierówny, co związane jest z wysokim

związku z malejącym jednostkowym kosztem pracy odnotowała w trzecim kwartale wzrost. To z kolei doprowadziło do silnego wzrostu eksportu. Zakłada się, że PKB strefy euro będzie ujemne w 2013 roku, na poziomie -0,4 proc., ale w 2014 roku wzrośnie o 1 proc.

Wreszcie – sprzedaż w sektorze motoryzacyjnym odbiła się we wrześniu o 5 proc. rok do roku, co oznacza najwyższy zysk w tym sektorze zanotowany od sierpnia 2011 roku. Było to spowodowane gwałtownym wzrostem obserwowanym na rynku brytyjskim (12 proc. rok do roku) oraz hiszpańskim (28 proc. rok do roku).

## NA NAJBLIŻSZE MIESIĄCE

Zgodnie z wcześniejszymi założeniami, poprawa rentowności grupy ArcelorMittal w 2013 r. będzie wynikać z trzech czynników: 1–2 proc. wzrostu wysyłki stali, około 20 proc. wzrostu rynkowej wysyłki rudy żelaza oraz korzyści osiągniętych z optymalizacji zasobów oraz oszczędności z zarządzania.

Firma w dalszym ciągu zakłada osiągnięcie wskaźnika EBITDA na poziomie powyżej 6,5 mld USD w 2013 r. Oczekuje się, że w czwartym kwartale 2013 r. dług netto zmniejszy się do poziomu 17 mld USD; docelowy średnioterminowy dług netto na poziomie 15 mld USD pozostaje bez zmian. Przewiduje się, że nakłady inwestycyjne ArcelorMittal w 2013 r. osiągną wartość około 3,7 mld USD.

## GŁÓWNE KIERUNKI ROZWOJU GRUPY

Przy okazji ogłaszania wyników, koncern nakreślił też plany na przyszłość. Zawierają one zakończenie długoletniego sporu z Kumba – zawarto porozumienie z Sishen w sprawie dostaw rud żelaza na warunkach typu „koszt plus”. Plan inwestycyjny zakładający podwojenie mocy produkcyjnych w ArcelorMittal Annaba poprzedzony będzie zmniejszeniem udziałów do 49 proc. (z 70 proc.) Mówi się również o wznowieniu wybranych projektów inwestycyjnych w obszarach działalności charakteryzujących się dużą atrakcyjnością i przewagą konkurencyjną grupy.

11 listopada br. rano, wydaniem z pieca rozgrzanego słaba, zakończył się 14-dniowy remontowy postój walcowni gorącej w Krakowie. Ta najnowsza linia produkcyjna krakowskiej huty nadal pozostaje najnowocześniejszą walcownią gorącą w tej części Europy.

To już szósty remont od momentu uruchomienia Walcowni Gorącej. Aby remont przebiegał sprawnie, odpowiednio wcześniej został stworzony harmo-

rek Czopor, kierownik utrzymania ruchu Walcowni Gorącej, dla którego te dwa tygodnie były czasem szczególnie wyťažonej pracy.

## WALCOWNIA GORĄCA JAK NOWA

nogram wszystkich zadań przewidzianych na ten okres. Uzgodnienia trwały ponad dwa miesiące i prowadzone były ze wszystkimi, którzy uczestniczyli w remoncie. Do samego końca wprowadzane były wynikające z uwag służb technologicznych i technicznych korekty, które pozwolą w sposób maksymalny usunąć usterki powstałe w trakcie rocznej eksploatacji urządzeń. Utworzony w ten sposób harmonogram zawierał 531 pozycji remontowych.

Zakres prac remontowych został ustalony na podstawie prowadzonego w ciągu roku przeglądu urządzeń produkcyjnych oraz planowanych usprawnień, mających na celu zwiększenie niezawodności linii produkcyjnej, poprawę warunków BHP oraz obniżenie kosztów produkcji.

Głównymi zadaniami, wykonanymi podczas postoju, były remonty: pieca pokrocznego i podzespołów klatki walcowniczej nawrotnej, podzespołów wykańczających klatki walcowniczej oraz podzespołów zwijarek, jak również remont urządzeń stacji pomp wraz z urządzeniami uzdatniającymi wodę używaną do produkcji – podkreśla Ma-

W ramach remontu m.in. wymieniono zawory w układzie chłodzenia pieca pokrocznego. To zadanie zostało zlecone na podstawie analizy zdarzenia, jakie miało miejsce w tym roku przy pracach awaryjnego odciążenia gorącej wody chłodzącej piec.

Remont prowadzony był przez 24 godziny na dobę. Zaangażowani byli wszyscy pracownicy walcowni gorącej od służb utrzymania ruchu po służby technologiczne oraz serwisy i firmy specjalistyczne, którym zlecono remonty przekraczające możliwości służb zakładowych.

Codziennie w hali walcowni pracowało około 290 pracowników służb remontowych, w tym – przy samym remoncie pieca – aż 88 osób.

– Większość przeprowadzonych prac ma również aspekt ekologiczny oraz poprawi efektywność energetyczną całej instalacji – podkreśla dyrektor Zakładu Walcownia Gorąca Witold Dymek.

Teraz od jakości ich pracy przy przeprowadzonych remontach zależy praca Walcowni Gorącej przez cały następny rok.



Plan remontowy walcowni obejmował 531 pozycji – nic więc dziwnego, że te 14 dni były dla Marka Czopora, kierownika utrzymania ruchu walcowni okresem wyťažonej pracy.

Wielu może więcej Podaruj sobie 1%

Hutnicza Fundacja Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej  
zaprasza Darczyńców Fundacji  
21 listopada 2013 roku

na bezpłatne badania metodą  
Dopplera

wraz z konsultacją angiologiczną, tj.:

✓ badanie przepływu krwi przez naczynia krwionośne w kończynach dolnych

lub

✓ badanie przepływu krwi przez tętnice szyjne

Rejestracja telefoniczna

18 listopada 2013 r. w godz. 9.30–11.00 pod nr. telefonu :  
12 290 41 58

Badania i konsultacje odbędą się w siedzibie  
„Centrum Medycznego” Ujastek Sp. z o.o.  
pawilon B gab. nr 33.

Liczba miejsc ograniczona.



KRS 000052378

# OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

## OŚRODEK KULTURY IM. C. K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

- 15 XI, godz. 16 – Otwarte spotkanie brydżystów i szachistów.
- 16 XI, godz. 20 – C-2 Południe Unplugged Vol. 2. ARTzona Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida oraz C-2 Południe Cafe zapraszają na koncert **Anety Dobrzańskiej** i nowohuckie karaoke. Wstęp wolny.
- 17 XI, godz. 16.30–17.30 – Warsztaty skryby. Warsztaty literackie dla prozaików. Zajęcia poprowadzi **Michał Stonawski** – pisarz, publicysta.
- 18 XI, godz. 13 – Ukryte ogrody Krakowa. Otwarte spotkanie z **Katarzyną Fabijanowską** z Politechniki Krakowskiej pn. „Ukryte ogrody Śródmieścia”. Wstęp wolny.
- 18 i 20 XI, godz. 13.30 i 17.30 – Joga dla dorosłych.
- 19 XI, godz. 17–19 – Warsztaty rękodziela. Tworzenie biżuterii z filcu (koraliki, kolczyki, bransoletki). Prowadzi **Krystyna Drożdżowska**. Koszt pojedynczych zajęć 20 zł.
- 19 XI, godz. 17–18 – Mała ARTzona. Butterfly wing. Warsztaty plastyczne z elementami języka angielskiego oraz historii sztuki, dla dzieci w wieku od 7 do 12 lat. Koszt 5 zł za zajęcia.
- 19 XI, godz. 19–21 – NHmeetup! Otwarte spotkania językowe w C-2 Południe Cafe, os. Górali 5. Wstęp wolny.
- 20 XI, godz. 17 – Mała ARTzona. Kreatywny recykling. Zajęcia artystyczno-ekologiczne dla dzieci w wieku 6–12 lat realizowane przy wsparciu firmy ArcelorMittal Poland. Wstęp wolny.
- 21 XI, godz. 14.15 – Tajemnice krakowskich kościołów. Zwiedzanie kościoła św. Mikołaja z historykiem **Leszkiem Sibila**. Zapisy: 12 644 27 65.
- 21 XI, godz. 17 – Dyskusyjny Klub Książki: **Paulina Wilk**, „Lalki w ogniu. Opowieść z Indii”. Spotkanie dla osób, które lubią czytać i rozmawiać o książkach. Wstęp wolny.

## KLUB KUŹNIA OKN. OS. ŻŁOTEGO WIEKU 14

- 15 XI, godz. 18 – Strefa zdrowia: żeby schudnąć, trzeba jeść. Otwarte spotkanie informacyjne. Prowadzenie: **Joanna Bruc** – coach zdrowia. Wstęp wolny.
- 18 XI, godz. 9 – Warsztaty pn. Teatralne podróże: Wyginam śmiało ciało! Dla zorganizowanych grup starszych dzieci przedszkolnych i uczniów klas I–III, mające na celu edukację teatralną oraz wykorzystanie technik teatralnych do rozwijania kreatywności i wyobraźni uczestników.
- 18 i 20 XI, godz. 11.30–13.30 – Artystyczny Klub Malucha. Klub zaprasza do świetlicy artystycznej dzieci w wieku 2,5–5 lat.
- 19 XI, godz. 9 – „Święto drzewa”. Ekologiczne lekcje biblioteczne dla zorganizowanych grup dzieci w wieku przedszkolnym w ramach programu edukacji ekologicznej Klubu Gaja.
- 19 XI, godz. 17.30–18.30 – Warsztaty artrecyklingowe dla dzieci oparte na idei artystycznego recyklingu. Prowadzenie: **Agnieszka Mucha**, artystka rzeźbiarka. Cena: 15 zł.
- 19 XI, godz. 17 – Dyskusyjny Klub Książki: **Bohumil Hrabal**, „Obsługiwałem angielskiego króla”. Otwarte spotkanie dla osób, które lubią czytać i rozmawiać o książkach. Wstęp wolny.
- 20 XI, godz. 10–11.30 – Klub zaprasza do Mamiarni – miejsca przyjaznego rodzicom. Koszyczkowe na herbatę i słodkie co nieco: 5 zł. Po spotkaniu „Warsztat wiązania chust – przytul mnie mamo!” (11.30) i „Z dzieckiem w plecaku – warsztat wiązania chust na plecach” (13.30), prowadzenie: **Wanda Haluniewicz** – Certyfikowany Doradca Noszenia ClauWi®. Cena: 40 zł.
- 20 XI, godz. 9.30 – Książkolandia, czyli osvajanie książki. Cykl lekcji bibliotecznych dla zorganizowanych grup dzieci.
- 21 XI, godz. 15–16.30 – Kto, gdzie, kiedy, dlaczego? Konsultacje bibliograficzne i informacyjne adresowane do dzieci i młodzieży.
- 21 XI, godz. 17.30 – Bajki niemieckie. Cotygodniowe spotkanie z baśnią i bajką europejską dla dzieci w wieku przedszkolnym. Wstęp 5 zł. Prowadzi **Ewa Łętowska**.

## KLUB OK KRAKÓW NOWA HUTA, OS. ZGODY 1

- 14 XI, godz. 16 – Patriotyczne śpiewogranie. Wspólne śpiewanie pieśni patriotycznych z zespołem Zawilec będzie okazją, aby w sposób radosny uczcić Święto Niepodległości. Współorganizatorem spotkania jest Zarząd Koła nr 24 Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów. Wstęp wolny.
- 19 XI, godz. 18–20.30 – Nie taki szpinak straszny. Podczas spotkania uczestnicy dowiedzą się, jak uniknąć lub zaprzestania wojny nad talerzem, jakie czynniki wpływają na apetyt. Zajęcia poprowadzi psycholog rozwojowy z Pracowni Rodzinnej Mamutek. Informacje i zapisy w Klubie. Koszt: 25 zł.

## KLUB POD KASZTANAMI OK KRAKÓW NOWA HUTA, UL. PŁOSZCZYNY 1

- 14 XI, godz. 17 – Koncert patriotyczny. W programie prezentacja poezji okolicznościowej **Eugeniusza Gierasa**. Następnie pieśni patriotyczne w wykonaniu zespołu Kościelanki pod kierunkiem **Elżbiety Budzeń**. Wstęp wolny.
- 14 XI, godz. 17 – W podróży do egzotycznych Chin. Kolejne „Spotkanie przy samowarze”, którego gościem będzie red. **Sławomir Pietrzyk**. Wstęp: 5 zł.
- 15 XI, godz. 18 – Występ grupy kabaretowej Japa. Wstęp: 5 zł.
- 18 XI, godz. 16 – Jesteśmy małymi pacjentami. Impreza dla dzieci z cyklu Spotkanie ze służbą zdrowia. Gościem spotkania będzie lekarz rodzinny **Barbara Szymańska**. Wstęp 2 zł.

## KLUB WERSALIK OK KRAKÓW NOWA HUTA, OS. OGRODOWE 15

- 16 XI, godz. 16–21 – Bezalkoholowy wieczorek taneczny przy popularnej muzyce na żywo. Do tańca będzie grał zespół **Mariana Soi**. Wstęp: 15 zł.
- 17 XI, godz. 16.30 – Słoń Trąbalski i nie tylko. Prezentacja premiery spektaklu opartego na wierszach **Juliana Tuwima**. Scenariusz, reżyseria, opracowanie muzyczne i scenograficzne – **Anna Grabska**. Po spektaklu spotkanie z widownią przy herbacie, rozmowy o twórczości **Juliana Tuwima** i prezentacja jego wierszy w wykonaniu uczestników imprezy. Wstęp wolny.
- 18 XI, godz. 18 – Iglą malowane. Warsztaty z haftu krzyżykowego, które poprowadzą twórczy ludowe: **Halina Grzegórzko** i **Ewa Nowak**. Wstęp wolny.

## KLUB MIRAGE OK KRAKÓW NOWA HUTA, OS. BOHATERÓW WRZEŚNIA 26

- 21 XI, go 11 – Rany Julek, czyli jak Tuwim został poetą. Spotkanie dla dzieci, ich rodziców i opiekunów. W programie m.in. zabawy plastyczne oraz ruchowe, zabawy w lokomotywę. Mile widziane przebranie zarówno dzieci, jak i rodziców za postacie z utworów **Tuwima**. Współorganizatorem zajęć jest Filia nr 8 Nowohuckiej Biblioteki Publicznej. Wstęp wolny.

## KLUB KRZESŁAWICE OK KRAKÓW NOWA HUTA, UL. M. WANKOWICZA 17

- 21 XI, godz. 18 – Pieśni krakowskie w ramach cyklu „W kontakcie z tradycją”. Spotkanie poprowadzi **Krzysztof Kacprzak** z Piwnicy Śpiewu Tradycyjnego. Wstęp: 2 zł.

## Notowania cenowe

# CZAS NA ZIMÓWKI

Właściwie dobrane opony to znaczna poprawa bezpieczeństwa jazdy. Po prostu opony letnie są wyprodukowane z innego materiału i w zimne dni sztywnieją, co znacznie utrudnia hamowanie. Ponadto odpowiednie bieżniki w oponach zimowych zapewniają lepszą przyczepność w warunkach zimowych. Właściwie już od temperatury ok. 5–7 stopni plus, a takie temperatury właśnie nadeszły, warto jeździć na oponach zimowych, ich elastyczność jest lepsza i gwarantuje lepsze hamowanie.

Polecam jeden z lepszych zakładów obsługi oponiarskiej „Krawal” przy ul. Kocmyrzowskiej u wylotu ulicy Cienistej (wyjazd), a wyjazd na ul. Kocmyrzowską. Firma ma bezpośrednio współpracę z renomowanymi firmami oponiarskimi, co daje możliwość kupna opon w atrakcyjnych dla klienta cenach, gdyż wyeliminowane są marże pośredników. Wojciech Capała poleca o tej porze znakomite opony firmy Pirelli Carving, które od 16” posiadają ubezpieczenie, polegające na tym, że gdy opona ulegnie poważnemu uszkodzeniu, jest wymieniana przez producenta na nową. Można tu kupić opony innej renomowanej firmy Michelin też współpracującej z „Krawalem” oraz od niedawna znanej firmy japońskiej Yokohama. Są także dobrej jakości i niedrogie opony „Dębica” w cenie 175 zł 195/65/R 15 oraz po 255 zł 205/55/R 16. Z tym że obecnie w związku z płynnym kursem euro ceny opon ulegają zmianom. Usługa w postaci wymiany opon na felgach metalowych kosztuje 100 zł, a na felgach aluminiowych 120 zł. Naprawa tzw. karpia kosztuje od 45 do 100 zł w zależności od zakresu uszkodzenia i rodzaju opony. Firma proponuje napełnienie opon azotem, co kosztuje 5 zł za jedno koło. Natomiast sprawdzenie ciśnienia w oponach napełnianych powietrzem jest bezpłatne. Warto zresztą raz w miesiącu sprawdzić ciśnienie w oponach. Na wszystkie usługi i zakupy oczywiście są wydawane rachunki lub paragony w zależności od oczekiwań klienta. Zakupione opony i wykonane usługi są objęte gwarancją.

Warto jeszcze wspomnieć, że firma posiada kilka stanowisk i liczny personel, co gwarantuje szybką i sprawną obsługę. Istnieje możliwość rezerwacji usługi na telefon 12 425-70-08, 608-034-643. (sp)

# WALUTA

Złotówka nadal się osłabia i euro znów osiągnęło cenę w granicach 4,20 zł za złotówkę.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,11–3,15 zł, euro: 4,17–4,21 zł, GBP: 4,94–5,00 zł, CHF: 3,38–3,44 zł. (mp)

# TRADYCYJNE WĘDLINY

Tutaj kupisz prawdziwe wędliny z firmy jednoosobowej, wyprodukowane ze 124 g mięsa na 100 g gotowego produktu. Są to wyroby gotowe i do gotowania, marynowane przez 14 dni w zalewie ziołowej: szynki, polędwice, boczek, karczki.

Wyroby nie zawierają żadnych konserwantów, barwników ani ulepszczy smaku.

Józef Aksamit zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”. Czynne: wt.–pt. 8.00–16.00, sob. 7.30–14.00.

## Od 15 do 21 listopada

# W KINIE „SFINKS”

● „PIETA” – jest osiemnastym filmem w dorobku słynnego koreańskiego reżysera **Kim Ki-Duka**, autora takich obrazów jak „Wiosna, lato, jesień, zima... i wiosna” czy „Pusty dom”. Jest także zwycięzcą ubiegłorocznego Międzynarodowego Festiwalu Filmowego w Wenecji. Jak zwykle u tego reżysera dostajemy kino kontemplacyjne, pełne metafor i symboli, w którym obraz przeważa nad słowem. „Pieta” opowiada o mężczyźnie, który pracuje dla jednego z szefów mafii. Pochodzi z sierocińca, nigdy nie miał rodziny i to mu pomaga być okrutnym podczas pracy. Pewnego dnia w jego domu pojawia się tajemnicza kobieta **Mi-son**. Twierdzi, że jest matką, która porzuciła go po urodzeniu. Gang-do reaguje agresją, odrzuca **Mi-son**, ale pokora kobiety i jej cicha obecność stopniowo przełamują jego niechęć.

● „VINCENT CHCE NAD MORZE” to błyskotliwa i ciepła komedia drogi, obsypana licznymi nagrodami za aktorstwo, reżyserię i scenariusz, których ukoronowaniem jest podwójna Niemiecka Nagroda Filmowa. Dwudziestokilkuletni **Vincent** cierpi na zespół Tourette’a, objawiający się nerwowymi tikami i niepożądanym wykrzykiwaniem wulgaryzmów. Kiedy umiera jego ukochana matka, trafia do zakładu psychiatrycznego. Ojciec, polityk walczący o reelekcję, uznaje, że chory syn przeszkodziłby mu w kampanii wyborczej. W ośrodku chłopak poznaje anorektyczkę **Marie** i cierpiącego na nerwicę natręctw **Alexa**.

● **DKF „Kropka”** 21 XI o godz. 19.00 na zakończenie przeglądu „Kim jest autor” proponuje amerykański dramat z 2003 r. „ADAPTACJA”. Jego bohater **Charlie Kaufman** jest utalentowanym scenarzystą filmowym z niską odpornością na stres. Choć jest przekonany, że stworzy kiedyś dzieło na miarę „8 i pół” **Fellini**ego, na razie pogrąża się w twórczym marazmie. Oryginalny, szkatułkowy scenariusz tego nagrodzonego Oscarem, Srebrnym Niedźwiedziem i dwoma Złotymi Globami filmu stworzył... **Charlie Kaufman**. Na ekran przeniósł go **Spike Jonze**, reżyser m.in. nagrodzonego w Wenecji „Być jak John Malkovich”. W rolach głównych wystąpiły gwiazdy kina: **Nicolas Cage**, **Meryl Streep** i **Tilda Swinton**. (as)

## Grupa literacka „Sylaba”, czyli...

# SPOTKANIA TWÓRCÓW

Każdy utwór żyje dzięki jego odbiorcom. Jeśli waszą pasją, hobby, lub po prostu przyjemnością jest własna twórczość literacka czy poetycka, to pozwólcie ją poznać innym. Zapraszamy na spotkania otwartej grupy literackiej **Sylaba** do Klubu Kuźnia Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida (os. Żłotego Wieku 14). „Sylaba” nie jest literacką grupą w słownikowym znaczeniu tego terminu. Grupę literacką tworzą konkretni twórcy zjednoczeni przez wspólny program i nierzadko osobę przywódcy, kogoś obdarzonego silniejszą indywidualnością poetycką czy jedynie charyzmą. „Sylabę” jednoczą głównie miejsce spotkań – Klub „Kuźnia” i, paradoksalnie, odmienną tworzącą grupę indywidualności. Każdy wnosi w jej budowę swoją literacką cegielkę, a wszystkie one są równie ważne. I może to właśnie stanowi, że ta grupa działająca nieprzerwanie w Ośrodku Kultury prawie 30 lat jest wyróżniającym się zjawiskiem na mapie kulturalnej Krakowa – mówi opiekun grupy, polonistka **Wiesława Wykurz**. Warsztaty „Sylaby” prowadzi znana krakowska poetka **Elżbieta Zechenter-Splawińska**, życzliwa i jednocześnie wymagająca, często pierwsza recenzentka utworów czytanych podczas warsztatów przez autorów. Gośćmi „Sylaby” byli krakowscy poeci: **Ewa Lipska**, **Józef Baran**, **Henryk Cyganik**. Spotkania odbywają się w Klubie Kuźnia w każdy drugi czwartek miesiąca. (f)

## Spotkanie miłośników historii

# W NOWOHUCKIM MUZEUM

Jeśli jeszcze nie widzieliście najnowszej wystawy w Oddziale Dzieje Nowej Huty Muzeum Historycznego Krakowa, poświęconej historii Teatru w Nowej Hucie, zachęcamy do przyłączenia się do grupy miłośników historii i społecznych opiekunów zabytków, którzy 21 listopada spotkają się w nowohuckim oddziale MHK do os. Słonecznym 16. Dzięki gościnności pracowników muzeum będzie okazją na spokojnego obejrzenia wystawy, o której opowiedzą sami jej twórcy, i poznania bogatej historii nowohuckich teatrów. Początek o godz. 17.00. Wstęp wolny. (f)

# NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5 poleca:

● **Guillaume Musso, 7 lat później...**, Wydawnictwo Albatros 2013. Nowa powieść najpopularniejszego pisarza Francji. Romantyczny thriller, który wyniósł Musso na szczyty list bestsellerów i stał się najlepiej sprzedającą się książką ostatnich lat. **Sebastian Larabee** i **Nikki Nikovski** – prowadzący spokojne i uporządkowane życie młody lutnik z bogatej nowojorskiej rodziny oraz obdarzona ogromnym temperamentem piękna modelka i malarka – zakochują się w sobie szaloną miłością i pobierają pod wpływem chwili. Różnice nie do pogodzenia, które na początku stanowiły coś w rodzaju zakazanego owocu, nieuchronnie prowadzą do konfliktu. Ciągłe kłótnie, brak zgody co do sposobu wychowania dzieci, a nawet oskarżenia o zdradę, skutkują wzajemną nienawiścią oraz zgodną decyzją o rozwodzie. **Sebastianowi** zostaje powierzona opieka nad córką, a **Nikki** – nad synem. Oboje organizują sobie życie na nowo, trzymając się jak najdalej od siebie. **Camille** jest wychowywana przez ojca według surowych, konserwatywnych zasad. **Jeremy** zaś ma wolną rękę we wszystkim; matka wybacza mu każde nieposłuszeństwo. Mija siedem lat...

● **Paulina Młynarska, Dorota Wellman, Kalendarzyk niemałżeński**, ZNAK 2013. **Paulina Młynarska** i **Dorota Wellman** zapraszają do świata kobiecych spraw. Pogadajmy o tym, co dla nas ważne! Najlepiej z czerwonym winem albo z kawalkiem czekoladowego ciasta, które na pewno nie pójdzie nam w bódra. **Kalendarzyk niemałżeński** to pochwała kobiecej przyjaźni, szczere rozmowy i bardzo osobiste listy. **Paulina** i **Dorota** nie boją się żadnego tematu: rozmawiają o facetach i dzieciach, o swoich lękach i błędach, straconych szansach i przeszłych miłościach. O piekle, które kobiety gotują kobietom, i o tym, co kobiety lubią gotować swoim facetom. **Kalendarzyk niemałżeński** to książka, która powinna trafić do rąk każdej Polki – matki i singielki, feministki i tradycyjnej, perfekcyjnej i trochę mniej doskonałej pani domu. Więcej na [www.okn.edu.pl](http://www.okn.edu.pl).

# „SARENKI” TOMAŠA SVOBODY

Wesoły wieczór w towarzystwie czterech życiowych niedużych zaskakującym finałem – tak najkrócej można zarekomendować nowy spektakl w Teatrze Ludowym pt. „Sarenki” autorstwa i w reżyserii Tomáša Svobody, artysty z czeskiej Pragi, znanego widzom Teatru Ludowego z realizacji „Arabskiej nocy” i „Kupca weneckiego”.



Tym razem mamy okazję poznać niezwykle pocucie humoru T. Svobody, zainspirowane – jak przystało autorowi – czeską komedią w absurdalnym wydaniu...

– To polska prapremiera tej sztuki – mówi Jacek Strama, dyrektor Teatru Ludowego. – Znam Svobodę z poczucia humoru, ale nie spodziewałem się aż takiej zabawy, jaką z całym zespołem nam zaserwował. Wyciągnął z aktorów pokłady komizmu, których wcześniej nie przeczuwałem. Jestem bardzo zadowolony z tej premiery, bo to będzie kolejny hit „Pod Ratuszem” – da sporo radości widzom. W spektaklu występują: Patrycja Durska, Martyna Krzysztofik, Martyna Malcharek, Dominika Markuszewska, Piotr Franasowicz, Paweł Kumięga, Tadeusz Łomnicki i Ryszard Starosta.

Ten sezon zresztą nie tylko dlatego bardzo dobrze się zaczął; wystąpiliśmy na Festiwalu Współczesnej Dramaturgii w Zabrzu ze spektaklem „Peggy Pickit widzi twarz Boga” i było miło widzieć skupiony, ale aktywny odbiór publiczności. Po spektaklu otrzymaliśmy wiele komplementów.

● W tym roku doczekamy się pierwszej w Teatrze Ludowym realizacji „Hamleta”.

– Tak. Wprawdzie na Zamku w Pieskowej Skale wystawialiśmy reżyserowane przez Jerzego Federowicza fragmenty „Hamleta”, ale tym razem będzie to pierwszy pełny spektakl. W grudniu rozpoczyna się próba, premiera w marcu. „Hamleta” wyreżyseruje Polak mieszkający w Berlinie. Ciekaw jestem tej realizacji, tego, jak zrobi to Krzysztof Minkowski, który rzeczywiście dobrze czuje niemiecki teatr, a przypomnę, że „Hamleta” Wojciecha Bogusławskiego zrealizowano według przekładu z języka niemieckiego... Interesująca jest też obsada: ogranicza się do siedmiu osób. Tylko Hamlet jest integralny, pozostali aktorzy zagrają wiele postaci, a przed widzami nie będą tego ukrywać – zmiana kostiumów czy charakteru postaci odbywać się będzie na oczach publiczności – mówi Jacek Strama. – A jeszcze w listopadzie zaczynamy próby „Mojej Abby” autorstwa i w reżyserii Tomáša Svobody. Zostanie wystawiona w ramach naszego cyklu „Sąsiedzi bliźsi i dalsi”. Przedstawi miłośniczkę szwedzkiego zespołu, która od czasu do czasu nie może się powstrzymać i ze swojego balkonu śpiewa największe przeboje Abby, niekoniecznie ku radości sąsiadów... Premiera w połowie lutego.

● Tymczasem w repertuarze wciąż pozostają ulubione przez widzów spektakle.

– Produkcujemy nowe, ale nie zapominajmy o tak chętnie oglądanych, jak „Kubuś Fatalista i jego pan”, „Królik Królik”, „Kochanowo i okolice” i oczywiście „Prywatna klinika” czy „Pół żartem, pół sercem” – to wspaniała zabawa, gramy do końca sezonu.

ANNA KASZEWSKA

## WYSTAWA MALARSTWA W KUŹNI

Klub Kuźnia Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida zaprasza na coroczną wystawę malarstwa uczestników pracowni plastycznej Klubu (os. Złotego Wieku 14). Uczestnikami warsztatów są malarze amatorzy, którzy realizują swoje malarskie pomysły pod okiem plastyka Ernesta Ogórka. Pracownia działa już piąty rok i ma w dorobku kilka wystaw oraz sukcesy w konkursach malarskich. Zbiorową wystawę prac można oglądać od 20 listopada. Wstęp wolny. (f)

ARTzona Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida oraz C-2 Południe Cafe zapraszają na

## KONCERT C-2 UNPLUGGED

Kto ma ochotę na muzyczne doznania na najwyższym poziomie, ten z pewnością powinien odwiedzić C-2 Południe Cafe na os. Górali 5 w najbliższą sobotę. Odbędzie się tam bowiem druga edycja imprezy pod nazwą „C-2 UnPlugged”. A wieczór zapowiada się naprawdę atrakcyjnie. Wystąpi Aneta Dobrzańska, nowohucka wokalistka, wraz z zespołem, gitarzystami Dominikiem Uliaszem i Pawłem Jargielem. O wspólnym graniu mówią: „Rozpoczęliśmy naszą współpracę w bardzo spontaniczny sposób. Wszystko zaczęło się od przygotowań do koncertu, który graliśmy w Wierbcie, potem stwierdziliśmy, że może warto połączyć nasze siły i stworzyć trio. Nasz repertuar jest różnorodny, dlatego każdy znajdzie coś dla siebie, zapraszamy serdecznie!” My również dołączamy się do zaproszenia. Po koncercie warto zostać w C-2 Południe Cafe na muzyczną niespodziankę. Nie przegapcie: start 16 listopada 2013 r. o godz. 20.00. Organizatorami imprezy są: Ośrodek Kultury Norwida, ARTzona oraz C-2 Południe Cafe. (f)

## „HUBERTUS” W JEDNOŚCI

5 listopada br. w Klubie Jedność odbyło się spotkanie dla dzieci Świętego patrona myśliwych i leśników. Uczestnicy wysłuchali legendy o św. Hubercie i dowiedzieli się, dlaczego to on właśnie został patronem myśliwych i w jaki sposób w dzisiejszych czasach obchodzone jest to święto. Dzieci wspólnie wymieniały zwierzęta, które można spotkać w naszych polskich lasach, oraz próbowały odgadnąć głosy, jakie wydają mieszkańcy lasu, co jak się okazało, wcale nie było takie proste. Mogły również podziwiać poroże jelenia. Dzieci malowały i kolorowały rysunki przedstawiające ich ulubione zwierzęta oraz grały w leśne kalambury. (f)

## WARSZTATY SCRAPBOOKINGU

Akademia Twórczego Seniora zaprasza 18, 25 listopada (poniedziałek), w godz. 16.30–18.00, do sali 201 d, bud. A NCK na warsztaty scrapbookingu, dla osób powyżej 60 roku życia. Wszystkie potrzebne materiały i narzędzia będą zapewnione. Liczba miejsc ograniczona! Prowadzenie: Ada Bojanowska. Wstęp wolny. Informacje i zapisy: Sekcja Oświatowa, pok. 201b, bud. A, tel. 517-248-609, 12 644-28-63, e-mail: oswiatowa@nck.krakow.pl. Projekt Akademia Twórczego Seniora dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. (mp)

## SKOLENIE Z FOTOGRAFII

16 listopada (sobota), w godz. 10.00–15.00 w NCK można uczestniczyć w szkoleniu z fotografii cyfrowej. Tematy: wstęp – aparaty cyfrowe; podstawowe narzędzia i funkcje programu; korekcja zdjęć – jasność, kontrast, kolor; kadrowanie, wyostrzenie, retuszowanie; sposoby na prosty fotomontaż; praca z przykładowymi zdjęciami – portret, krajobraz, architektura (ew. dostarczone przez uczestników wykładu); podsumowanie – jak przygotować zdjęcia do naświetlenia w labie. Prowadzenie: Janusz Skórski. (mp)

## RODZINA OD PODSZEWKI

18 listopada (poniedziałek), o godz. 18.00, w sali kameralnej NCK – kolejne spotkanie Klubu Przyjaciół Psychologii. Psycholog i psychoterapeuta Magdalena Sękowska opowie o rodzinie od podszeWKi – czyli o racjonalnych i nieracjonalnych mechanizmach systemu rodzinnego. Wstęp wolny. (mp)

## PODSTAWY ZIOŁOLECZNICTWA

19 listopada (wtorek), o godz. 18.00, w sali kameralnej NCK dowiemy się o podstawach ziołolecznictwa ze spotkania z cyklu „Zdrowie i medycyna”. Wykład poprowadzi dr med. Wiktor Stelmach, gerontolog-fitoterapeuta, członek zarządu Sekcji Fitoterapii Polskiego Towarzystwa Lekarskiego. Wstęp wolny. (mp)

## ARCYDZIEŁO MEMLINGA

21 listopada (czwartek), o godz. 18.00, w sali kameralnej NCK, kolejny wykład z cyklu „Wybitni artyści europejscy i ich dzieła w polskich zbiorach muzealnych” poprowadzi Filip Chmielewski – historyk sztuki, pracownik Muzeum Narodowego w Krakowie. Opowie o Hansie Memlingu i jego arcydziele w Polsce – gdańskim tryptyku „Sąd Ostateczny” (1473). Wstęp wolny. (mp)

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
 Kościół św. Bartłomieja: 10.15, 11.30  
 Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
 Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.  
 Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
 Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
 Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 13.00, 17, 19.00.  
 Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.  
 Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.  
 Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.  
 ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.  
 Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.  
 Krzesławice: 9.30, sobota – 17.00.  
 Pleszów: 7.40, 11.30.  
 Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.  
 Ruszcza: 7, 9, 11, 16.  
 Górka Kościelnicza: 7, 12.  
 Kościelniki: 10.30, 19.  
 Wolica: 9, 18.  
 Lubocza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

Jeżus powiedział: Przyjdzie czas, kiedy z tego, na co patrzycie, nie zostanie kamień na kamieniu.  
 (por. Łk 21)

Może nam być przykro, gdy patrzymy na nasze ziemskie dzieła, które ulegają destrukcji. Przyzwyczailiśmy się. Mamy do konkretnych miejsc sentyment. Tymczasem ważniejsze od miejsc jest działanie Boga w czasie. „Nie należy – powiedział papież Franciszek – obdarzać uprzywilejowaną mocą miejsc czasem, także długich, trwających procesów. Bardziej niż zajmować miejsca, musimy zapoczątkowywać procesy”.

ks. Piotr Gąsior

### DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

### DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).  
 ● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

### PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

### MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

### MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA

Muzeum Archeologiczne w Krakowie Oddział w Nowej Hucie zaprasza na ekspozycję poświęconą garmcarstwu prahistorycznemu, która znajduje się na os. Branice ul. Sasanek 2A w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 10–14, dodatkowo w sezonie maj–październik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14–18. Informacje: 12 640-80-60; www.ma.krakow.pl/oddzial\_Nowa\_Huta/informacje\_ogolne.

### MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa www.mcz.3-2-1.pl. Tel. 696-729-125.

### KINA

**SFINKS:** ● 15 i 16.11 (piątek i sobota) – godz. 17.00 „Vincent chce nad morze” (Niemcy), godz. 19.00 „Pieta” (Korea Płd.). ● 17.11 (niedziela) – godz. 17.00 „Pieta”, godz. 19.00 „Vincent chce nad morze”. ● 18.11 (poniedziałek) – godz. 18.00 DKF: Pokaz filmów nagrodzonych na 8. Festiwalu Filmów Form Jednominutowych The One Minutes 2013. ● 19.11 (wtorek) – godz. 14.30 Filmowy Klub Seniora – „Vincent chce nad morze”, godz. 17.00 „Pieta”, godz. 19.00 „Vincent chce nad morze”. ● 20.11 (środa) – godz. 17.00 „Vincent chce nad morze”, godz. 19.00 „Pieta”. ● 21.11 (czwartek) – godz. 17.00 „Pieta”, godz. 19.00 DKF: Kim jest autor?: „Adaptacja” (USA).

## W TEATRZE LUDOWYM

♦ **Duża Scena, os. Teatralne 34:** ● 15 XI (piątek), godz. 10 – Pyza za Wielką Wodą; godz. 19 – Pół żartem, pół sercem. ● 16 XI (sobota), godz. 18 – Pół żartem, pół sercem. ● 17 XI (niedziela), godz. 17 – Alla Polacca. ● 19 i 20 XI (wtorek i środa), godz. 10 – Przygody Arka Noego. ● 21 XI (czwartek), godz. 9.30, 11.30 i 14 – Błysk rekina.  
 ♦ **Scena Nurt, os. Teatralne 23:** ● 15 XI (piątek), godz. 12 – Konfident.  
 ♦ **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 15 XI (piątek), godz. 17 i 19.15 – Wszystko o mężczyznach. ● 16 i 17 XI (sobota i niedziela), godz. 19 – Sarenki. ● 18 XI (poniedziałek), godz. 19 – Miód (czytanie dramatu). ● 19 i 20 XI (wtorek i środa), godz. 19 – Wszystko o kobietach. ● 21 XI (czwartek), godz. 17 i 19 – Mąż mojej żony.

HUTNIK - WISŁOK STRZYŻÓW 2-3 (25-21, 18-25, 25-20, 16-25, 10-15)

HUTNIK: Andrzejewski, Samborski, Maruszczyk, Góra, Grot, Golec - Przybyła (libero), Dutkiewicz, Księżarek, Maciej Janawa, Seliga.

MCKIS ENERGETYK JAWORZNO - HUTNIK 3-1 (25-23, 24-26, 25-15, 25-16)

HUTNIK: Andrzejewski, Księżarek, Grot, Góra, Samborski, Maruszczyk - Przybyła (libero), Golec, Klimczak, Dutkiewicz, Seliga, Maciej Janawa.

Nieudany był miniony tydzień dla siatkarzy Hutnika. Doznali dwóch porażek, w tym jednej w hali na Suchych Stawach. Zaczęli jednak od wyjazdu do Jaworzna. W pierwszym secie prowadzili nawet 20-15 i wydawało się, że dalej tak grając - bardzo dobrze serwowali, skutecznie też się bronili, zwłaszcza blokiem - ale w tym momencie ich dobra gra gdzieś uleciała. Nagle zaczęli popełniać błędy i szybko okazało się, że ten set nie jest dla nich. Ale kolejny dawał nadzieję, że może tak źle nie jest. Ambitnie walczyli, goniąc gospodarzy, którzy zaczęli od prowadzenia i taka postawa przyniosła im wygraną w drugiej partii. Niestety, na tym poprzestali i o dwóch kolejnych nie ma co nawet pisać. - Tyle błędów dawno nam się nie przydarzyło. Przegraliśmy właściwie sami z sobą, to nasze słabości o tym zdecydowały. Roz-

poczęliśmy nieźle, lecz w następnych partiach znowu zabrakło nam konsekwencji - mówił o tym występie trener Hutnika, Mirosław Janawa.

Podobną opinię można wyrazić o spotkaniu hutników na ich parkiecie. Znowu przystąpili do gry osłabieni - brakowało m.in. Kamila Kolka, Leszka Klimczaka, wyłączonego na dłużej Tomasza Kubicy, a Paweł Golec grał z kontuzją - ale nie tylko to miało wpływ na ich drugą z rzędu porażkę ze znacznie niższym rywalem. Lawina niewymuszonych błędów, takich samych jak w Jaworznie, sprawiła, iż zwycięstwo przypadło gościom. Wystarczy tylko zaznaczyć, że w tie-breaku zepsuli aż pięć zagrywek. W tym secie takie rzeczy skutkują po prostu porażką w całym meczu. Zaraz po nim, tak na gorąco, trener Janawa przeprowadził z zespołem analizę tego występu, a kolejna, już na chłodno, odbyła się trzy dni później. Miejmy nadzieję, że nowohucy siatkarze wyciągną z nich właściwe wnioski przed czekającym ich teraz trudnym wyjazdem do Karpat Krosno. Właśnie ten zespół jest liderem grupy szóstej II ligi - 20 pkt, a Hutnik mimo tych porażek utrzymał się na trzecim miejscu - 13.

W krakowskim zespole w obu spotkaniach wystąpił nowy zawodnik. Jest nim 15-letni Szymon Seliga.

(dan)

## Z NOTESU KIBICA

15.11 (piątek) - godz. 18, III liga

piłki nożnej: Hutnik - Janina Libiąż

15.11 (piątek) - godz. 18, III liga siatkówki mężczyzn: Hutnik II - Wawel Kraków (hala ZSOI nr 5, os. Słoneczne 12).

PUSZCZA NIEPOŁOMICE - DOŁCAN ZĄBKI 2-1 (0-1)

0-1 - Zjawński (21), 1-1 - Janik (54. karny), 2-1 - Nowak (84).

PUSZCZA: Stępnowski - Szymonik (78. Borovićanin), Wallace, Biernat, Mikołajczyk (89. Zontek) - Biel, Strózik (78. Nowak), Kalat, Uwakwe, Janik - Cholewiak.

Sędziował Piotr Idzik z Poznania. Żółte kartki: Wallace, Biernat, Strózik, Mikołajczyk - Piesio, Jakubik; czerwona kartka: Leszczyński (50. faul). Widzów: 400.

## JUŻ NIE SĄ OSTATNI

Piłkarze z Niepołomic rozegrali najlepszy mecz w tym sezonie i to z zespołem, który plasuje się w czołówce pierwszej ligi. Ale początek nie wskazywał, żeby mogli coś zdziałać. To goście mieli inicjatywę i za sprawą najlepszego strzelca tej ligi, **Dariusza Zjawńskiego**, objęli prowadzenie. Na szczęście po tej stracie Puszcza zaczęła spisywać się coraz lepiej i to pod bramką **Rafała Leszczyńskiego** - kilka dni wcześniej selekcjoner reprezentacji Polski, **Adam Nawalka**, powołał go do kadry - zaczęło dochodzić do spięć. Wydawało się, że gospodarze powinni wyrównać, ale Leszczyński popisał się kilkoma świetnymi interwencjami. Doszło do tego dopiero po przerwie, gdy golkeeper Dolcanu - kolejny raz był obserwowany przez przedstawicieli Wisły Kraków - sfaulował będącego przed pustą bramką **Sebastiana Janika** i wyleciał z boiska. Bardzo to przeżywał i jeszcze po spotkaniu pytania o powołanie do kadry, odpowiadał to samo. - Nie faulowałem go, ja go tylko lekko dotknąłem.

Mając jednego zawodnika więcej Puszcza ciągle atakowała, ale przyjeźdźni mądrze się bronili. Aż na uderzenie z dystansu zdecydował się **Łukasz Nowak** i piłka po rykoszecie od **Mateusza Długoleckiego** trafiła do siatki. Emocji jednak do końca nie brakowało, gdyż zawodnicy z Ząbek starali się wyrównać i tylko ofiarna interwencja **Krzysztofa Stępniewskiego** sprawiła, że do tego nie doszło.

- Graliśmy naprawdę bardzo dobry mecz, o czym w przerwie powiedziałem chłopakom. Ale dopiero pomoc od losu sprawiła, że wykorzystaliśmy przewagę - ocenił trener gospodarzy, **Dariusz Wójtowicz**.

Na czele I ligi wciąż znajduje się GKS Bełchatów - 23 pkt. Puszcza nareszcie nie jest ostatnia i zajmuje teraz 17 miejsce - 16.

(dan)

## KOSZTOWNE BŁĘDY W OBRONIE

WIERNA MAŁOGOSZCZ - HUTNIK 4-2 (2-0)

1-0 - S. Wijas (23), 2-0 - Supierz (39), 3-0 - Strzębski (47), 3-1 - Orłowski (63), 4-1 - Ostrowski (72), 4-2 - Gamrot (78).

HUTNIK: Jasowicz - J. Cieśla (46. Antoniak), Ochman, Orłowski, Jagła - Gamrot, Serafin, Świętek - Sierakowski (46. Cygnarowicz), Nwachukwu (55. Lubera), Lampart (46. Piszczewski).

Sędziował Paweł Łosiak ze Skarżyska-Kamiennej. Żółte kartki: Milczar, Jeziorowski, Supierz - J. Cieśla. Widzów: 250.

- Straciliśmy frajerskie bramki po własnych błędach - stwierdził trener Hutnika, **Andrzej Paszkiewicz**. Jego drużyna przystąpiła do gry bez paępujących za kartki **Mariusza Bieniasa** i **Michała Guji**, ale to nie zwalniało pozostałych piłkarzy od uwagi i myślenia przez całe spotkanie. Szczególnie w obronie, bo w niej krakowianie spisywali się fatalnie. Pierwszą bramkę stracili po dośrodkowaniu ze skrzydła i żaden z ich roślących defensorów nie potrafił przeszkodzić **Sebastianowi Wijasowi** w uderzeniu piłki głową. Drugi gol padł w podobnych okolicznościach, tyle że po rzucie rożnym.

Po przerwie i dokonanych zmianach hutnicy zostawili w obronie tylko trzech graczy - często tak Paszkiewicz postępuje, gdy jego zespół przegrywa - ale tym razem nie to nie dało. Szybko bowiem popełnili kolejny błąd przed własną bramką i ponieśli trzecią stratę. Mimo to nie bali się atakować, ale nie potrafili przebić się przez dobrze zorganizowane szeregi obronne Wiernej. Obydwa gole zdobyli natomiast z rzutów wolnych. Mieli jeszcze inne okazje, ale wszystkie marnowali podobnie, a to uderzyli niecelnie, a to podali piłkę wprost w ręce bramkarza gospodarzy.

Przed hutnikami ostatni w tym sezo-

nie mecz. Szansa na rehabilitację jest, gdyż na Suchych Stawach zmierzają się z jedną ze słabszych ekip, Janiną Libiąż. Wypadłoby więc dobrze zakończyć sezon.

(dan)

1. Lysica	16	34	33-12
2. Granat	16	33	29-16
3. Soła	16	32	34-21
4. Korona II	16	28	35-25
5. Hutnik	16	28	25-18
6. Unia	16	25	20-16
7. Beskid	16	23	23-23
8. Wisła II Kraków	16	22	24-20
9. Poroniec	16	22	31-32
10. Przebój	16	21	22-24
11. Wisła S.	16	20	19-20
12. Wierna	16	17	18-22
13. Bocheński	16	17	22-30
14. Janina	16	17	23-32
15. Poprad	16	16	13-23
16. Dalin	16	14	13-27
17. KRZO	16	13	19-27
18. Nida	16	12	19-34

## DYWIZJA A BIJE DYWIZJĘ B

Druga kolejka fazy grupowej Pucharu Ligi Nowohuckiej Amatorskiej Ligi Futsalu uwidoczniła dystans między zespołami z Dywizji A i B. Wszystkie mecze były starciami drużyn z różnych klas rozgrywkowych i wszystkie zostały wygrane przez reprezentantów Dywizji A.

Grupa A. MK Team - FC Cichociemni 15-3 (6-2): **Laszczyk 6, Głowa 4, T. Karaś 3, Goraj 2** - Cichański, Wertepny, Kaczorowski; Żarłacz - Mefisto 4-2 (2-1): **Klęk 3, Otrębski - Czernik**, samob. (Hańderk). Przewodzi MK Team - 6 pkt przed Żarłaczami i Mefisto - po 3 oraz Cichociemnymi - 0.

Grupa B. Hattrick - Krakowiak 12-4 (4-1): **Makuła 5, Gruszczyński 4, Walerowski, Barański, P. Krawczyk - Oleksandr 2, Piskorz 2**; Smoki Wawel Team - Pumas Kraków 6-3 (3-2): **Petlic 2, Szubartowski, Wątek, Szpulecki, M. Górka - D. Nowak 2, Kluza**. Liderem są Smoki Wawel Team - 6. Dalsze miejsca zajmują Pumas i Hattrick - po 3, a tabelę zamyka bez punktu Krakowiak.

Grupa C. FC Kalinex - Venatores FC 9-4 (7-0): **Protasiewicz 3, Jermak 3, Majchrowski 2, Klęsk - Gerardin 2, Colas, Di Giusto**; Drink Team - eNHa 1-6 (0-2): **K. Nowak - Dziewoński 2, Pal 2, Walaszek, K. Górka**. eNHa jest pierwsza - 6 pkt, za nią plasują się gracze Drink Team i FC Kalinexu - 3 pkt oraz Venatores FC - 0.

Grupa D. Sparta Kraków - Enigma 6-1 (3-0): **Socha 3, Zając, Kawula, Bukowicki - Ulman**; Szachiści - OLD Grzegórzecki 3-4 (1-1): **Nesterak 2, Jurkiewicz - Skrzyński 2, A. Wójcik, Maksymiak**. W ekipie Szachistów grali: **Berendt - Jabłoński, Chanek, Sporek, Jurkiewicz, Nesterak, Kolsut**. W drużynie OLD Grzegórzecki wystąpili: **Łasak - M. Zyguła, Ł. Zyguła, A. Wójcik, M. Wójcik, Skrzyński, Maksymiak**. W najciekawszym spotkaniu drugiej kolejki Pucharu Ligi Szachiści stawili czynny opór OLD-om, którzy objęli prowadzenie po uderzeniu Skrzyńskiego w 7 min. Nie potrafili jednak podwyższyć prowadzenia, a niewykorzystane sytuacje się mszczą i w 20 min był remis po trafieniu Jurkiewicza. Na prawdziwe emocje czekaliśmy do 31 min, gdy najpierw Nesterak dał prowadzenie swojej drużynie, ale chwilę później był już remis bowiem wyrównał A. Wójcik. OLD-y poszły za ciosem i po bramce Maksymiaka znowu objęły prowadzenie. Ambitnie grający gospodarze wyrównali na minutę przed końcem, ale postanowili zagrać o pełną pulę i w ostatnich sekundach skarcił ich Skrzyński, gwarantując swojej drużynie grę w ćwierćfinale. Przewodzą pewne awansu Sparta i OLD Grzegórzecki - 6, Enigma i Szachiści mają po 0.

(dan)

# Sport Sport Sport Sport Sport

GARBARNIA KRAKÓW - STAL RZESZÓW 2-2 (2-0)

1-0 - Leszczak (5), 2-0 - Kalemba (45), 2-1 - Prędotą (84), 2-2 - Prędotą (90).

GARBARNIA: Błakala - Piszczek, Kowalski, Pluta, Byrski - Górecki, Kostrubała (74. Metz), Kalemba, Nowak, Leszczak (71. Fedoruk) - Ogar (76. Cichy).

Sędziował Kornel Paszkiewicz z Wrocławia. Żółte kartki: Piszczek, Kowalski, Metz - Szczoczarsz, Maca. Widzów: 150.

## GARBARZE TEŻ SIĘ PODNIEŚLI

Dla piłkarzy Garbarni nie ma znaczenia z kim grają i pod jakim kierownictwem. W każdym meczu mają chwile zapaści - jakby popadali w jakąś śpiączkę - które drogo ich kosztują. Podobnie było w tym występie na Suchych Stawach, chociaż akurat po nim po raz pierwszy w tym sezonie opuścili ostatnią pozycję.

Zaczęli bardzo dobrze, bo od trafienia **Sebastiana Leszczaka** i mieli okazje na kolejne. Parli bowiem do przodu, mieli przewagę, ale byli nieskuteczni. Po pewnym okresie gra się wyrównała, ale dążenia zawodników Stali podobnie się kończyły. Za to wrzutka Leszczaka do Krzysztofa Kalembę przyniosła gospodarzom drugiego gola. Kolejne szanse mieli oni w II połowie, lecz nie umieli ich zamienić na bramkę. Za to przypomniał o sobie Piotr Prędotą, jeden z lepszych strzelców tej grupy. Nie bez pomocy słabo broniących się garbarzy, którzy nie umieli przeszkodzić mu w oddawaniu strzałów.

Na czele grupy wschodniej II ligi znajdują się Wigry Suwałki - 19 pkt, a Garbarnia jest przedostatnia - 14.

(dan)

## Z PIŁKARSKICH BOISK

Małopolska Liga Juniorów. Hutnik - Dunajec Nowy Sącz 2-2 (0-1): **Cyganek, Bialkowski**; Garbarnia Kraków - Krakus 3-1(3-1): **Stawiarski**; Puszcza Niepołomice - Halniak Targanice 8-0 (4-0): **Kołodziej 2, Natkaniec 2, Nicciarz 2, Dziwiszewski, Przybył**. Była to ostatnia kolejka rundy jesiennej, do rozegrania pozostały trzy zaległe spotkania. Prowadzi SMS Kraków - 33 pkt, 3. Puszcza - 29, 5. Hutnik - 24,7. Krakus - 18.

Liga juniorów młodszych. Tarnovia - Hutnik 0-5, SMS Kraków - Puszcza Niepołomice 5-2, AS Progres - Poprad Muszyna 6-3. Zakończyła się runda jesienna, w tej lidze odbyły się wszystkie mecze. 1. Hutnik - 36, 7. AS Progres - 22, 14. Puszcza - 6.

Klasa okręgowa - grupa I. Grębałowianka - Jura Łobzów 4-2 (2-0): **Pikuła 2, M. Kwater, Rajca**. Na pierwszym miejscu zimować będzie Spójnia Osiek - 32 pkt, a Grębałowianka najbliższe miesiące spędzi na siódmej pozycji - 18.

Klasa okręgowa - grupa III. Również w tej grupie zakończyły się tegoroczne zmagania. Złomex Branicie pauzował. Na czele znajduje się Wiślanka Grabie - 29, 10. Złomex - 9.

Klasa A - grupa wielicka. Strażak Kokotów - Batory Wola Batorska 3-1 (2-1): samob.; Wiarusy Igołomia - Iskra Zakrzów 2-2 (1-0): **Sobierajski, Jagła**; Nadwiślanka Nowe Brzesko - Węgrzanka 1-5 (0-1): **Kłoda**. Spotkanie odbyło się w Węgrzcach Wielkich. Były to spotkania drugiej kolejki rundy rewanżowej i na nich zakończyły się tegoroczne zmagania. 1. Piłkarz Podłęże - 33, 5. Batory - 26, 7. Wiarusy - 22, 10. Nadwiślanka - 17.

(dan)



# Jedynka TELEWIZJA

## GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

PIĄTEK

15.11

### TVP1

5.30 Polska non stop – program informacyjny 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 7.45 ZUS dla ciebie (168/8) – program poradnikowy 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Telezakupy 8.55 Serialowa Jedynka: Ojciec Mateusz (69): Ogrodnik – serial kryminalny produkcji TVP (audiodeskrypcja) 9.55 Natura w Jedyńce: Osobliwości mórz i oceanów (13): Malediwy – serial dokumentalny produkcji hiszpańskiej (2013) 11.00 Świat się kręci (51) – widowisko publicystyczne 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Przepis dnia (47) – magazyn 12.40 Natura w Jedyńce: Kameleony – film dokumentalny produkcji południowoafrykańskiej (2012); reż.: Willie Steenkamp 13.40 Jedna Scena: Sami swoi – magazyn kulturalny 14.00 Jaka to melodia? (2735) – teleturniej muzyczny 14.50 Przepis dnia (470) – magazyn 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.15 Klan (2498) – telenowela produkcji TVP 15.45 Sprawa dla reportera 16.40 Polska non stop – magazyn reporterów 17.00 Telexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2736) – teleturniej muzyczny 17.55 34. Wieczory Humoru i Satyry – Lidzbark 2013: Kabaretowa noc pod gwiazdami – widowisko rozrywkowe 18.30 Świat się kręci (52) – widowisko publicystyczne 19.15 Przepis dnia (48) – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Biało-czerwoni 20.10 MŚ w rajdach samochodowych: Rajd Wielkiej Brytanii 20.15 Pogoda 20.20 Piąty Stadion Live (44) 20.30 Piłka nożna: Mecz towarzyski: Polska-Słowacja 22.55 Piąty Stadion Live (45) 23.05 Krzyk 2 – thriller produkcji amerykańskiej (1997); reż.: Wes Craven; wyk.: Neve Campbell, David Arquette, Courteney Cox, Jerry O'Connell (dozwolone od lat 18) 1.10 Świat się kręci (52) – program rozrywkowy 2.00 Weekendowy magazyn filmowy 2.30 Mistrz – dramat produkcji polskiej (2005); reż.: Piotr Trzaskalski; wyk.: Konstantin Lawronenko, Jacek Braciak, Monika Buchowicz, Teresa Branna, Aurelia Georges, Monika Badowska, Adam Kowalski, Piotr Bienias, Piotr Kondrat (dozwolone od lat 16) 4.30 Zakończenie dnia

### TVP2

5.55 Faceci do wzięcia (39/91): Co gryzie Stefana? – serial produkcji TVP 6.30 Lokatorzy (31/224): Casanova z „Muszelki” – serial komediowy produkcji TVP 7.05 M jak miłość (381) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.25, 9.55) 10.40 Barwy szczęścia (1007) 11.15 Na dobre i na złe (176): Niebezpieczny jądłospis 12.15 W krainie lwów (2/6) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2011) 12.45 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Sawanna – cykl reportaży 13.20 Szkoła życia (46): Ro-

9.35 Raport z Polski 10.10 Polska poza Polską: Kresowe trwanie 11.15 Relacje 11.45 Kabaretowa scena Trójki: Przechowalnia 12.40 Skarby prowincji. Bazylika Mniejsza Wincentego a Paulo w Bydgoszczy 12.55 Jak podbić Warszawę 13.20 Polacy tu i tam 14.05 Dziwna okolica 14.20 Przechodzień codzienny 14.30 Uwaga Równowaga 15.00 Magazyn Aktywni 60+ 15.29 Wiara i życie 15.50 Świadkowie świętości 16.00 Raport z Polski 16.30 Dla niesłyszących: Bez barier 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Msza święta dla chorych 18.00 Telezakupy 18.15 kraków.pl 18.30 Kronika 18.48 Pogoda 18.50 Tematy dnia 19.00 Telekurier 19.30 Elementarz mam 20.00 Regiony. Ludzie, sprawy, opinie 20.15 Kronika kulturalna 20.20 Pogoda 20.25 Krakowska panorama kultury 20.53 Weekend Turystyczny 21.00 Pogoda 21.05 Echa dnia 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia 21.55 Pogoda 22.01 Kronika 22.16 Pogoda 22.18 Kronika kulturalna 22.26 Weekend Turystyczny 22.35 Białoruska narzeczona 23.40 Uwaga Równowaga 23.55 Za zamkniętymi drzwiami: Biblioteka Narodowa 0.10 Telekurier 0.40 Zakończenie dnia

### TV POLONIA

6.10 Świat się kręci (51) 7.00 Adam Stalony-Dobrzański 7.30 Karypel kontra Groszki (5): Ośmiorny 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.25, 9.55) 10.30 Wilnoteka 10.45 Polonia w Komie (360) 11.00 Polonia 24 11.40 Galeria (49) 12.00 Barwy szczęścia (951) 12.25 Łamigłówka: Julian Tuwim 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (1003) 13.50 Komisarz Alex (11): Śmierć w parku 14.35 Zapiski Łazęgi-Suchań – felieton 14.50 Mój pierwszy dzień – cykl dokumentalny 15.25 Złotopolscy (818): Pojedynki 16.00 Hala odlotów 2 (8): Czy Polska jest kobietą? Czy Polska jest dla kobiet? – talk-show 16.55 Galeria (49) 17.20 Polonia w Komie (360) 17.30 Telexpress 17.45 Łamigłówka: Julian Tuwim 17.55 To był rock!: Aya RL i IRA 18.50 Barwy szczęścia (951) 19.25 Ex Libris – magazyn 19.45 Dobranocka: Noddy w krainie zabawek: Zabawa w śniegu (52) 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.35 Pogoda 20.40 Łamigłówka: Julian Tuwim 20.50 Na dobre i na złe (534): Alternatywa 21.45 Polonia w Komie (361) 22.00 Polonia 24 22.45 Boisko bezdomnych – film obyczajowy produkcji polskiej (2008); reż.: Kasia Adamik; wyk.: Marcin Dorociński, Rafał Fudalej, Piotr Jagielski, Marek Kalita, Krzysztof Kiersznowski, Eryk Lubos, Maciej Nowak, Dmitrij Piersin, Jacek Poniedziałek, Dariusz Toczek (dozwolone od lat 16) 0.50 Powtórki programów

### TELEWIZJA KRAKÓW

9.35 Raport z Polski 10.10 Polska poza Polską: Kresowe trwanie 11.15 Relacje 11.45 Kabaretowa scena Trójki: Przechowalnia 12.40 Skarby prowincji. Bazylika Mniejsza Wincentego a Paulo w Bydgoszczy 12.55 Jak podbić Warszawę 13.20 Polacy tu i tam 14.05 Dziwna okolica 14.20 Przechodzień codzienny 14.30 Uwaga Równowaga 15.00 Magazyn Aktywni 60+ 15.29 Wiara i życie 15.50 Świadkowie świętości 16.00 Raport z Polski 16.30 Dla niesłyszących: Bez barier 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Msza święta dla chorych 18.00 Telezakupy 18.15 kraków.pl 18.30 Kronika 18.48 Pogoda 18.50 Tematy dnia 19.00 Telekurier 19.30 Elementarz mam 20.00 Regiony. Ludzie, sprawy, opinie 20.15 Kronika kulturalna 20.20 Pogoda 20.25 Krakowska panorama kultury 20.53 Weekend Turystyczny 21.00 Pogoda 21.05 Echa dnia 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia 21.55 Pogoda 22.01 Kronika 22.16 Pogoda 22.18 Kronika kulturalna 22.26 Weekend Turystyczny 22.35 Białoruska narzeczona 23.40 Uwaga Równowaga 23.55 Za zamkniętymi drzwiami: Biblioteka Narodowa 0.10 Telekurier 0.40 Zakończenie dnia

### POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.15 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 9.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 10.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 12.00 Nasz nowy dom – reality-show 13.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny produkcji polskiej 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 Tylko taniec. Got to dance 4 – program rozrywkowy 22.00 Kiedy dzwoni nieznajomy – horror produkcji USA (2006) 0.00 Boa kontra pyton – thriller s.f. produkcji USA (2004) 2.00 Dziewczyny z foruny 3.30 Tajemnice losu

### tvn

6.20 Mango 7.25 Na Wspólnej – serial obyczajowy 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny produkcji polskiej 12.15 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 13.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 14.00 Wawa non stop – serial obyczajowy 15.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku – talk-show produkcji polskiej 17.00 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 18.00 Wawa non stop – serial obczy-

kowy 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.00 Starcie tytanów – film fantasy produkcji USA (2010) 22.20 W morzu ognia – film sensacyjny USA (1997) 0.25 Kuba Wojewódzki – talk-show 1.30 Uwaga! 1.45 Arkana magii

### TVN 7

6.50 Męski typ 2 – talk-show 7.20 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 8.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 9.15 Dr House – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 10.15 Ostry dyżur – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 14.55 Bananowy doktor 3 – serial komediowy produkcji amerykańskiej 15.55 Czerwony Orzeł 3 – serial przygodowy 17.05 Detektyw Monk 8 – serial sensacyjny 18.00 Dr House – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 19.00 Bananowy doktor 3 – serial komediowy produkcji amerykańskiej 20.00 Pan niania – komedia USA (1993) 21.45 Słoneczny wojownik – film sensacyjny USA (1986) 23.55 Mentalista 3 – serial kryminalny 0.50 Miss agent 2: Uzbrojona i uroczna – komedia sens. USA (2005) 3.20 Arkana magii

### TV 4

8.25 Szczęście lata Toma i Jerry'ego – serial animowany 8.55 Komisarz Rex – serial kryminalny 9.55 Niepokromiona miłość – telenowela 10.50 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 11.50 Przyjaciele z Kieszonkowa 12.30 Simba – serial anim. 13.00 Dekoratornia 13.30 Tylko miłość – serial obycz. 14.30 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 15.30 Komisarz Rex – serial kryminalny 16.30 Hotel 52 – serial obycz. 17.30 Niepokromiona miłość – telenowela 18.30 Szczęście lata Toma i Jerry'ego – serial animowany 19.30 Scooby & Scrappy Doo Show – serial animowany 20.00 Wywiad z zabójcą – thriller Wielka Brytania (2012) 22.05 STOP Drogówka – magazyn policyjny 23.05 Afera na planie – film erotyczny USA 0.55 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 7 – serial krym.

### PULS

7.25 Timon i Pumba – serial anim. 8.00 Taki jest świat 9.00 Menu na miarę – program kulinarny 9.30 Kręcimy z gwiazdami 10.30 Zaginiony świat – serial przygodowy 11.30 Niania – serial kom. 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.30 Niania – serial kom. 15.30 Stare dranie z Ameryki – program rozrywkowy 16.00 Akademia policyjna – serial 18.00 Zaginiony świat – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial anim. 20.00 Król wojowników – film sensacyjny Japonia-Tajwan-Niemcy-Kanada-USA-Wielka Brytania (2010) 22.00 Sharkando – film s.f. USA (2013) 23.55 Zemsta po śmierci – horror USA-Nowa Zelandia (2007) 2.00 Zobacz to!

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.00

● **STARCIE TYTANÓW** – Amerykański film fantasy z 2010 roku. Grecki heros Perseusz, syn Zeusa i księżniczki Danae, nosi w sobie boską moc. Niestety, nie jest na tyle silny, aby uchronić rodzinę przed mściwym bogiem śmierci, Hadesem. Bóg ciemności jest żądny krwi i władzy. Marzy o odebraniu Zeusowi mocy i przejściu kontroli nad Ziemią. Zrozpaczony Perseusz postanawia poprowadzić wyprawę do krainy zmarłych. Wierzy, że uda mu się pokonać Hadesa, a tym samym ocalić świat przed chaosem. Razem z grupą śmiałków przeciwstawi się przeznaczeniu i stoczy walkę z demonami oraz przeraźliwymi bestiami.

★★★

TVN, GODZ. 22.20

● **W MORZU OGNIA** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1997 roku. Jack Taggart jest agentem zajmującym się ochroną środowiska. Prowadzi prywatne śledztwo w sprawie śmierci przyjaciela. Wiąże się ono z wyjazdem do odległych, położonych w górach osad. Okolice musi kryć jakąś tajemnicę, gdyż nikt z miejscowych nie chce z nim rozmawiać. Wreszcie dociekliwy inspektor odkrywa prawdę. W górach są stare kopalnie, w których prywatna firma magazynuje toksyczne odpady. To bardzo dochodowy interes, ale i ogromne zagrożenie dla środowiska. Jack postanawia położyć kres tym praktykom.

★★★

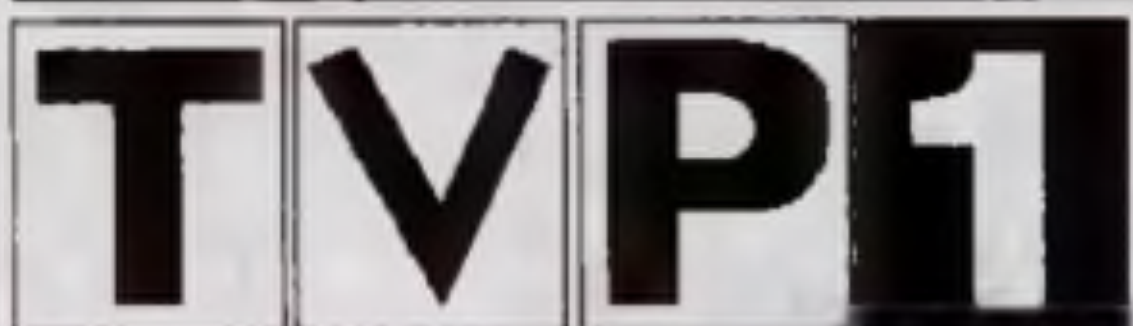
TVP 1, GODZ. 23.05

● **KRZYK II** – Horror produkcji amerykańskiej z 1997 roku. Podczas kinowej premiery filmu „Cios”, którego scenariusz powstał według reportażu dziennikarki telewizyjnej Gale Weathers, opowiadającego o tajemniczych morderstwach w Woodsboro, zamaskowany osobnik morduje dwójkę studentów. Reporterka Gale Weathers i porucznik Dewey Riley odkrywają, że zabójca wzoruje się na mordercach z Woodsboro. Studentka Sidney Prescott, która dwa lata wcześniej przeżyła atak dwóch psychopatów, boi się, że koszmar powróci. Wkrótce jej przyjaciółka zostaje zamordowana, giną też inni studenci.

★★★

TV POLSAT, GODZ. 00.00

● **BOA KONTRA PYTON** – Thriller produkcji amerykańskiej z 2004 roku na zakończenie dnia. Gdy gigantycznemu pytonowi udaje się uwolnić z prywatnego rezerwatu, Federalne Biuro Śledcze wypuszcza równego jego rozmiarom węża boa, który ma go wytropić i unieszkodliwić. Za gadami wyrusza również grupa myśliwych, która zamierza złapać pytona i potraktować go jako trofeum.



**6.05** Moda na sukces (5884) **6.30** Cudowne miejsca: Wielkie Sanktuarium Polski: Świątynia Opatrzności Bożej **6.55** Pełnosprawni – magazyn dla niepełnosprawnych **7.15** Las bliżej nas (48): 90 lat lasów państwowych **7.30** Rok w ogrodzie **8.00** Naszaarmia.pl **8.30** Magazyn Ligi Mistrzów **8.55** Dora poznaje świat: Szczęśliwi troll (41) **9.30** Pingwiny z Madagaskaru: Kolejny los (16) **9.55** iCarly (11) **10.30** Jak to działa: Nawilżacz **11.00** 34. Wieczory Humoru i Satyry – Lidzbark 2013: Kabaretowa noc pod gwiazdami – widowisko rozrywkowe **11.30** Nie ma jak Polska (44): Po zdrowie i urodę (2) **12.00** Weekendowy magazyn filmowy **12.25** Jaka to melodia? (2736) **13.00** Blondynka (24): Mężczyzna jest jak pitbul **13.50** Zwierzęta świata: Enklawy dzikiej przyrody (10): Yellowstone – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2012) **14.30** Okrasa łamie przepisy: Gęś z jabłkami inaczej – magazyn kulinarny **15.10** Opowieści na dobranoc – komedia produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Adam Shankman; wyk.: Adam Sandler, Courtney Co, Keri Russel, Guy Pearce **17.00** Teleexpress **17.15** Pogoda **17.30** Ojciec Mateusz (132): Radar – serial kryminalny produkcji TVP **18.25** Pogotowie rachunkowe – magazyn **19.10** Smerfy w Jedynce: Smerfonia w tonacji C – serial animowany produkcji belgijskiej (1988) **19.30** Wiadomości **20.00** Sport **20.05** Białoczerwoni **20.10** MŚ w rajdach samochodowych: Rajd Wielkiej Brytanii **20.15** Pogoda **20.25** Komisarz Alex (51): Śmierć dziewczyny – serial kryminalny produkcji TVP **21.25** Hit na sobotę: Mamma Mia! – komedia produkcji niemiecko-amerykańsko-angielskiej (2008); reż.: Phyllida Lloyd; wyk.: Meryl Streep, Pierce Brosnan, Colin Firth, Stellan Skarsgard, Amanda Seyfried **23.20** Żywe trupy 3 (11/16) – serial produkcji amerykańskiej (2012) (dozwolone od lat 18) **0.15** Na pewno, być może – komedia produkcji angielsko-francusko-amerykańskiej (2008); reż.: Adam Brooks; wyk.: Ryan Reynolds, Isla Fisher, Abigail Breslin, Elizabeth Banks, Rachel Weisz, Kevin Kline **2.20** Krzyk 2 – thriller produkcji amerykańskiej (1997); reż.: Wes Craven; wyk.: Neve Campbell, David Arquette, Courteney Cox, Jerry O'Connell (dozwolone od lat 18) **4.20** Piękniejsza Polska (8) **4.40** Zakończenie dnia



**5.55** Tygrysy Europy (8/18): Horoskop dla panny – serial komediowy produkcji TVP **7.00** M jak miłość (1015) – serial produkcji TVP **8.00** Pytanie na śniadanie (w tym Pogoda: 8.20, 9.15, 10.00) **11.00** Sztuka życia (61) – telenowela dokumentalna produkcji TVP **11.25** Barwy szczęścia (1004) –

serial obyczajowy produkcji TVP **12.00** Barwy szczęścia (1005) **12.35** Barwy szczęścia (1006) **13.05** Ja to mam szczęście! – ulubione skecze **13.15** Super Zaradni – magazyn **14.00** Familia-da (2073) – teleturniej **14.40** Rodzinka.pl (123): Podróż – serial komediowy produkcji TVP **15.10** Rodzinka.pl (124): Niebezpieczne sporty **15.40** Boscy w sieci (10): Eksperyment – serial produkcji TVP **15.45** Słowo na niedzielę **15.55** Czas honoru (76): Wolny wybór – serial produkcji TVP **16.55** Dzieki Bogu już weekend (21) – program rozrywkowy **18.00** Panorama **18.35** Sport Telegram **18.40** Pogoda **18.55** Postaw na milion – kulisy **19.05** Postaw na milion (72) – teleturniej **20.05** The Voice of Poland. Najlepszy głos: Live – widowisko muzyczne **22.10** Egzorcysta: Początek – horror produkcji amerykańskiej (2004); reż.: Renny Harlin; wyk.: Stellan Skarsgard, Izabela Scorupco, James D'Arcy (dozwolone od lat 16) **0.15** Emir Kusturica & The no Smoking Orchestra (Przystanek Woodstock 2013) – koncert **1.20** Krótki pobyt w Szwajcarii – dramat psychologiczny produkcji angielskiej (2009); reż.: Simon Curtis; wyk.: Julie Walters, Stephen Campbell Moore, Lyndsey Marshal, Liz White, Michelle Fairley (dozwolone od lat 16) **3.00** Najgorszy rewolwerowiec Dzikiego Zachodu – komedia produkcji amerykańskiej (1968); reż.: Alan Raffkin; wyk.: Pat Morita, Don Knotts, Barbara Rhoades, Jackie Coogan **4.45** Zakończenie dnia

**TV POLONIA**

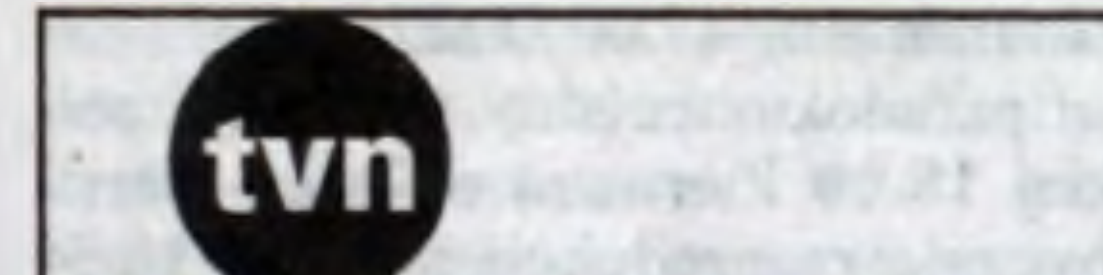
**6.45** Złotopolscy (814): Wirus – serial produkcji TVP **7.10** Złotopolscy (815): Odlot **7.40** Złotopolscy (816): Prosto w oczy **8.05** Złotopolscy (817): Czesze Julii **8.30** Złotopolscy (818): Pojedynki **9.00** Polonia **9.40** Szatan z siódmej klasy (7): Fiolki piękniejsze od diamentów świata **10.30** Polonia w Komie (362) **10.45** Załoga Eko 2 (11): Gmina pełna ekologów **11.15** Chłopi (8/13): Gospodynie **12.10** Łamigłówa **12.20** Pamiętaj o mnie **12.40** Ojciec Mateusz (111): Festyn (audiodeskrypcja) **13.30** Makłowicz w podróży: Podróż 26. Włochy: Piemont (98): Blaski Turynu **14.00** Na dobre i na złe (534): Alternatywa **15.00** Świat od świtu do zmierzchu: Tokio od świtu do zmierzchu **15.45** Polonia w Komie (362) **16.00** Kulturalni PL (167) **17.00** Słownik polsko@polski **17.25** Łamigłówa **17.30** Teleexpress **17.55** M jak miłość (1004) **18.50** Złota sobota: Piosenki z lat 40. – widowisko rozrywkowe **19.35** Polonia w Komie (362) **19.45** Dobranocka: Kulfon co z ciebie wyrosnie (5): Z piratami nie ma żartów – serial animowany **20.00** Wiadomości **20.25** Sport **20.30** Pogoda **20.45** Czas honoru (58): Pamiętka z Powstania **21.35** Pamiętaj o mnie **22.00** Polacy tu i tam **22.40** Kino Mistrzów: Poznań '56 – dramat produkcji polskiej (1996); reż.: Filip Bajon; wyk.: Agata Kulesza, Sława Kwaśniewska, Antonina Choroszy, Grażyna Korin, Agnieszka Różańska, Dorota Sadowska, Janusz Gajos, Władysław Kowalski, Daniel Olbrychski, Jan Nowicki **0.30** 33. Wieczory Humoru i Satyry – Lidzbark 2012 (2): Neo-Nówka **0.45** Powtórki programów



**10.00** Pomysł na sukces **10.10** Pogoda **10.15** Wiara i życie **10.35** Eurowiadomości (wydanie specjalne) **11.00** Wstęp wolny – z kulturą **11.30** Piękniejsza Polska **11.55** Nożem i widelcem **12.15** 60 lat razem **12.30** Młodzi twórcy mistrzom: Wielka woda – film o profesorze Macieju Gliwiczu **13.00** Złębici tajemnice raka: Rak żołądka **13.35** Białoruska narzeczona – film dokumentalny; reż.: Alina Mrowińska **14.45** Eurośasiadzi (155) – magazyn produkcji polsko-niemieckiej (2013) **15.00** Telezakupy **15.30** Nowohucka Kronika Filmowa **15.40** Klinika zdrowia i urody **16.00** Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... **16.15** Łódzianin – reportaż **16.30** Magazyn Aktywni 60+ **16.45** Listy do PRL-u **17.00** Wstęp wolny – z kulturą **17.30** Pogoda **17.35** W ciepłym mieście **17.45** Pod Tatrami **17.55** Bez krawata **18.20** Kronika kulturalna **18.27** Mandaty/Omiń korki **18.30** Kronika **18.48** Pogoda **18.50** Tematy dnia **19.00** Dla niesłyszących: Telekurier extra **19.30** Polska samorządna **20.00** Pogoda **20.05** Klinika zdrowia i urody **20.20** Premiery Opery Krakowskiej **20.30** Parafia z sercem **20.50** Weekend Turystyczny **20.56** Pogoda **21.00** Kultowe rozmowy **21.30** Dla niesłyszących: Dziennik Regionów **21.50** Pogoda **22.00** Kronika **22.14** Pogoda **22.18** Weekend Turystyczny **22.21** Speed **22.30** Bez krawata **23.05** Złębici tajemnice raka: Rak żołądka **23.35** Kwartet **0.05** Antenowe remanenty **0.50** Zakończenie dnia

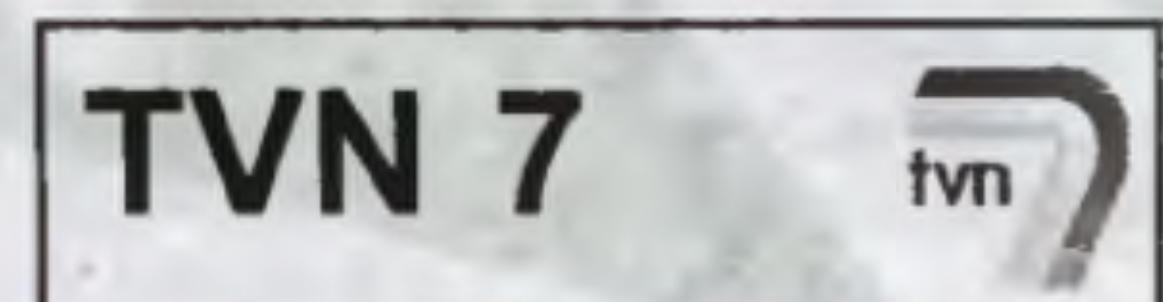


**6.00** Nowy dzień z Polsat News **7.45** Jeźdźcy smoków – serial animowany **8.25** Toy Story – film animowany produkcji USA (1995) **10.00** Ewa gotuje – magazyn kulinarny **10.35** Aloha, Scooby-Do – film animowany produkcji USA (2005) **12.10** Jaś Fasola – serial kom. **12.45** Tylko muzyka. Must be the music 6 – program rozrywkowy **14.45** To nie koniec świata! – serial obycz. **15.45** 2XL – serial obyczajowy **16.45** Ślubna gorączka – serial paradokumentalny **17.45** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **18.50** Wydarzenia, Sport, Pogoda **19.30** Świat według Kiepskich – serial kom. **20.05** Biblia (5-ost.) – serial religijny produkcji USA-Wielka Brytania (2013) **22.00** Nowy – komedia produkcji USA (2002) **0.00** Belfer 2 – film sensacyjny produkcji USA (1998) **2.00** Dziewczyny z fortuną **3.15** Tajemnice losu



**5.50** Mango **7.55** Kobieta na krańcu świata – serial dok. polskiej produkcji **8.30** Dzień dobry TVN **11.00** Na

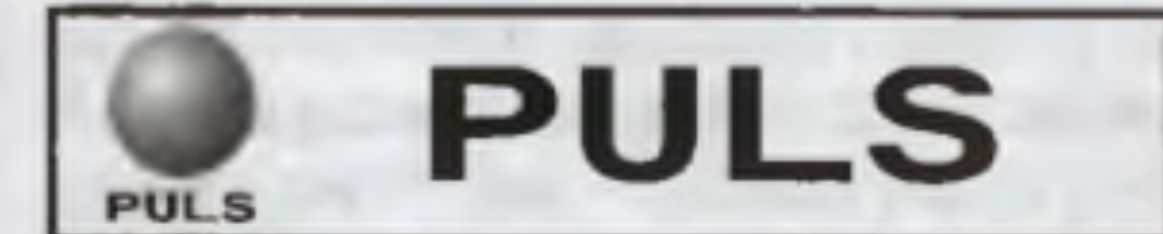
Wspólnej (1820-1823) – serial obyczajowy **12.50** Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy **13.50** Perfekcyjna pani domu – program rozrywkowy **14.50** MasterChef – reality show **15.55** Przepis na życie – serial obycz. **16.55** Bitwa o dom – reality show **18.00** Kuchenne rewolucje – reality show **19.00** TVN Fakty, sport i pogoda **19.45** Uwaga! **20.00** Mam talent! – program rozrywkowy **21.55** Jak w niebie – komedia romantyczna produkcji USA (2005) **23.55** Statek widmo – horror produkcji USA-Australia (2002) **1.50** Uwaga! **2.05** Arkana magii



**7.10** Mango **9.15** Obcy w Ameryce – serial kom. **9.50** Człowiek - cel – serial sensacyjny **10.45** Przyjaciele 8 (19-22) – serial komediowy produkcji amerykańskiej **12.45** Pan niania – komedia USA (1993) **14.25** Usta Usta – serial komediowy produkcji polskiej **15.25** Kobra: Oddział specjalny 10 – serial kryminalny produkcji niemieckiej **16.25** Dr House – serial obyczajowy **17.25** Bananowy doktor 3 – serial komediowy **19.30** Miss agent 2: Uzbrojona i uroczna – komedia sensacyjna USA (2005) **21.50** Honey – film obyczajowy USA (2003) **23.50** Złoto dla uchwałych – komedia USA-Jugosławia (1970) **2.50** Arkana magii



**8.50** Rusz głową – dokument **9.50** Czysta chata – serial dok. **10.50** Galileo – program popularnonaukowy **11.50** Frank i dżungla 2 – serial przyrodniczy **12.55** Spadkobiercy – program rozrywkowy **14.00** STOP Drogówka – magazyn policyjny **15.00** Mindfreak – iluzjonista Criss Angel – program rozrywkowy **16.00** Jaś Fasola – serial kom. **16.35** Mega Chichot – program rozrywkowy **17.05** Rodem z policji – film kryminalny USA-Kanada (1994) **19.00** Galileo – program popularnonaukowy **20.00** Skaza – film sensacyjny produkcji USA-Kanada (2009) **22.10** CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 7 – serial krym. **23.10** Potwór – horror komediowy Korea Południowa (2006) **1.40** Kroniki Piotra Bałtruczka – program rozrywkowy



**7.45** Steve Irwin – łowca krokodyli – serial przyrodniczy **8.45** Wojciech Czerwowski. Boso – serial dok. **10.35** Stefan Malutki – film animowany Hiszpania-Argentyna (2000) **11.55** Żółwik Sammy. W 50 lat dookoła świata – film animowany Belgia (2010) **13.40** Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Kot w butach – baśń filmowa Niemcy (2011) **14.50** Wielki Joe – film przygodowy USA (1998) **17.10** Kopalnie króla Salomona (2-ost) – film przygodowy Czechy-USA (2004) **19.00** Pingwiny z Madagaskaru – serial **20.00** Snajper – ostatnie zlecenie – thriller USA (2007) **21.50** Potęga strachu – dramat sensacyjny Niemcy-USA (2006) **0.25** Krwawa uczta – horror komediowy USA (2005)

**PROPOZYCJE NA SOBOTĘ**

**TVP I, GODZ. 21.25**  
**MAMMA MIA!** – Brytyjsko-amerykańsko-niemiecka komedia muzyczna z 2008 roku. Grecka wyspa Kalokari. Donna Sheridan wraz z 19-letnią córką prowadzą mały pensjonat. Sophie, która ma poślubić Skya, marzy o tym, by do ołtarza poprowadził ją ojciec, którego nigdy nie poznała. Z pamiętnika matki dowiaduje się, że w lecie 1979 roku Donna romansowała z trzema mężczyznami. Jeden z nich musi być ojcem dziewczyny. Sophie jest przekonana, że rozpozna go od razu. W tajemnicy przed matką zaprasza na wesele nowojorskiego architekta Sama Carmichaela, londyńskiego bankiera Harry'ego Brighta oraz podróżnika i pisarza Billa Andersona.  
**TVN, GODZ. 21.55**  
**JAK W NIEBIE** – Komedia romantyczna produkcji amerykańskiej z 2005 roku. Młoda lekarka, Elizabeth, po 24 godzinach pracy w szpitalu wybiera się na randkę, na którą umówiła ją siostra. Niestety, nie dociera na miejsce. Zostaje ranna w wypadku i zapada w śpiączkę. Duch kobiety wędruje do jej mieszkania, które, jak się okazuje, jest już zajęte. Zajmuje je David, mający nadzieję, że przeprowadzka pomoże mu uporać się z cierpieniem po stracie żony. Niebawem mężczyzna i duch Elizabeth dochodzą do wniosku, że są dla siebie stworzeni. Tymczasem siostra lekarki rozważa odłączenie jej od aparatury podtrzymującej życie.  
**TVP II, GODZ. 22.10**  
**EGZORCYSTA: POCZĄTEK** – Amerykański horror z 2004 roku. Młody ksiądz Merrin przemierza świat, by zapamiętać o okropnościach wojny. Kryzys wiary sprawia, że poświęca się pasji - archeologii. Trafia do Kairu, gdzie kolekcjoner starożytności zleca mu odszukanie tajemniczej relikwii. Merrin przyłącza się do wyprawy naukowej, która prowadzi wykopaliska w odległym zakątku Kenii. Archeolodzy odkopują zachowany w idealnym stanie chrześcijański kościół z czasów Bizancjum. Pod budowlą znajduje się zagadkowa krypta. Legenda głosi, że w tym miejscu Lucyfer spadł na ziemię po wygnaniu z raju.

**F.H.U. HANBUD**  
 OKNA I DRZWI  
 rok założenia 1999  
**os. Niepodległości 3**  
 tel. 12 640-09-90  
 DRZWI • OKNA • BRAMY  
 OGRODZENIA  
 MAMY NAJLEPSZE CENY NA KRZYŻY  
 KORZYSTNE RĄTY  
 SPRZEDAŻ • MONTAŻ • SERWIS  
 www.hanbud.com.pl

**Restauracja „Piastowska” Zaprasza!!!**  
**12 648 27 26**  
**606 205 558**  
**Os. Tysiąclecia 42**  
 pon.-sob. 11.00-21.00  
 niedz. 12.00-21.00  
 www.piastowska42.fm.interia.pl  
 http://piastowska42.fm.interia.pl  
**ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE**  
 na każdą okazję i kieszon w lokalu lub w miejscu wskazanym przez klienta  
**wesela ♦ komunie ♦ chrzty ♦ stypy itp.**  
 Oferujemy klientom indywidualnym **wyroby cukiernicze bez konserwantów**, ręcznie robione, m.in.: pierogi, uszka, krostki, gołąbki, galaretki, sałatki itp.  
**W każdą sobotę wieczorki taneczne w godz. 18-23**

**HURTOWE CENY OPON**  
**bestOPONY.pl**  
 Bulwarowa 33a  
 tel. 12 644 00 20  
 502 604 276  
 sklep@bestopony.pl  
 www.bestopony.pl  
 najlepsza oferta w Krakowie  
 gwarancja producenta  
 możliwość montażu na miejscu\*  
 \*za dodatkową opłatą  
 Firestone DAYTON FULDA SAVA DEBICA BRIDGESTONE  
 Firestone DAYTON FULDA SAVA DEBICA BRIDGESTONE

# TVP1

5.45 Moda na sukces (5885) 6.10 Moda na sukces (5886) 6.30 My Wy Oni – magazyn 7.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach 8.00 Tydzień 8.25 Domisie: Słomiany zapał 9.00 Ziarno – magazyn 9.35 Zwykła/niezwykła rodzinka (7/20) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 10.20 Zwykła/niezwykła rodzinka (8/20) 11.10 Biegajmy razem – magazyn 11.30 Świat się kręci – the best of 11.50 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.10 Między ziemią a niebem – magazyn 12.55 Pogotowie rachunkowe – magazyn 13.55 BBC w Jedyńce: Afryka (4): Na południu – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2013) 14.55 Mama Mia! – komedia produkcji niemiecko-amerykańsko-angielskiej (2008); reż.: Phyllida Lloyd; wyk.: Meryl Streep, Pierce Brosnan, Colin Firth, Stellan Skarsgård, Amanda Seyfried 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Komisarz Alex (51): Śmierć dziewczyny – serial kryminalny produkcji TVP 18.20 Jaka to melodia? (2737) – teleturniej muzyczny 19.00 Walt Disney w Jedyńce: Przygody Donalda i Mikięgo: Zapaleni wodniacy – serial animowany produkcji amerykańskiej (1982) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Białoczerwoni 20.10 MŚ w rajdach samochodowych: Rajd Wielkiej Brytanii 20.15 Pogoda 20.25 Blondynka (25): Najważniejszy jest finał – serial produkcji TVP 21.25 Zakończona Jedyńka: Na pewno, być może – komedia produkcji angielsko-francusko-amerykańskiej (2008); reż.: Adam Brooks; wyk.: Ryan Reynolds, Isla Fisher, Abigail Breslin, Elizabeth Banks, Rachel Weisz, Kevin Kline 23.20 The Box. Pułapka – film fabularny produkcji amerykańskiej (2009); reż.: Richard Kelly; wyk.: Cameron Diaz, Frank Langella, James Marsden, Gillian Jacobs (dozwolone od lat 16) 1.25 Homeland (11) – serial produkcji amerykańskiej (2011) (dozwolone od lat 16) 2.35 Żywe trupy 3 (11/16) (dozwolone od lat 18) 3.20 Pogotowie rachunkowe (1) – magazyn 4.00 Świat się kręci – the best of 4.20 Zakończenie dnia

# TVP2

5.35 Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę 5.50 Bliskie i groźne spotkania Steve'a (11/26) 6.30 Milion ton śmieci (8/10) – cykl dokumentalny 7.10 M jak miłość (1016) 8.05 Barwy szczęścia (1007) 8.35 Barwy szczęścia (1008) 9.10 Kultura, głępcze (89) – magazyn kulturalno-społeczny 9.45 Rodzinne oglądanie: Dzieje oceanów (3/3) – serial dokumentalny produkcji niemieckiej (2010) 10.55 Wojciech Cejrowski – bosy przez świat: Świnia 11.30 Makłowicz w podróży: Niemcy: Bawaria (144): Oktoberfest 12.05 Gwiazdy w południe: Najgorszy rewolwerowiec Dzikiego Zachodu – komedia produkcji amerykańskiej (1968); reż.: Alan Rafkin; wyk.: Pat Morita, Don Knotts, Barbara Rhoades, Jackie Coogan 14.00 Familiada (2074) – teleturniej 14.40 The Voice of Poland. Najlepszy głos: Live – widowisko muzyczne 16.25 Na dobre i na złe (537): Rodzina – serial produkcji TVP 17.20 Show z humorem: I kto to mówi? (9) – widowisko rozrywkowe 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.55 Dzięki Bogu już weekend (22) – program rozrywkowy 20.05 Świętokrzyska Gala Kabaretowa (2) – widowisko 21.10 Czas honoru (77): Wujek z lasu 22.00 Czas honoru – realia i ludzie (12): Danuta Siedzikówna „Inka” – felieton 22.10 Show z humorem: I kto to mówi? (10) – widowisko rozrywkowe 22.45 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbickiej 23.20 WOK – Wszystko o Kulturze (100) 23.55 Gala Jazzowa „Grand Prix Jazz Melomani”

– koncert 1.00 Egzorcysta: Początek – horror produkcji amerykańskiej (2004); reż.: Renny Harlin; wyk.: Stellan Skarsgård, Izabela Scorupco, James D'Arcy (dozwolone od lat 16) 3.00 Krótki pobyt w Szwajcarii – dramat psychologiczny produkcji angielskiej (2009); reż.: Simon Curtis; wyk.: Julie Walters, Stephen Campbell Moore, Lyndsey Marshal, Liz White, Michelle Fairley (dozwolone od lat 16) 4.40 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.10 Galeria (45) 6.35 Galeria (46) 7.05 Galeria (47) 7.30 Galeria (48) 7.55 Galeria (49) 8.25 Polacy tu i tam – magazyn polonijny 9.00 Łamigłówka – konkurs 9.05 Trzy Szalone Zera (4): Rower-monstrum 9.40 Ziarno – magazyn 10.10 Czterdziestolatek – dwadzieścia lat później (8/15): Redukcja, czyli wolny zawód – serial komediowy produkcji TVP 11.15 Pamiętają o mnie – koncert życzeń 11.30 Szlakiem gwiazd (23): Czesław Moził – cykl reportaży 11.50 Między ziemią a niebem – magazyn 12.00 Anioł Pański 12.10 Między ziemią a niebem 12.45 Miejsce z historią – cykl reportaży 13.00 Transmisja Mszy Świętej z kościoła pw. Podwyższenia Krzyża Świętego w Brzegu 14.20 Co nam w duszy gra: Addio pomidory 15.20 Okrasa łamie przepisy: Perliczka na nowo odkryta – magazyn kulinarny 15.50 Alchemia zdrowia i urody – magazyn 16.05 Skarby prowincji: Radziejów – cykl reportaży 16.25 Dziką Polską: Wpłyn na wodę. Dyskoteka na mokrym liściu – serial dokumentalny 16.55 Made in Poland – teleturniej 17.25 Łamigłówka – konkurs 17.30 Teleexpress 17.50 M jak miłość (1005) – serial produkcji TVP 18.45 Ambasador polszczyzny 2013 19.15 Gwiazdy na 60 lat TVP – przeżyjmy to jeszcze raz... (10) 19.40 Dobranocka: Bajki zza okna: Historia prawie nie z tej ziemi – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.30 Pogoda 20.45 Ranczo (82): Tchnienie antyklerykalizmu 21.40 Pamiętają o mnie – koncert życzeń 22.00 Tygodnik.pl – magazyn 23.00 Czterdziestolatek – dwadzieścia lat później (8/15): Redukcja, czyli wolny zawód 0.10 Dziką Polską: Wpłyn na wodę. Dyskoteka na mokrym liściu 0.45 Powtórki programów

# TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Pod Tatrami 10.10 Pogoda 10.15 Bez krawata 10.40 Klinika zdrowia i urody 11.00 Śladami Podlasiak: Los Angeles i Nowy York 11.35 Piękniejsza Polska 12.00 Głos Regionów 13.00 AgroSzansa 13.35 Saga prastarej puszczy: Opowieść o kruk: Skaza odmieńca 14.45 Dwie wieże – reportaż 15.00 Filmy dokumentalne Twarze i pejzaże Małopolski 16.00 Młodzież kontra 17.00 Rusz się człowieku 17.30 Pogoda 17.35 Uwolnić Dobro 17.45 Mandaty/Omiń korki 17.50 Pomysł na sukces 18.01 Sztuka czytania 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Bliżej polityki 19.00 Podwodna Polska: „Arctowski” bada wrak „Frankera” 19.30 Szlakiem gwiazd (3): Magdalena Różeczka 20.00 Pogoda 20.05 Pełna Kultura 20.30 Krakowska panorama kultury 20.57 Pogoda 21.00 Dla niesłyszących: Telekurier extra 21.30 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.50 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Kronika Sportowa 22.30 Jedź bezpiecznie 22.40 Bliżej polityki 22.50 Nowohucka Kronika Filmowa 22.50 Scena otwarta 23.05 Kultowe rozmowy 23.35 Archiwum Zbrodni: Największy napad PRL-u 0.05 Ukryte prawdy (15): Weekendowa destrukcja 0.30 60 lat razem 0.40 Zakończenie dnia

# POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.45 Scooby-Doo i Brygada Detektywów – serial anim. 8.25 Scooby-Doo! Waka-

cje z duchami – film animowany USA (2010) 9.55 Jeźdźcy smoków – serial animowany 10.35 Toy Story – film animowany USA (1995) 12.15 Tylko Taniec. Got ot dance – program rozrywkowy 14.15 Moje córki – dramat obyczajowy produkcji USA (2007) 16.15 Top Chef – reality show 17.45 Nasz nowy dom – reality show 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Państwo w państwie – program publicystyczny 20.00 Tylko muzyka. Must be the music 6 – program rozrywkowy 22.05 To nie koniec świata! – serial obyczajowy polskiej produkcji 23.10 Kości 8 – serial kryminalny 0.15 Dzikie żądze: Nieoszlifowane diamenty – thriller USA (2005) 2.15 Magazyn sportowy 4.15 Tajemnice losu

# tvn

7.55 Maja w ogrodzie 8.25 Akademia ogrodnika – magazyn ogrodniczy 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Kobieta na krańcu świata – serial dokumentalny 11.35 Co za tydzień – magazyn 12.00 Lekarze – serial obyczajowy 13.00 Prawo Agaty – serial obycz. 14.00 Mam talent! – program rozrywkowy 15.55 Ekspres polarny – film animowany USA (2004) 18.00 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! 20.00 MasterChef – reality show 21.00 Przepis na życie – serial obyczajowy 22.00 Na językach – program rozrywkowy 23.00 88 minut – thriller produkcji USA-Niemcy (2007) 1.20 Kobieta na krańcu świata – serial dokumentalny

# TVN 7

6.50 Mango 8.55 Usta Usta – serial kom. 9.35 Usta Usta – serial komediowy produkcji USA 9.55 Kobra: Oddział specjalny 10 – serial sens. 10.55 Brunet wieczorową porą – komedia obyczajowa Polska (1976) 12.55 Szczecińskie wojsko – komedia USA (1995) 15.00 Złoto dla zuchwałych – komedia produkcji USA-Jugosławia (1970) 18.00 Alcatraz – serial sensacyjny 18.55 Kobra: Oddział specjalny 10 – serial sens. 20.00 Eagle Eye – thriller produkcji Niemcy-USA (2008) 22.25 Mentalista 3 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 23.25 Słoneczny wojownik – film sensacyjny USA (1986) 1.40 Arkana magii

# TV 4

8.00 Dekoratornia 8.30 Australijskie rekordy Guinnessa 9.00 Przygody Merlina – serial fantasy 11.00 Galileo 11.00 Mindfreak – iluzjonista Criss Angel – program rozrywkowy 13.00 Dekoratornia 13.30 Frank z dżungli – serial przyrodniczy 14.35 Tuż przed tragedią (1) – serial dok. 15.35 Obcy wewnątrz nas – serial dok. 16.35 Mega Chichot – program rozrywkowy 17.05 Poszukiwacze złota – komedia USA (2003) 19.00 Galileo 20.00 Konspiracja Echelon – thriller USA (2009) 22.10 Rozmowy kontrolowane – komedia Polska (1991) 0.15 Spadkobiercy – program rozrywkowy 1.15 Kroniki Piotra Bałtroczyka z Warmii

# PULS

7.00 Łowcy dzikich zwierząt (1) – serial przyrodniczy 8.00 BANKOMAT. Wyścig z czasem 9.00 Wojciech Cejrowski. Bosy 9.55 Cztery pancerni i pies – serial wojenny 12.10 Tygrys i przyjaciele – film animowany USA (2000) 13.55 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Roszpunka – baśń filmowa Niemcy (2009) 15.10 Magiczne buty – film familijny USA (2002) 17.15 Hot Shots! – komedia sensacyjna USA (1991) 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany produkcji amerykańskiej 20.00 Plan lotu – thriller USA (2005) 22.00 CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas 3 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 0.00 Potęga strachu – dramat sensacyjny Niemcy-USA (2006)

# NA POCZĄTKU BYŁA ARCHEOLOGIA

## CZĘŚĆ 2 – PLESZÓW



Pierwsza część opowieści o początkach nowohuckiej archeologii poświęcona była Wyciążu. W drugiej spróbujemy przybliżyć wykopaliska w Pleszowie. Ich historia jest nieco inna niż przy wyciążskim nasypie kolejowym. Gdyby spytać najstarszych mieszkańców Nowej Huty, z czym kojarzy im się Pleszów, to wielu z nich odpowiedziałoby, że z Meksykiem. Cóż to był ten Meksyk? Dla budujących kombinat robotników postawiono w tym miejscu ponad czterdzieści baraków, z których jedynie cztery były murowane. Zamieszkiwali je początkowo junacy SP (Służby Polsce), a potem służyły jako hotele robotnicze. Z opowieści przekazywanych przez dziadków można się dowiedzieć, że było to miejsce bardzo niespokojne. Kradzieże i bójki były na porządku dziennym. Władza i służby porządkowe niespecjalnie chciały zapuszczać się w te rejony. Mieszkający w nich ludzie, ze swych rodzinnych wsi, często do pracy przyjeżdżali po wykopaniu ziemniaków. Pracowali na budowach jesienią, zimą i wiosną, by powrócić na żniwa do domów. Część z nich zostawała na stałe w Nowej Hucie, ale przenosili się do nowo budowanych mieszkań na innych osiedlach. Taką rzeczywistość zastali archeolodzy w latach pięćdziesiątych w Pleszowie.

Późną jesienią 1952 roku, około 1 km na zachód od Pleszowa prowadzono prace ziemne po budowane urządzenia towarzyszące wznoszącemu się kombinatowi. W styczniu 1953 roku nowohucki archeolog przeprowadził w tym miejscu badania kontrolne, których pozytywne wyniki spowodowały, że miesiąc później rozpoczęto systematyczne prace wykopaliskowe, głównie o charakterze ratowniczym. Wkrótce okazało się, że takich miejsc (stanowisk) w Pleszowie znaleziono wiele. Część z nich odkryto na stoku terasy nadzalewowej Wisły, inne w jej głębi na terenach zajmowanych obecnie przez kombinat. Archeolodzy pracowali w Pleszowie prawie całą dobę, a nawet zaistniała konieczność nocowania w pobliżu placu budowy. W archiwum Muzeum Archeologicznego w Krakowie zachowała się prośba o przydział pokoju, której fragment przytoczymy: „W latach 1954 i 1955 korzystaliśmy częściowo z Waszych Hoteli, bezpłatnie, a następnie sypialni w naszym magazyniku, który przez pomyłkę w ciągu ub. zimy został rozebrany”. Ogrom pozyskiwanego na pleszowskich wykopaliskach materiału zabytkowego spowodował, że z prośbą o jego tymczasowe przechowanie zwró-

no się do miejscowej Straży Pożarnej. W czasie prac wykopaliskowych w tym rejonie wydobyto mnóstwo cennych zabytków, które wypełniły tysiące kartonowych pudełek. Pochodziły one z prawie wszystkich okresów pradziejowych. Bardzo cenny zbiór zabytków ceramicznych uzyskano z okresu neolitu. Były to fragmenty naczyń, narzędzia krzemienne i kościane oraz plastyka figuralna. W jednym z naszych poprzednich artykułów opisywaliśmy wspaniale wykonaną glinianą główkę sprzed ok. 6000 lat, znaną z Pleszowa, która była i jest ozdobą wielu polskich ekspozycji. Wykopaliska dostarczyły także wielu cennych znalezisk z innych okresów. Z epoki brązu odkryto osady i cmentarzyska. W okresie wpływów rzymskich na omawianym obszarze istniały osiedla, ale także obiekty przemysłowe, jakimi były piec gamcarskie. W Pleszowie znaleziono także cenny dla obrazu początku naszej państwowości skarb monet i ozdób. Składało się na niego 1068 przedmiotów, w tym ponad 600 monet arabskich, niemieckich, duńskich, angielskich, polskich, czeskich, a datowana go na podstawie jednej z nich na rok 1034. Cenny skarb monet z przełomu XVI i XVII wieku znaleziono w samym centrum wsi (osiedla). Podobnie jak w Wyciążach także materiały z Pleszowa pozwoliły wyróżnić określony typ kultury pradziejowej zwany grupą pleszowską w okresie neolitu i wczesnej epoce brązu. Pleszów jeszcze przez wiele lat intrzygował archeologów. Ostatnie duże prace wykopaliskowe w tym miejscu zakończono w początkach lat osiemdziesiątych XX wieku.

Janusz Bober

Fot. u góry z archiwum MAK



„Naczynie grupy pleszowskiej”.  
Fot. Janusz Bober.



5.30 Naszaarmia.pl 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Telezakupy 9.00 Serialowa Jedynka: Ojciec Mateusz (70): Eden (audiodeskrypcja) 9.55 BBC w Jedyńce: Afryka (4): Na południu 11.00 Świat się kręci (52) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.25 Klimaty i smaki: Na ziemi sandomierskiej 12.35 Przepis dnia (48) 12.45 Natura w Jedyńce: Zdumiewające Indie (1): Pustynia Thar: Święte piaski 13.50 Jaka to melodia? (2737) – teleturniej muzyczny 14.25 Moda na sukces (5887) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 14.50 Przepis dnia (48) – magazyn 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.15 Okrasa lamie przepisy: Las – największa szpiarnia – magazyn kulinarny 15.45 Drużyna A (1) – serial produkcji amerykańskiej (1983); reż.: Rod Holcomb; wyk.: George Peppard, Mr. T, Tim Dunigan, Dwight Schultz 16.40 Polska non stop – magazyn reporterów 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2738) – teleturniej muzyczny 17.55 Klan (2499) – telenowela produkcji TVP 18.30 Świat się kręci (53) – widowisko publicystyczne 19.20 Przepis dnia (49) – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.04 Biało-czerwonki 20.05 MŚ w rajdach samochodowych: Rajd Wielkiej Brytanii 20.10 Pogoda 20.20 Teatr Telewizji: „Przyjęcie” – spektakl teatralny; reż.: Krzysztof Zaleski; wyk.: Maria Pakulnis, Krzysztof Stelmach, Monika Kwiatkowska-Dejcz, Przemysław Sadowski, Agnieszka Warchulska (dozwolone od lat 16) 22.05 Homeland (11) – serial produkcji amerykańskiej (2011) (dozwolone od lat 16) 23.10 Oglądaj z Andrzejem Fidykiem: Mroczny handel częściami ciała – film dokumentalny produkcji francuskiej (2012); reż.: Wolfgang Luck, Martina Keller 0.15 Głina (22/25) – serial kryminalny produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 1.05 Drużyna A (1) – serial produkcji amerykańskiej (1983); reż.: Rod Holcomb; wyk.: George Peppard, Mr. T, Tim Dunigan, Dwight Schultz 1.55 Świat się kręci (53) – widowisko publicystyczne 2.45 Oglądaj z Andrzejem Fidykiem: Mroczny handel częściami ciała – film dokumentalny produkcji francuskiej (2012); reż.: Wolfgang Luck, Martina Keller 3.45 Naszaarmia.pl – magazyn 4.10 Notacje: Barbara Winkiel. Przyjaźnie zapisane słowami 4.25 Zakończenie dnia



6.00 Faceci do wzięcia (40/91): Siewierka i kijek – serial produkcji TVP 6.35 Coś dla Ciebie – magazyn 7.05 M jak miłość (382) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym Panorama: 8.50 i Pogoda: 9.25, 9.55) 10.35 Barwy szczęścia (1008) – serial obyczajowy produkcji TVP 11.10 Na dobre i na złe (177): Złote gody 12.10 Super Zaradni – magazyn 12.40 Wojciech Czerwowski – boso przez świat: Gambia 13.15 Szkoła życia (47): Chora decyzja – telenowela dokumentalna produkcji TVP 14.10 Ziemia – nasz dom (1/2) – film dokumentalny produkcji francuskiej (2009); reż.: Yann Arthus-Bertrand 15.05 Rodzinka.pl (98): Ludwik żelazne ramię 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda Kraj 16.09 Boscy w sieci (10): Eksperyment 16.15 Rodzinka.pl (123): Podróż 16.40 Rodzinka.pl (124): Niebezpieczne sporty 17.15 Szkoła życia (48): Emigracja 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.45 Jeden z dziesięciu (22/78) (odcinek specjalny) – teleturniej 19.25 Barwy szczęścia (1008) 20.05 Barwy szczęścia (1009) 20.45 M jak miłość (1017) – serial produkcji TVP 21.40 Kulisy serialu „M jak miłość” (752) 21.50 Tomasz Lis na żywo – talk-show 22.55 Głęboka woda 2 (7/12): Piętno – serial produkcji TVP

23.55 Czy świat oszalał?: Wojna w sieci 1.05 Instykt (10): Łagodna – serial kryminalny produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 1.55 Tomasz Lis na żywo – talk-show 3.00 Republika Doyle'ów (17/25) – serial produkcji kanadyjskiej (2009) 3.50 Republika Doyle'ów (18/25) 4.45 Trzeci oficer (13/13): Tak zginął – serial sensacyjny produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 5.40 Zakończenie programu

TV POLONIA

6.05 Siła wyższa (8/13): Post uszlachetniający 7.00 Las bliżej nas (47): Grzybobranie w Borach Tucholskich 7.25 Janka (9): Napad na wyspę 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym Panorama: 8.50 i Pogoda: 9.25, 9.55) 10.30 Polonia w Komie (361) 10.45 Tygodnik.pl 11.40 Galeria (50) 12.00 Barwy szczęścia (952) 12.25 Łamigłówka: Julian Tuwim 12.35 Wiadomości 12.50 Ranczo (82): Technienie antyklerykalizmu 13.45 Made in Poland – teleturniej 14.20 Kulturalni PL (167) 15.20 Naszaarmia.pl 15.50 Złotopolscy (819): Pozew 16.20 Jak to działa (44): Kosmetyki 16.55 Galeria (50) – serial obyczajowy produkcji TVP 17.20 Polonia w Komie (361) 17.30 Teleexpress 17.45 Łamigłówka: Julian Tuwim 17.55 Tacy sami (10): Chatki z piernika – cykl reportaży 18.20 125-lecie Teatru im. St. Jaracza – reportaż 18.50 Barwy szczęścia (952) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.25 Cafe Historia: Do kogo należą bohaterowie? – program publicystyczny 19.45 Proszę słońca (4): Przeprowadzka Dominika – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.40 Łamigłówka: Julian Tuwim 20.50 Wiedźmin (8/13): Rozdroże – serial fantastyczno-przygodowy 21.45 Polonia w Komie (363) 22.00 Polonia 24 22.45 Tomasz Lis na żywo 23.50 Śladami Podlasian: Reno 0.20 Naszaarmia.pl 0.45 Powtórki programów

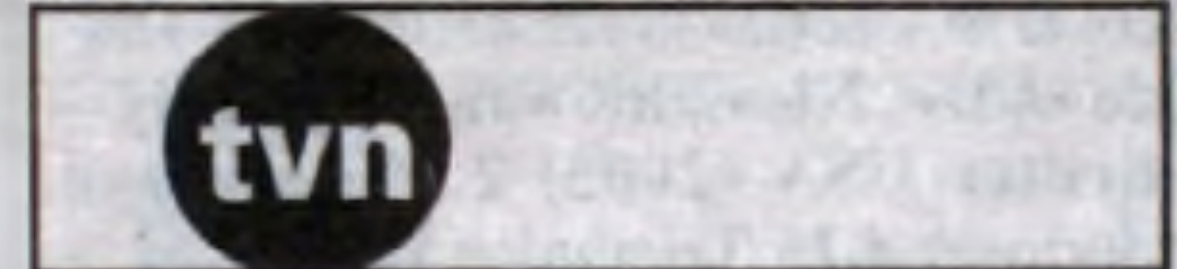
TELEWIZJA KRAKÓW

9.45 Kościół z bliska 10.20 Głos Regionów 11.10 Dziennik regionów 11.15 Dla niesłyszących: Bez barier 11.50 Tropami Wysokiego – koncert Evgen Malinovskiy 12.30 Oj nie ma jak Lwów: Tydzień Lwowa w Warszawie 13.00 Nieznana Białoruś: Świtez. Miasto na dnie jeziora 13.30 Rusz się człowieku 14.00 Wokół nas 14.05 Wszystko mi wolno coraz wolniej – reportaż 14.20 Przechodźcie codzienny 14.25 Everyday English: Everyday English 14.40 Ahora espanol 15.00 Telezakupy 15.30 Świadkowie świętości 15.40 Magazyn Medyczny 16.00 Raport z Polski 16.20 Dziennik regionów 16.30 Czas na Pracę! Praca na Czasie! 17.00 Przystanek Ziemia 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Nowohucka Kronika Filmowa 17.45 Speed 2 18.00 20 lat wolności gospodarczej 18.10 Jedź bezpiecznie 18.20 Na Pogórze 18.30 Kronika 18.48 Pogoda 18.50 Tematy dnia 19.00 Telekurier 19.30 Kultowe rozmowy 20.00 Regiony. Ludzie, sprawy, opinie 20.20 Pogoda 20.25 Etniczne klimaty 21.00 Pogoda 21.05 Echa dnia 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.15 Pogoda 22.18 Pomysł na sukces 22.35 Przebaczymy i prosimy o wybaczenie 23.30 Everyday English 23.50 Ahora espanol 0.10 Telekurier 0.40 Zakończenie dnia

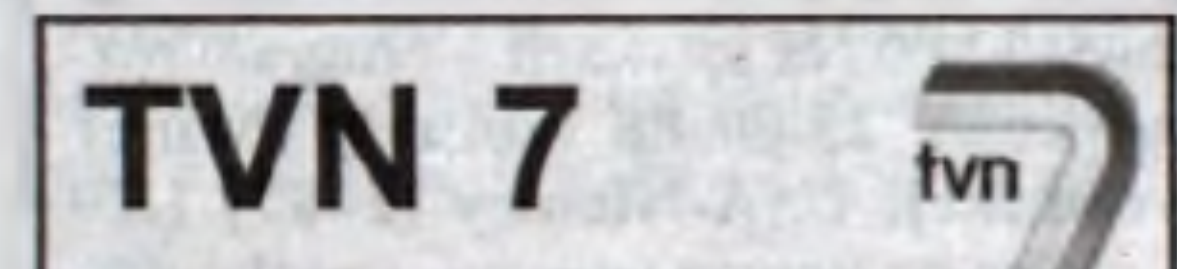
POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.15 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 9.00 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 10.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 12.00 Pamiętniki z wakacji 2 – serial paradokumentalny 13.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Trudne

sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.05 Kod da Vinci – thriller produkcji USA (2006) 23.10 Oblicze strachu – film sensacyjny produkcji USA (2003) 1.20 Breaking Bad 3 – serial obycz. 2.20 Dziupla Cezara – serial kom. 3.15 Tajemnice losu



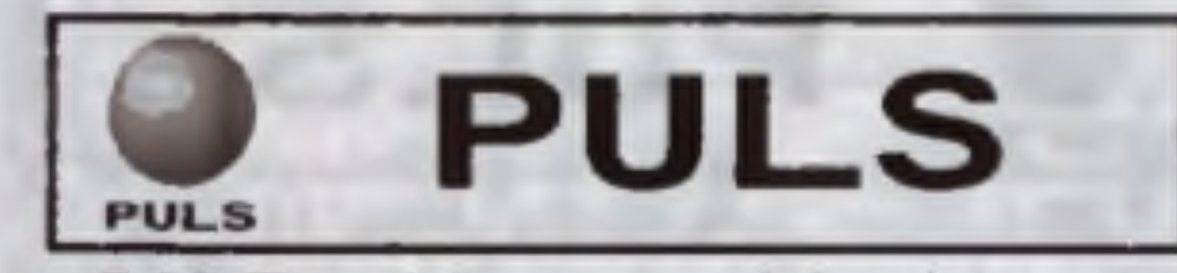
6.20 Mango 7.25 Co za tydzień 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.15 Szpital – serial paradokumentalny 13.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 14.00 Wawa non stop – serial obycz. 15.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku 17.00 Szpital – serial paradokumentalny 18.00 Wawa non stop – serial obycz. 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 Lekarze – serial obycz. 22.30 Perfekcyjna pani domu – program rozrywkowy 23.30 MTV Europe Music Awards 2013 – widowisko 1.30 Uwaga! 1.45 Arkana magii



6.50 Męski typ 7.20 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 8.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.15 Dr House – serial obyczajowy 10.15 Ostry dyżur 9 – serial obycz. 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.55 Bananowy doktor 3 – serial obyczajowy 15.55 Czerwony Orzeł 3 – serial przygodowy 17.05 Detektyw Monk 8 – serial sens. 18.00 Dr House – serial obyczajowy 19.00 Bananowy doktor 3 – serial obyczajowy 20.00 Podaj dalej – dramat obyczajowy USA (2000) 22.35 Kobra: Oddział Specjalny 17 – serial kryminalny 23.40 Eagle Eye – thriller Niemcy-USA (2008) 2.00 Arkana magii

TV 4

8.25 Szczęścięce lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 8.55 Komisarz Rex – serial krym. 9.55 Nieposkromiona miłość – telenowela 10.50 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 11.50 Królewna Śnieżka – serial anim. 13.00 Mega Chichot – program rozrywkowy 13.30 Tylko miłość – serial obycz. 14.30 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 15.30 Komisarz Rex – serial krym. 16.30 Hotel 52 – serial obycz. 17.30 Nieposkromiona miłość – telenowela 18.30 Szczęścięce lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 19.30 What's New, Scooby-Doo? – serial anim. 20.00 Śmierć na 1000 sposobów – serial dok. 21.00 Galileo 23.00 Śmierć na 1000 sposobów – serial dok. 0.00 Zbrodnie, które, wstrząsnęły światem 2 – serial dok. 1.00 Kroniki Piotra Bałtroczyka z Warmii



7.00 Tom i Jerry – serial animowany 8.00 Zaklinacz psów – reality show 9.00 Steve Irwin – łowca krokodyli – serial przyrodniczy 10.00 Wojciech Czerwowski. Boso – serial dokumentalny 10.30 Zaginiony świat – serial przygodowy 11.30 Niania – serial komediowy 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.30 Niania – serial obyczajowy 15.30 Stare dranie z Ameryki – program rozrywkowy 16.00 Akademia Policyjna – serial kom. 18.00 Zaginiony świat – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany 20.00 7 bestii – film przygodowy USA (2010) 22.00 Atak rekinów 3 – thriller USA-RPA-Izrael (2002) 0.00 Autopsy – horror USA (2008)

Nasze miasto

PLATFORMA ODWRACA SIĘ OD TUSKA

Czy Tusk przejął się faktem, że prawie milion obywateli podpisanych pod apelem o referendum w sprawie 6-latków zrozumiało, że rząd ma w nosie los dzieci i szkół, a upiera się przy błędnej decyzji jedynie po to, aby przypadkiem nie ustąpić i nie okazać słabości? Ale Tusk wie co robi: gdyby ustąpił i pozwolił w tej sprawie decydować rodzicom, opinia publiczna mogłaby nabrać przekonania, że w innych sprawach również upiera się niepotrzebnie, chociaż mógłby i powinien ustąpić. Tych spraw jest wiele: wiek emerytalny, przedłużony do 67 roku życia: prywatyzacja służby zdrowia, umożliwiająca „kręcenie łodów” przez zapobiegliwych działaczy; ograniczenie wydatków na politykę rodzinną oraz na walkę z bezrobociem, aby pozbyć się z kraju niezadowolonej młodzieży; stopniowa likwidacja polskiej armii, aby przypodobać się możnym sąsiadom; zaniechanie wydobycia gazu łupkowego, czyli zesłanie Polski na gospodarczy i polityczny margines Europy, żeby tylko nie narazić się Putinowi, itd., itd.

Tusk pozował na politycznego twardziela i musi to robić nawet wtedy, gdy polityczny grunt usuwa się spod nóg jego rządu. W Platformie jest wielu, którzy tylko czekają na poważniejsze poknięcie, żeby skoczyć mu do gardła. Oni już wiedzą, że wielkie oszustwo, w którym ochoczo brali udział, właśnie dobiega końca. Muszą teraz zabezpieczyć to wszystko, co udało im się zdobyć przez sześć lat lupienia państwa. Tusk nie jest im do tego potrzebny, przeciwnie, jego upadek może pociągnąć ich na dno rozliczeń, kontroli, dochodzeń. Zanim do tego dojdzie muszą zbudować nowy polityczny „projekt”, który pozwoli – przynajmniej niektórym – uratować głowy. Wciąż ludzą się, że razem z SLD i rozmaity polityczną szumowiną, zbudują grupowanie, które zdoła zatrzymać Prawo i Sprawiedliwość na drodze do władzy.

Ale żeby stało się to możliwe, trzeba uwolnić się od Tuska i jego trampkarzy, bo inaczej nie uda się znów omamić wyborców. Wewnątrz Platformy toczy się więc walka dwóch frakcji. Za Tuskiem stoi wierny dwór, który ma w razie czego obiecać miękkie lądowanie w Europie. Przeciwno niemu są ci, którzy – jak Schetyńska – wiedzą, że dla nich miejsca w szalupie nie wystarczy. Reszta się waha i to właśnie od nich zależy, kto wygra na ostatniej prostej.

Zapowiadana rekonstrukcja rządu daje szansę, aby za cenę ministerialnych posad, pozyskać kilku nowych zwolenników. Ale równocześnie ci, którzy zostaną utraceni, zasila obóz wrogów. Dlatego Tusk odkłada zmiany w rządzie tak długo, jak to możliwe, czekając na jakiś szczęśliwy przypadek, który pozwoli mu zatrzymać spadek sondaży. Okazuje się jednak, że nawet Leszek Miller woli nowe rozdanie niż reanimację upadającej ekipy. A Palikot, zawsze chętny do pomocy, już wypadł za polityczną burzę. Tuskwowi zostali tylko ludowcy, ale chociaż płaci im coraz więcej, nigdy nie wie, czy nie zdradzą go w krytycznym momencie.

Dogorywanie rządowej większości może trwać jeszcze kilka miesięcy. Ale finał jest oczywisty: Tusk zostanie odsunięty od władzy przez własną partię. A ponieważ do tego czasu będzie zajmował się personalnymi przepychankami, a nie sprawami ważnymi dla państwa, jego dymisja jest dziś oczekiwana przez przygniatającą większość obywateli.

RYSZARD TERLECKI

Sprawy duże i małe

NIE CHCĄ DBAĆ O ZDROWIE OBYWATELI

25 października weszła w życie unijna dyrektywa o transgranicznej opiece medycznej w krajach Unii Europejskiej. W ten sposób powstała zdrowotna strefa Schengen. Niestety nie dotyczy ona na razie Polski. Nasz rząd spóźnił się bowiem z przygotowaniem odpowiednich przepisów, które pozwoliłyby korzystać ze służby zdrowia za granicą w krajach UE, a następnie otrzymywać refundację w kraju z Narodowego Funduszu Zdrowia. Minister zdrowia Artur Kuczyński tłumaczył się, że nie może wydać odpowiednich rozporządzeń i zarządzeń, bo wydłużyła się procedura uchwalenia ustawy przez Sejm. Jest to pokretne tłumaczenie, bo polski rząd miał na to czas od roku 2007. W ciągu tych sześciu lat można było bez problemu przygotować ustawę i przepisy wykonawcze. Moim zdaniem to nie jest przypadek, bo nasz rząd świadomie opóźnia wejście dyrektywy unijnej w Polsce. Dlaczego?

Nasz rząd oszczędza na wszystkim, co dotyczy obywateli i ich istotnych spraw, a taką jest służba zdrowia. W budżecie na rok 2014 zarezerwowano tylko 280 mln zł na refundację leczenia za granicą dla Polaków. Natomiast nie ma za bardzo pieniędzy na ten cel w ostatnich tygodniach tego roku. Rządzący się boją, że Polacy masowo zaczną korzystać ze służby zdrowia za granicą. Są to obawy jak najbardziej uzasadnione. Krajowa służba zdrowia jest od lat niewydolna i nie mając konkurencji, ludzie mieli dwie możliwości. Pierwsza to korzystanie z płatnych zabiegów i operacji bez kolejki, a o to chodziło najczęściej personelowi placówek zdrowotnych. Druga to cierpliwe czekanie na operację czy zabieg w kolejce, która z roku na rok się wydłuża. Takim przykładem jest oczekiwanie na operację usunięcia żączy. W kolejce na tę operację czeka obecnie ok. 400 tys. pacjentów, a średni czas oczekiwania sięga już 2,5 roku. Są takie miejsca w kraju, gdzie ten okres wynosi ponad 3 lata. Pacjentów przybywa, a coraz rzadziej dokonywane operacje, ograniczane refundacją państwa, powodują zwiększanie kolejki, która w ciągu kilku lat może sięgnąć 1 miliona oczekujących. Takie operacje wykonuje się w sąsiednich krajach zachodniej Europy prawie od ręki. Zatem nie dziwnego, że obywatele polscy będą chcieli skorzystać z takiej operacji za granicą. Tym bardziej że taka operacja w czeskim Cieszynie kosztuje 2,4 tys. zł, gdy u nas NFZ płaci 2,8 tys. zł. Niestety w przypadku innych operacji w krajach Europy Zachodniej może być drożej niż u nas. Przygotowywane przepisy chcą ograniczyć Polaków w korzystaniu ze służby zdrowia za granicą. Refundacja będzie mogła wynieść tyle, ile dany zabieg kosztuje w Polsce. Ponadto zwrot będzie można uzyskać na tyle pieniędzy, ile przewidziano w planach na dany rok. W takim przypadku zwroty, ale bez odsetek, będzie można uzyskać w następnym roku. Na niektóre zabiegi trzeba będzie mieć specjalną zgodę NFZ. Trzeba będzie mieć skierowanie polskiego lekarza i to tego związanego umową z NFZ. Nie będą zwracane pieniądze za recepty wystawione przez zagranicznych lekarzy etc. To wszystko ma zniechęcić Polaków do korzystania ze zdrowotnej strefy Schengen i zakonserwować chorą krajową służbę zdrowia. Tylko nie wzięto pod uwagę, że Unia Europejska może nas ukarać za niewdrożenie unijnej dyrektywy karą sięgającą 50 tys. euro dziennie, czyli ok. 200 tys. zł. Tylko za dwa miesiące, do końca roku, kara ta zatem może wynieść 12,5 mln zł. Może jednak ktoś to przeliczył i okaże się, że dla budżetu państwa będzie korzystniej płacić kary?! Tylko nasuwa się jedno pytanie, gdzie tu jest brane pod uwagę dobro obywateli?

SŁAWOMIR PIETRZYK

TVP1

5.05 Sprawa dla reportera 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Telezakupy 9.00 Serialowa Jedynka: Ojciec Mateusz (71): Powrót Piotra – serial kryminalny produkcji TVP (audiodeskrypcja) 9.55 Natura w Jedyńce: Zdumiewające Indie (1): Pustynia Thar: Święte piaski – serial dokumentalny produkcji holenderskiej (2011); reż.: Richard Kirby 11.00 Świat się kręci (53) – widowisko publicystyczne 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.20 Apetyt na EURO-pe – magazyn 12.35 Przepis dnia (49) – magazyn 12.45 Natura w Jedyńce: Zdumiewające Indie (2): Ganges – rzeka życia – serial dokumentalny produkcji holenderskiej (2011); reż.: Richard Kirby 13.55 Jaka to melodia? (2738) – teleturniej muzyczny 14.25 Moda na sukces (5888) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 14.50 Przepis dnia (49) – magazyn 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.15 Klan (2499) – telenowela produkcji TVP 15.45 Drużyna A – serial produkcji amerykańskiej 16.40 Polska non stop – magazyn reporterów 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2739) – teleturniej muzyczny 17.55 Klan (2500) – telenowela produkcji TVP 18.30 Świat się kręci (54) – widowisko publicystyczne 19.20 Przepis dnia (50) – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Białoczerwoni 20.09 MŚ w rajdach samochodowych: Rajd Wielkiej Brytanii 20.15 Pogoda 20.20 Piąty Stadion Live (46) 20.30 Piłka nożna: Mecz towarzyski: Polska–Irlandia 22.45 Piąty Stadion Live (47) 22.55 Po prostu – program Tomasa Sekielskiego 23.40 Głina (23/25) – serial kryminalny produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 0.40 Drużyna A – serial produkcji amerykańskiej 1.35 Świat się kręci (54) – widowisko publicystyczne 2.30 Strażnicy skarbu – film przygodowy produkcji niemieckiej (2011); reż.: Ian B. MacDonald; wyk.: Raoul Bova, Anna Friel, Volker Bruch 4.05 Notacje: Stefan Wilkanowicz. To jest porządny człowiek i dlatego będzie siedział – cykl dokumentalny 4.20 Zakończenie dnia

TVP2

6.00 Faceci do wzięcia (41/91): Szkoła rodzenia 6.35 Bogusia – reportaż 7.05 M jak miłość (383) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym Panorama: 8.50 i Pogoda: 9.25, 9.55) 10.40 Barwy szczęścia (1009) 11.20 Na dobre i na złe (178): Placebo 12.15 Makłowicz w podróży: Portugalia: Za Tagiem (34) 12.45 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Wyspy Zielonego Przylądka 13.25 Szkoła życia (48): Emigracja 14.15 Kabaretowy Klub Dwójki (15) – widowisko rozrywkowe 15.05 Rodzinka.pl (99): Święty Walenty – serial komediowy produkcji TVP 15.45 Panorama Kraj 16.10 Pogoda Kraj 16.20 Dla niesłyszących: M jak miłość (1017) – serial produkcji TVP 17.15 Szkoła życia (2): Casting – telenowela dokumentalna produkcji TVP 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (11/78) – teleturniej 19.25 Barwy szczęścia (1009) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (1010) 20.45 M jak miłość (1018) – serial produkcji TVP 21.35 Kulisy serialu – M jak miłość (753) 21.45 Magazyn Ekspresu Reporterów 22.50 Świat bez fikcji: JFK – nieznaną prezydent – film dokumentalny produkcji niemieckiej (2012); reż.: Kathleen Seelman-Eggbert 0.00 Czas honoru (77): Wujek z lasu 1.00 Republika Doyle'ów (17/25) – serial produkcji kanadyjskiej (2009) 1.55 Republika Doyle'ów (18/25) 2.50 Magazyn Ekspresu Reporterów 3.50 Polska bez fikcji – na bis: 10 lat do Nashville – film dokumentalny 4.35 Zakończenie programu

TV POLONIA

6.05 Świat się kręci (53) 6.55 Słownik polsko@polski 7.25 Pierścień i Róża: O pani, jesteś moim snem (1) – serial komediowy produkcji TVP; reż.: Jerzy Gruza 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym Panorama: 8.50 i Pogoda: 9.25, 9.55) 10.30 Cafe Historia: Do kogo należą bohaterowie? 10.45 Polonia w Komie (363) 11.00 Polonia 24 11.40 Galeria (51) 12.00 Barwy szczęścia (953) 12.25 Łamigłówka: Julian Tuwim 12.35 Wiadomości 12.50 Czas honoru (58): Pamiatka z Powstania 13.50 Dzika Polska: Wpłyni na wodę. Dyskoteka na mokrym liściu – serial dokumentalny 14.20 Kurier Kresowy (6) 14.45 Tomasz Lis na żywo – talk-show 15.50 Złotopolscy (820): Podzieleni – telenowela produkcji TVP 16.20 Śladami Podlasian: Reno – cykl reportaży 16.55 Galeria (51) – serial obyczajowy produkcji TVP 17.20 Polonia w Komie (363) 17.30 Teleexpress 17.50 Łamigłówka: Julian Tuwim 17.55 Makłowicz w podróży: Podróż 26. Włochy: Piemont (98). Błaski Turynu 18.25 Szlakiem gwiazd (23): Czesław Mozil – cykl reportaży 18.50 Barwy szczęścia (953) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.25 Kurier Kresowy (6) 19.45 Dobranocka: Dziwne przygody Koziołka Matołka (21): Napad na dyliżans 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.40 Łamigłówka: Julian Tuwim 20.50 Ojciec Mateusz (112): Powrót po latach 21.45 Polonia w Komie (364) 22.00 Polonia 24 22.45 Janka. Morska księżniczka – film dokumentalny 23.25 Hala odlotów 2 (9) 0.10 125-lecie Teatru im. St. Jarczaka 0.45 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

9.35 Raport z Polski 10.10 Przebaczymy i prosimy o wybaczenie 11.05 Dziennik regionów 11.15 Czas na Pracę! Praca na Czasie! 11.45 „Zwykły cud” Spotkania Zamkowe: Śpiewajmy Poezję (Olsztyn 2012) 12.40 Antenowe rewanże: Fascynujące Śląskie: Józef Skrzek 13.05 Antenowe rewanże 13.30 AgroSzansa 14.00 Wokół nas 14.05 Huśtawka na spacerunku 14.20 Przechodzień codzienny 14.25 Everyday English 14.40 Ahora espanol 15.00 Telezakupy 15.30 Jedź bezpiecznie 15.40 Magazyn Aktywni 60+ 16.00 Raport z Polski 16.20 Dziennik regionów 16.30 Polska samorządna 17.00 Mój pies i inne zwierzęta 17.15 Reportaż 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Na rynku pracy 17.45 Magazyn Medyczny 18.00 Uwolnić Dobro 18.15 kraków.pl 18.30 Kronika 18.48 Pogoda 18.50 Tematy dnia 19.00 Telekurier 19.30 Podwodna Polska: „Arctowski” bada wrak „Frankera” 20.00 Regiony. Ludzie, sprawy, opinie 20.20 Pogoda 20.25 Kontrapunkt: Stara miłość 20.33 Kontrapunkt: Nadchodzi nasz czas 21.00 Pogoda 21.05 Echa dnia 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.01 Kronika 22.16 Pogoda 22.18 Na Pogórze 22.35 Bezprizorni – film dokumentalny 23.40 Everyday English 23.55 Ahora espanol 0.15 Telekurier 0.45 Zakończenie dnia

POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.15 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 9.00 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 10.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 11.00 Dłaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 12.00 Pamiętniki z wakacji 3 – serial paradokumentalny 13.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 17.00 Dłaczego ja? –

serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.10 Balistic – film sensacyjny produkcji USA-Niemcy (2002) 22.05 Kości 8 – serial krym. 23.00 Zdrady – serial paradokumentalny 0.00 Robocop – serial s.f. produkcji Kanada (2000) 2.15 Dziewczyny z fortuną 3.30 Tajemnice losu

tvn

6.20 Mango 7.25 Na Wspólnej – serial obycz. 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.15 Szpital – serial paradokumentalny 13.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 14.00 Wawa non stop – serial obycz. 15.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku 17.00 Szpital – serial paradokumentalny 18.00 Wawa non stop – serial obycz. 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 Prawo Agaty – serial obycz. 22.30 Kuba Wojewódzki – talk-show 23.30 Superwizjer – magazyn reporterów 0.05 Na językach – program rozrywkowy 1.05 Gdzie pachną stokrotki 2 – serial kom. 2.05 Uwaga! 2.20 Arkana magii

TVN 7

tvn

6.35 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 7.20 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 8.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.15 Dr House – serial obyczajowy 10.15 Ostry dyżur 9 – serial obycz. 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.55 Bananowy doktor 3 – serial komediowy 15.55 Czerwony Orzeł 3 – serial przygodowy 17.05 Detektyw Monk 8 – serial sens. 18.00 Dr House – serial obycz. 19.00 Bananowy doktor 3 – serial komediowy 20.00 Ptaszek na uwieżi – komedia sensacyjna USA (1990) 22.20 Partnerki 2 – serial krym. 23.20 Ring 2 – horror USA (2005) 1.40 Arkana magii

TV 4

8.25 Szczenięcie lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 8.55 Komisarz Rex – serial krym. 9.55 Niepokromiona miłość – telenowela 10.50 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 11.50 Przyjaciele z Kieszonkowa – serial anim. 12.30 Simba – serial anim. 13.00 Mega Chichot – program rozrywkowy 13.30 Tylko miłość – serial obycz. 14.30 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 15.30 Komisarz Rex – serial krym. 16.30 Hotel 52 – serial obycz. 17.30 Niepokromiona miłość – telenowela 18.30 Szczenięcie lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 19.30 What's New, Scooby-Doo? – serial anim. 20.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 21.00 Obcy wewnątrz nas – serial dok. 22.00 22 kule – dramat sensacyjny Francja (2010) 0.25 Tim – dramat obyczajowy Australia (1979)

PULS

PULS

7.25 Timon i Pumba – serial animowany 8.00 Zaklinacz psów – reality show 9.00 Łowcy dzikich zwierząt (1) – serial przyrodniczy 10.00 Wojciech Cejrowski. Boso – serial dokumentalny 10.30 Zaginiony świat – serial przygodowy 11.30 Niania – serial kom. 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.30 Niania – serial obyczajowy 15.30 Stare dżanie z Ameryki – program rozrywkowy 16.00 Akademia policyjna – serial kom. 18.00 Zaginiony świat – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany 20.00 Thor wszechmogący – film fantasy USA (2011) 22.00 Król wojowników – film sensacyjny Japonia-Tajwan-Niemcy-Kanada-USA-Wielka Brytania (2010) 0.00 Zobacz to!

Zapiski Jakuba Klenia

## W LISTOPADZIE NA KLENIE

Kleń jest rybą, którą łowić można przez cały rok – powtarzają jak mantrę wszystkie poradniki wędkarskie. To prawda, tylko trzeba wiedzieć, gdzie w jesienne i zimowe miesiące tej ryby szukać.

Późną jesienią i zimą klenie przebywają generalnie w tym samym miejscu. W miarę ochładzania się wody coraz rzadziej przebywają w szybkim nurcie, coraz częściej natomiast szukają naturalnych osłon przed rwącą wodą. W chłodne pory roku wybieranie dużych rzek jako łowiska klenia najczęściej nie przynosi sukcesów. Klenie rozprzeczają się po takich wodach, odchodzą od brzegów i trafiają na stanowisko pojedynczej sztuki czy stada jest raczej kwestią przypadku. O wędkarski sukces będzie o wiele łatwiej nad niewielkimi rzekami. Tam klenie należy szukać w różnych cichych zakątkach. Kleń wybiera nurtowe cienie, osłony za pojedynczymi podwodnymi głazami, za zatopionymi drzewami, za wrastającymi w rzekę krzakami i za wcinającymi się w nią cyplami. Bardzo rzadko o tej porze roku wychodzi na żer w pełny nurt. Oszczędza energię, a w chłodnej wodzie ma wolniejszą przemianę materii. Nie musi więc zerować ani tak często, ani tak obficie jak w lecie.

Kleń jest sprytny. Wędkarze od lat z powodzeniem polujący na te ryby mówią, że kleń ciałem siedzi na spokojnej wodzie, ale zmysłami przez cały czas jest w nurcie. Zdarza się, że przynęta podana bezpośrednio w jego stanowisko, niemal pod sam nos, nie wzbudzi jego zainteresowania. Ale ta sama przynęta poprowadzona w nurcie, obok stanowiska klenia, często kończy się efektywnym braniem. Mocne machnięcie ogonem, błyskawiczny wyskok i powrót do swojej spokojnej przystani. Gdy przynęta jest podawana przez samą naturę, tak to właśnie wygląda. Gdy przynęta podaje wędkarz – zmienia się ta ostatnia sekwencja. Próba powrotu w zaciszne miejsce najczęściej jest dla klenia nieudana. Zacięty kleń rzuci się do dna. Próbuje jak najszybciej dostać się do swojej kryjówki. Pragnie wbić się pomiędzy korzenie, w resztki faszynowego materaca... Jeśli siła żyłki oraz wędziska, a także umiejętności wędkarza nie pozwalają mu na to, ryba zaczyna gnąć do brzegu. Być może pamiętając o podtopionych w tamtym miejscu gałęziach. Tam będzie można się ukryć. Zagrożony kleń swoje bezpieczeństwo kojarzy z kryjówką, z osłoną, więc wędkarz zawsze musi brać pod uwagę ucieczki tej ryby w okoliczne zawady. Szczególnie w pierwszych momentach po zacięciu. Później kleń może próbować ucieczki z prądem. Ta kolejna próba ucieczki nie jest już tak zdecydowana jak ta pierwsza, początkowa. Stosunkowo łatwo ją skontrolować odpowiednim ruchem wędziska. A kiedy kleń, jeszcze walcząc zjadale, zaczyna iść pod prąd, to oznaka jego kapitulacji. I chociaż może jeszcze próbować nagłych zrywów, to będą to próby pozbawione desperacji z początków holu. Teraz wystarczy już tylko nie spieszyć się i kontrolować żyłkę oraz wędzisko. Przede wszystkim nie dopuszczać, by żyłka pozostawała luźna. Luzy na żyłce w trakcie holowania klenia nie raz były przyczyną utraty tej wspaniałej ryby.

Tak, tak. W listopadzie warto wybrać się na klenie. Przed laty łowiłem je (nawet w listopadzie) w niewielkiej Uszwicy opływającej Brzesko oraz w jej dopływie – potoku Niedźwiedź. Niedźwiedź to potok niewielki, ale klenie żyły w nim ogromniaste.

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

## BEZ AMNESTII NA WOLNOŚCI

Wprawdzie z okazji 95. rocznicy odzyskania polskiej państwowości Sejm nie ogłosił amnestii, niemniej spora grupa skazanych od minionej soboty opuszczających zakłady karne bardziej kojarzyć będzie swoją wolność jako amnestię właśnie, a nie zwyczajną zmianę prawa. Oto w sobotę kilka tysięcy rowerzystów skazanych za jazdę po pijanemu (a nawet tylko za chodzenie pod wpływem alkoholu obok roweru) przestało być groźnymi przestępcami. Od 9 listopada 2013 roku jazda lub prowadzenie roweru po pijanemu przestało być przestępstwem zagrożonym pobyt w więzieniu, a stało się zwyczajnym wykroczeniem, za co grozi kara pieniężna, a w razie jej nieuiszczenia dopiero pobyt w areszcie, ale znacząco krótszy niż – do tej pory – kara więzienia. Z punktu widzenia ekonomii wymiaru sprawiedliwości decyzja słuszna, bo utrzymanie więźnia kosztuje całe społeczeństwo miesięcznie chyba nawet więcej niż wynosi średni krajowy zarobek. A przy okazji zwolnili się kilka tysięcy miejsc dla tych, którzy mają już orzeczone kary za popełnione przestępstwa i z niecierpliwością przebierają nogami, by jak najszybciej dotrzeć „pod celę”.

W czasie ostatniego długiego weekendu policja ujawniła na drogach grubo ponad 1000 pijanych kierowców. A nie kierowców, jak to można usłyszeć lub przeczytać w mediach, bo kierowca musi posiadać jakiś dokument uprawniający, a kierującym jest równie dobrze pijany rowerzysta lub powożący „pod wpływem” zaprzęgiem konnym, bo tylko w PRL istniały karty rowerzysty i woźnicy. Tak więc policjanci odetchnęli z ulgą, bo pomimo zmiany prawa w statystykach nic się nie zmieni i dalej epatować się będzie opinia publiczną zatważającymi ilościami pijanych podróżujących drogami – z przewagą rowerzystów i woźniców właśnie.

Kilka lat temu posłowie jednej z sejmowych partii – nie pomnę już której – zaproponowali, by na stacjach benzynowych nie sprzedawać alkoholu, bo to jest główna przyczyna dużej ilości pijanych kierowców na polskich drogach. Wiadomo – jak ktoś kupuje dla swego samochodu 30 litrów benzyny to zawsze pomyśli o sobie i te skromne pół litrka też kupi. Oczywiście z myślą o tym, by spożyć na miejscu, a nie „na wynos”. Na szczęście posłowie wycofali się z tego pomysłu i sprzedaż alkoholu znacznie poprawia przychody właścicieli stacji benzynowych, tym bardziej, że paliwo coraz tańsze. Widocznie jednak i ten alkohol dobrze się nie sprzedaje na stacjach benzynowych, skoro na stacji STATOIL przy ul. Jana Pawła II w Nowej Hucie dostrzegłem wielki baner zachęcający do zakupu za 11,99 zł hot-doga pospołu z półlitrową puszką piwa. Już widzę te tłumy posiadaczy „wieśwagenów” lub „bryk młodego wieśniaka” (w skrócie BMW) przybywających na STATOIL, by zaopatrzyć się w „niezbędny kierowcy” – hot-doga z piwem. Nota bene akurat hot-dogi na stacjach STATOIL w całej Polsce są o niebo lepsze niż w stacjach benzynowych innych sieci.

Co do piwa nie mam zdania. Wiem natomiast, że akcją wychowania w trzeźwości przejęły się bardzo niektóre sieci supermarketów. W „Carrefour market” przy zakupie alkoholu nie dolicza się punktów do karty „Rodzinka”. Natomiast „Real” nie wychowuje swych klientów w trzeźwości – za co mu chwała – i alkohol też wlicza do karty payback. Wszak w naszym kraju wszystko musi być inaczej. Walcząc z pijanymi kierowcami wsadzaliśmy do więzień przeważnie rowerzystów używających jednoślada jako podpórki w czasie powrotu z knajpy do domu. Przed laty w knajpach Gminnych Spółdzielni wisiały na ścianie plakaty z napisem ALKOHOL TWÓJ WRÓG. Na każdym niemal był ręczny dopisek „Polak wroga się nie boi. Leje w mordę ile wlezie.” Aż dożyliśmy czasów, kiedy mimo braku amnestii więzienia masowo opuszczają skazani.

WOJCIECH MACHNICKI

## TVP1

5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Telezakupy 9.00 Serialowa Jedynka: Ojciec Mateusz (72): Fatum – serial kryminalny produkcji TVP (audiodeskrypcja) 9.50 Natura w Jedynce: Zdumiewające Indie (2): Ganges – film dokumentalny 11.00 Świat się kręci (54) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Przepis dnia (50) 12.45 Natura w Jedynce: Zdumiewające Indie (3): Himalaje – sam szczyt 13.55 Jaka to melodia? (2739) 14.25 Moda na sukces (5889) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 14.50 Przepis dnia (50) – magazyn 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Klan (2500) – telenowela produkcji TVP 15.45 Drużyna A – serial produkcji amerykańskiej 16.40 Polska non stop – magazyn reporterów 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2740) – teleturniej muzyczny 17.55 Klan (2501) – telenowela produkcji TVP 18.30 Świat się kręci (55) – widowisko publicystyczne 19.20 Przepis dnia (25) – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Biało-czerwoni 20.10 Pogoda 20.15 Piąty Stadion Live (48) 20.25 Rambo 2 – film akcji produkcji amerykańskiej (1985); reż.: George P. Cosmatos; wyk.: Sylvester Stallone, Richard Crenna, Charles Napier, Steven Berkoff, Julia Nickson-Soul (dozwolone od lat 16) 22.10 Strażnicy skarbu – film przygodowy produkcji niemieckiej (2011); reż.: Ian B. MacDonald; wyk.: Raoul Bova, Anna Friel, Volker Bruch 0.00 Pokój szybkich randek – film produkcji TVP; reż.: Anna Maliszewska; wyk.: Magdalena Czerwińska, Łukasz Simlat, Bogusław Pawelec, Elżbieta Jarosik, Marian Dzięciel 0.55 Drużyna A – serial produkcji amerykańskiej 1.55 Świat się kręci (55) – program rozrywkowy 2.50 Rambo 2 – film akcji produkcji amerykańskiej (1985); reż.: George P. Cosmatos; wyk.: Sylvester Stallone, Richard Crenna, Charles Napier, Steven Berkoff, Julia Nickson-Soul (dozwolone od lat 16) 4.30 Notacje: Danuta Michalowska. Teatr Godziny Słowo – cykl dokumentalny 4.40 Zakończenie dnia

## TVP2

6.00 Faceci do wzięcia (42/91) W zdrowym ciele – serial produkcji TVP 6.35 Wędrowne rozmowy rabina i księdza: Leżajsk – reportaż 7.05 M jak miłość (384) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym Panorama: 8.50 i Pogoda: 9.25, 9.55) 10.35 Barwy szczęścia (1010) – serial obyczajowy produkcji TVP 11.15 Na dobre i na złe (179): Zapomniana choroba 12.10 Makłowicz w podróży: Portugalia: Porto (35) – magazyn kulinarny 12.40 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Karnawał na Wyspach – cykl reportaży 13.20 Szkoła życia (26): Fala – telenowela dokumentalna produkcji TVP 14.10 XIX Festiwal Kabaretu w Koszalinie 2013. Port Lotniczy Koszalin „Wielka Emigracja” 15.05 Rodzinka.pl (100): Razem i osobno – serial komediowy produkcji TVP 15.45 Panorama Kraj 16.10 Pogoda Kraj 16.20 Dla niesłyszących: M jak miłość (1018) 17.15 Szkoła życia (3): Oferta 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (12/78) – teleturniej 19.25 Barwy szczęścia (1010) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (1011) 20.40 Na dobre i na złe (538): Moja krew 21.45 Kino relaks: Randka w ciemno – komedia produkcji polskiej (2009); reż.: Wojciech Wójcik; wyk.: Katarzyna Maciąg, Borys Szybc, Lesław Żurek, Anna Dereszowska, Zbigniew Zamachowski, Bogusław Linda, Tomasz Kot, Danuta Stenka,

Krystyna Tkacz (dozwolone od lat 16) 23.30 Reporter Polski 0.10 Zabójcze umysły (34/45) (dozwolone od lat 16) 0.55 Randka w ciemno – komedia produkcji polskiej (2009); reż.: Wojciech Wójcik; wyk.: Katarzyna Maciąg, Borys Szybc, Lesław Żurek, Anna Dereszowska, Zbigniew Zamachowski, Bogusław Linda, Tomasz Kot, Danuta Stenka, Krystyna Tkacz (dozwolone od lat 16) 2.40 Reporter Polski – magazyn 3.15 Apetyt na życie (23/26) – serial produkcji TVP 3.50 Apetyt na życie (24/26) 4.25 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Świat się kręci (54) 7.05 Ex Libris 7.25 Gruby (2/7): Szkoła 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym Panorama: 8.50 i Pogoda: 9.25, 9.55) 10.30 Flesz historii (157) 10.45 Polonia w Komie (364) 11.00 Polonia 24 11.40 Galeria (52) 12.00 Barwy szczęścia (954) 12.25 Łamigłówka: Julian Tuwim 12.35 Wiadomości 12.50 Wiedźmin (8/13): Rozdroże 13.55 Złota sobota – piosenki z lat 40. 14.50 Janka. Morska księżniczka – film dokumentalny 15.30 Notacje: Andrzej Wielowieyski. Obywatel Europy 15.50 Złotopolscy (821): Punkt widzenia 16.15 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbickiej 16.55 Galeria (52) 17.20 Polonia w Komie (364) 17.30 Teleexpress 17.45 Łamigłówka: Julian Tuwim 17.55 Golec uOrkiestra „Wszystkim na uciechę” – koncert 18.50 Barwy szczęścia (954) 19.25 Wilnoteka 19.45 Dobranocka: Wyprawa profesora Gąbki (5): U zbójców 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.35 Pogoda 20.40 Łamigłówka: Julian Tuwim 20.50 Siła wyższa (9/13): Świętokradstwo 21.45 Polonia w Komie (365) 22.00 Polonia 24 22.45 Kabaretowy Klub Dwójki (48): Z Neo-Nówką 23.40 Fotograf – film dok. 0.15 Made in Poland 0.45 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

9.35 Raport z Polski 10.10 Bezprizorni – film dokumentalny 11.05 Dziennik regionów 11.15 Polska samorządna – magazyn 11.45 Finałowe przedstawienie Internetowego Przeglądu Teatrów Szkolnych 12.45 Antenowe remanenty 13.30 Wszystko po krakowsku: Artyści swojej Almae Matri 14.00 Wokół nas 14.05 Reportaż z prawdziwego zdarzenia: I stał się cud 14.20 Przechodzień codzienny 14.25 Everyday English 14.40 Ahora espanol 15.00 Telezakupy 15.30 Elementy wiary 15.40 Na rynku pracy 15.50 Aktywni 50+ 16.00 Raport z Polski 16.20 Dziennik regionów 16.30 Lider 17.00 Magazyn Aktywni 60+ 17.20 Listy do PRL-u 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 W ciepłym mieście – magazyn 17.45 Pomysł na sukces 17.55 Parafia z sercem 18.15 Na Pogórze 18.30 Kronika 18.48 Pogoda 18.50 Tematy dnia 19.00 Telekurier 19.30 Młodzi twórcy mistrzom: Wielka woda – film o profesorze Macieju Gliwiczu 20.00 Regiony. Ludzie, sprawy, opinie 20.20 Pogoda 20.25 FilMOTEKA Małopolska 21.00 Pogoda 21.05 Echa dnia 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.15 Pogoda 22.18 W ciepłym mieście 22.35 Bobrze, czy na Wigrach jest dobrze – film dokumentalny 23.35 Everyday English 23.50 Ahora espanol 0.10 Telekurier 0.45 Zakończenie dnia

## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.15 Świat według Kiepskich – serial komediowy 9.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 10.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? 12.00 Ślubna gorączka – serial paradokumentalny 13.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45

Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja – program publicystyczny 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.35 Top Chef – reality show 22.05 Co facetem w głowie siedzi – komedia USA-RPA (2003) 0.00 Apartament dla dwojga – komedia romantyczna produkcji Francja (2008) 2.15 Dziewczyny z fortuną 3.30 Tajemnice losu

## tvn

6.20 Mango 7.25 Na Wspólnej – serial obyczajowy 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.15 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 13.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 14.00 Wawa non stop – serial 15.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku – talk-show 17.00 Szpital – serial paradokumentalny 18.00 Wawa non stop – serial 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 21.30 Bitwa o dom – reality show 22.30 Saga „Zmierzch”: Zamknięcie – horror USA (2010) 1.00 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 2.00 Uwaga! 2.15 Arka magii

## TVN 7

6.50 Męski typ 2 – talk-show 7.20 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 8.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.15 Dr House – serial obycz. 10.15 Ostry dyżur 9 – serial obycz. 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska 14.55 Bananowy doktor 3 – serial kom. 15.55 Czerwony orzeł 3 – serial przyg. 17.05 Detektyw Monk 8 – serial krym. 18.00 Dr House – serial obycz. 19.00 Bananowy doktor 3 – serial kom. 20.00 Miłość w czasach zarazy – melodramat USA (2007) 22.55 Bezimienni – serial krym. 23.55 Iskra – dramat obyczajowy USA (1998) 2.05 Arka magii

## TV 4

8.25 Szczęście lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 8.55 Komisarz Rex – serial krym. 9.55 Nieposkromiona miłość – telenowela 10.50 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 11.50 Przyjaciele z Kieszonkowa – serial anim. 12.30 Księga dżungli (1) – serial anim. 13.00 Mega Chichot – program rozrywkowy 13.30 Tylko miłość – serial obycz. 14.30 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 15.30 Komisarz Rex – serial krym. 16.30 Hotel 52 – serial obycz. 17.30 Nieposkromiona miłość – telenowela 18.30 Szczęście lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 19.30 Scooby-Doo – serial anim. 20.00 22 kule – film sensacyjny Francja (2010) 22.30 Predator – film sensacyjny USA (1987) 0.45 Jutro będzie futro – komedia USA (2010)

## PULS

7.25 Timon i Pumba – serial anim. 8.00 Zaklinacz psów – serial dok. 9.00 Łowcy dzikich zwierząt – serial dok. 10.00 Wojciech Cejrowski. Boso – serial dok. 10.30 Zaginiony świat – serial przygodowy 11.30 Niania – serial kom. 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.30 Niania – serial kom. 15.30 Stare dranie z Ameryki – program rozrywkowy 16.00 Akademia policyjna – serial komediowy 18.00 Zaginiony świat – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru 20.00 Hidalgo – Ocean Ognia – film przygodowy USA (2004) 22.35 BANKOMAT. Wyścig z czasem – reality show 23.40 Kryminalne zagadki Las Vegas 3 – serial krym.

## Prawnik radzi

## OBOWIĄZEK MELDUNKOWY

Coraz częściej pytają nas Czytelnicy co z tym obowiązkiem meldunkowym? Zatem przybliżamy aktualny stan prawny w tej sprawie.

\*\*\*

Z zamieszkiwaniem pod określonym adresem wiąże się nadal tzw. obowiązek meldunkowy. To tylko poświadczenie faktycznego pobytu osoby fizycznej w danym miejscu i nie rodzi jakiś dodatkowych uprawnień. Tym bardziej, że w najbliższym czasie zostanie on zniesiony. Pierwotnie planowane było zupełne zniesienie tegoż obowiązku z dniem 1 stycznia 2013 r. Niektóre uciążliwości przy realizacji obowiązku meldunkowego miała zlikwidować zmiana ustawy o ewidencji ludności i dowodach osobistych. Jednak termin jej wejścia w życie zależy od terminu wejścia w życie ustawy z dnia 6 sierpnia 2010 r. o dowodach osobistych (Dz.U. nr 167, poz. 1131, z późn. zm.). Nastąpi zatem przesunięcie zniesienia obowiązku meldunkowego na dzień 1 stycznia 2016 r. Wcześniej musi zakończyć się realizacja projektu pl.ID - polska ID karta (w tym nowe dowody osobiste). W szczególności chodzi o przebudowę i modernizację rejestru PESEL, tak aby mógł on być rejestrem referencyjnym dla innych baz danych administracji publicznej.

**Najważniejsze zmiany dotyczące obowiązku meldunkowego.** Odsunięty w czasie do 2016 r. termin umożliwi zakończenie przez administrację publiczną prac dostosowawczych do nowego stanu prawnego, w szczególności dostosowanie systemów teleinformatycznych, przeprowadzenie zmian organizacyjnych oraz prawnych. W tym okresie będzie obowiązywać złagodzenie niektórych uciążliwości związanych z realizacją obowiązku meldunkowego. Znowelizowano obecnie obowiązującą ustawę z dnia 10 kwietnia 1974 r. o ewidencji ludności i dowodach osobistych (Dz. U. z 2006 r. Nr 139, poz. 993, z późn. zm.), polegającą na uproszczeniu procedury realizacji obowiązku meldunkowego. Obywatele polscy, obywatele UE, obywatele państw EFTA - stron EOG oraz obywatele Konfederacji Szwajcarskiej nie mają obowiązku meldunkowego na pobyt czasowy nieprzekraczający trzech miesięcy.

**Bez meldunku – bez kary, ale bez uprawnień.** Zniesione zostały sankcje karne dla obywateli polskich, obywateli UE, obywateli EFTA - stron EOG oraz obywateli Konfederacji Szwajcarskiej za niedopełnienie obowiązku meldunkowego. Z likwidacją wszelkich możliwych niedogodności dotyczących obowiązku meldunkowego dla obywateli polskich oraz obywateli państw członkowskich UE wiąże się również zniesienie sankcji za jego niedopełnienie. Uznanie, że obowiązkowi nie zawsze muszą towarzyszyć sankcje. Zapis o sankcjach za niedopełnienie obowiązku meldunkowego już od pewnego czasu był zapisem martwym i od wielu lat niestosowanym przez organy administracji publicznej. Jest to nowe podejście do obywatela, który obowiązek meldunkowy winien realizować nie z powodu sankcji za jego niedopełnienie, ale dlatego, że z faktu zameldowania będą wynikać dla niego określone uprawnienia, np. w zakresie prawa wyborczego. Informacja o miejscu zamieszkania obywateli polskich pozyskuje się już z chwilą urodzenia i jest ona na przestrzeni życia możliwa do ustalenia, dzięki różnym czynnościom administracyjno-prawnym, do których obywatel polski przystępuje.

**Obecnie jest mniej wymaganych informacji przy zameldowaniu.** Przy dopełnianiu obowiązku meldunkowego nie trzeba podawać informacji o wykształceniu, obowiązkach wojskowym oraz przedkładać wojskowego dokumentu osobistego (książeczki wojskowej). Jednocześnie, wzorując się na rozwiązaniach przyjętych w ustawie z dnia 24 września 2010 r. o ewidencji ludności oraz ustawie z dnia 10 sierpnia 2010 r. o dowodach osobistych, wprowadzono do ustawy o ewidencji ludności i dowodach osobistych definicję danych jednostkowych, co istotnie ułatwia obywatelom uzyskiwanie określonych danych z ewidencji ludności oraz ewidencji wydanych i unieważnionych dowodów osobistych w formie jednego dokumentu. Powyższe rozróżnienie ma istotny wpływ na załatwianie wniosków osób fizycznych, przede wszystkim żądań zainteresowanych osób dotyczących poświadczenia przez organ gminy ich adresu zameldowania, a także wskazania innych osób (członków rodziny) zameldowanych pod tym samym adresem. Tego typu żądania zgłaszane są głównie przez uczniów lub studentów ubiegających się o stypendia socjalne albo o miejsca w akademikach, ewentualnie przez osoby ubiegające się o świadczenia z pomocy społecznej, tj. przeważnie przez osoby o trudnej sytuacji finansowej. (sp)

## IMPREZA

## MIKOŁAJOWA

w programie przedstawienie teatralne

pt.

„JEMIOŁUSZEK Świąteczny Duszek”

w wykonaniu Teatru BANASIÓW z Warszawy

7 grudnia 2013 r. (sobota) godz. 16.00, sala teatralna NCK

Zamówienia i informacje:

Nowohuckie Centrum Kultury, tel. 12 644 24 81, 517 248 619

## TVP1

5.30 Polska non stop – magazyn reporterów 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Telezakupy 9.00 Serialowa Jedynka: Ojciec Mateusz (73): Zatruta woda – serial kryminalny produkcji TVP (audiodeskrypcja) 9.55 Natura w Jedyńce: Zdumiewające Indie (3): Himalaje – sam szczyt – serial dokumentalny produkcji holenderskiej (2011); reż.: Richard Kirby 11.00 Świat się kręci (55) – widowisko publicystyczne 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Przepis dnia (25) – magazyn 12.45 Natura w Jedyńce: Zdumiewające Indie (4): Ghady Zachodnie – monsunowe góry – serial dokumentalny produkcji holenderskiej (2011); reż.: Richard Kirby 13.55 Jaka to melodia? (2740) – teleturniej muzyczny 14.25 Moda na sukces (5890) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 14.50 Przepis dnia (25) – magazyn 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.15 Klan (2501) – telenowela produkcji TVP 15.45 Drużyna A – serial produkcji amerykańskiej 16.40 Polska non stop – magazyn reporterów 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Jaka to melodia? (2741) – teleturniej muzyczny 17.55 Klan (2502) – telenowela produkcji TVP 18.30 Świat się kręci (56) – widowisko publicystyczne 19.20 Przepis Dnia 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Białoczerwoni 20.09 Atlantycki sprint: Transat Jacques Vabre – felieton 20.10 Pogoda 20.30 Ojciec Mateusz – serial kryminalny produkcji TVP 21.25 Sprawa dla reportera 22.25 Wiesz co dobre: Jazda – film obyczajowy produkcji czeskiej (1994); reż.: Jan Sverak; wyk.: Radek Pastrnak, Jakub Spalek, Filip Renc, Anna Geislerova (dowolone od lat 16) 0.05 Drużyna A – serial produkcji amerykańskiej 1.00 Świat się kręci (56) – widowisko publicystyczne 1.50 Hrabina Cosel: Władza (2) – serial produkcji TVP 2.45 Notacje: Jan Ptaszyn-Wróbelski. W poszukiwaniu zakazanego Jazzu – cykl dokumentalny 3.00 Moja Miłość, Oczy i Uszy – film dokumentalny produkcji południowokoreańskiej (2011); reż.: Yi Seung-Jun 3.50 Zakończenie dnia

## TVP2

5.55 Faceci do wzięcia (43/91): Matka ci wszystko wybaczy 6.30 Lokatorzy (32/224) Prezent 7.05 M jak miłość (385) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym Panorama: 8.50 i Pogoda: 9.25, 9.55) 10.35 Barwy szczęścia (1011) 11.15 Na dobre i na złe (180): Sprawdzian 12.10 Makłowicz w podróży: Portugalia: Dolina Duoro (36) 12.45 Wojciech Cejrowski – bosko przez świat: Islam afrykański – cykl reportaży 13.20 Szkoła życia (27): Trójkąt 14.15 Postaw na milion (72) – teleturniej 15.05 Rodzinka.pl (101): Bez mieszkania 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda Kraj 16.15 Na dobre i na złe (538): Moja krew – serial produkcji TVP 17.15 Szkoła życia (5): Powołanie – telenowela dokumentalna produkcji TVP 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (13/78) – teleturniej 19.25 Barwy szczęścia (1011) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (1012) 20.40 Sztuka zrywania – komedia produkcji amerykańskiej (2006); reż.: Peyton Reed; wyk.: Vince Vaughn, Jennifer Aniston, Joey Lauren Adams, Cole Hauser 22.35 Kocham kino: Boso, ale na rowerze – komediodramat produkcji belgijsko-holenderskiej (2009); reż.: Felix Van Groeningen; wyk.: Kenneth Vanbaeden, Valentijn Dhaenens, Koen De Graeve, Pauline Grossen 0.35 Świat bez tajemnic: David chce odlecieć – film dokumentalny produkcji niemiecko-austriacko-szwajcarskiej (2010); reż.: Da-

vid Sieveking 2.25 Boso, ale na rowerze – komediodramat produkcji belgijsko-holenderskiej (2009); reż.: Felix Van Groeningen; wyk.: Kenneth Vanbaeden, Valentijn Dhaenens, Koen De Graeve, Pauline Grossen 4.20 Art Noc: Tworzywo Sztuczne: Fisz i Emade (Międzynarodowy Festiwal Teatralny „Malta 2006”) 5.05 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Świat się kręci (55) 7.00 Tacy sami (10): Chatki z piernika 7.25 Słoneczna włócznia (11): Ostatnie starcie 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym Panorama: 8.50 i Pogoda: 9.25, 9.55) 10.30 Polska i świat z historią w tle: Spotkałam Gauleitera – cykl reportaży 10.45 Polonia w Komie (365) 11.00 Polonia 24 11.40 Galeria (53) 12.05 Barwy szczęścia (955) 12.30 Łamigłówka: Julian Tuwim 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (1004) 13.45 Kabaretowy Klub Dwójki z Neo-Nówką (48) 14.40 Fotograf – film dokumentalny 15.15 Załoga Eko 2 (11): Gmina pełna ekologów 15.45 Złotopolscy (822): Pomoc domowa – telenowela produkcji TVP 16.10 Kultura, głupcze (89) – magazyn kulturalno-społeczny 16.55 Galeria (53) – serial obyczajowy produkcji TVP 17.20 Polonia w Komie (365) 17.30 Teleexpress 17.45 Łamigłówka: Julian Tuwim 17.55 Co nam w duszy gra: Addio pomidory 18.55 Barwy szczęścia (955) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.25 Informacje kulturalne 19.45 Dobranocka: Mały pingwin Pik-Pok (1): Spotkanie z wielorybem – serial animowany; reż.: Eugeniusz Ignaciuk 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.40 Łamigłówka: Julian Tuwim 20.50 Komisarz Alex (12): Amok 21.45 Polonia w Komie (366) 22.00 Polonia 24 22.45 Determinator (4/13) 23.40 Świat od świtu do zmierzchu: Pekin od świtu do zmierzchu 0.45 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

9.35 Raport z Polski 10.10 Bobrze czy na Wigrach jest dobrze – film dokumentalny 11.10 Dziennik regionów: tematy dnia 11.15 Lider 11.45 Finałowe przedstawienie Internetowego Przeglądu Teatrów Szkolnych 12.45 Śmiecińscy 13.05 Szlakiem gwiazd (13): Irena Santor 13.30 Małe ojczyzny: Ballada tułacza 14.00 Wokół nas 14.05 Mocne uderzenie – reportaż 14.20 Przechodźcie codzienny 14.25 Naszaarmia.pl 15.00 Telezakupy 15.30 Parafia z sercem 15.50 Twarze małopolski 16.00 Raport z Polski 16.20 Dziennik regionów 16.30 Relacje 17.00 Nożem i widelcem 17.15 Lekcja dobrych manier 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Pod Tatrami 17.45 Na rynku pracy 17.55 Turystyczna jazda 18.05 Magazyn Medyczny 18.20 Magazyn Akademicki 18.30 Kronika 18.48 Pogoda 18.50 Tematy dnia 19.00 Telekurier 19.30 Ogródek bez ogródek 19.50 Zapiski Łazegi 20.00 Regiony. Ludzie, sprawy, opinie 20.20 Pogoda 20.25 Od początku do końca i początku 21.00 Pogoda 21.05 Echa dnia 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.01 Kronika 22.16 Pogoda 22.18 Pod Tatrami 22.35 Polska poza Polską: W tej pięknej naszej Ameryce 23.45 Naszaarmia.pl 0.15 Telekurier 0.45 Zakończenie dnia

## POLSAT

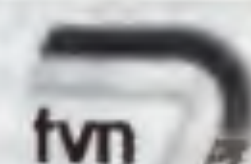
6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.15 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 9.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 10.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 11.00 Dłaczego ja? – serial paradokumentalny 13.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia

16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dłaczego ja? – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 Zdrady – serial paradokumentalny 21.00 Hotel 52 – serial obycz. 22.00 2XL – serial obycz. 23.00 Za wcześniej umierać – dramat obyczajowy USA (1991) 1.35 Kabaret na Topie 2.15 Dziewczyny z fortuną 3.30 Tajemnice losu

## tvn

6.20 Mango 7.25 Na Wspólnej – serial obyczajowy 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny produkcji polskiej 12.15 Szpital – serial paradokumentalny 13.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 14.00 Wawa non stop – serial 15.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku – talk-show 17.00 Szpital – serial paradokumentalny 18.00 Wawa non stop – serial 19.00 TVN Fakty, sport 19.35 Rajdy terenowe (5): Bąka Maroc 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 21.30 Kuchenne rewolucje – reality show 22.30 Tylko mnie kochaj – komedia romantyczna Polska (2006) 0.35 Superwizjer – magazyn reporterów 1.10 MTV Europe Music Awards 2013

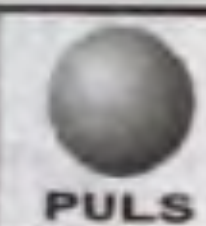
## TVN 7



6.50 Męski typ 2 – talk-show 7.20 Sąd rodzinny – program paradokumentalny 8.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.15 Dr House – serial obycz. 10.15 Ostry dyżur 9 – serial obycz. 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska 14.55 Bananowy doktor – serial kom. 15.55 Czerwony orzeł 3 – serial przygodowy 17.05 Detektyw Monk 8 – serial krym. 18.00 Dr House – serial obycz. 19.00 Bananowy doktor 3 – serial kom. 20.00 Wielki Stach – komedia USA (2007) 22.20 Alcatraz – serial sens. 23.20 Frankie i Johnny – komediodramat USA (1991) 1.45 Arkana magii

## TV 4

8.25 Szczenięce lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 8.55 Komisarz Rex – serial krym. 9.55 Niepokromiona miłość – telenowela 10.50 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 11.50 Przyjaciele z Kieszonkowa – serial anim. 12.30 Księga dżungli – serial anim. 13.00 Mega Chichot – program rozrywkowy 13.30 Tylko miłość – serial obycz. 14.30 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 15.30 Komisarz Rex – serial krym. 16.30 Hotel 52 – serial obycz. 17.30 Niepokromiona miłość – telenowela 18.30 Szczenięce lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 19.30 Scooby-Doo – serial anim. 20.00 Jutro będzie futro – komedia USA (2010) 22.05 Ciemne wody – horror USA (2003) 0.00 Hirokin – dramat przygodowy USA (2012)



## PULS

7.25 Timon i Pumba – serial anim. 8.00 Zaklinacz psów 9.00 BANKOMAT. Wyścig z czasem 10.00 Wojciech Cejrowski. Boso – serial dok. 10.30 Zaginiony świat – serial przygodowy 11.30 Niania – serial kom. 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.30 Niania – serial kom. 15.30 Stare dranie z amerykańki – program rozrywkowy 16.00 Akademia policyjna – serial komediowy 18.00 Zaginiony świat – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial anim. 20.00 Ści(ą)gany – komedia produkcji Niemcy-USA (1998) 21.50 American Summer – komedia USA (2011) 23.45 Krwawa uczta – horror komediowy USA (2005) 1.30 Zobacz to!

## ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI W SP 100



Święto odzyskania przez nasz kraj niepodległości uczcili uczniowie i nauczyciele Szkoły Podstawowej nr 100 im. Adama Mickiewicza na os. Albertyńskim. W pięknie udekorowanej sali gimnastycznej, świątecznie ubrani uczniowie wysłuchali słów dyrektora szkoły Krzysztofa Szweda na temat Święta Niepodległości, a następnie oklaskiwali pieśń patriotyczne wykonane przez uczniów klas szóstych przygotowanych przez Bogusławę Golakiewicz i Beatę Knagę-Obrzut (wszystkich zachwyciła uczennica Magdalena Chlebicka, która pięknie wykonała pieśń „Kwiaty polskie”). O oprawę muzyczną całości zadbała Karina Drak.

Przypomnijmy, że przed 95 laty, rannem 10 listopada 1918 roku, wrócił do Warszawy zwolniony z więzienia w

Magdeburgu Józef Piłsudski, twórca Legionów Polskich. Rada Regencyjna przekazała mu 11 listopada stanowisko naczelnego wodza i misję utworzenia rządu narodowego, a kilka dni później Piłsudski objął władzę jako Naczelnik Państwa, do czasu zwołania Sejmu Ustawodawczego. Już od następnego roku, na pamięć tego wydarzenia, spontanicznie obchodzono Święto Niepodległości 11 listopada, ale dopiero w 1937 roku dzień ten uzyskał sankcję ustawową jako święto narodowe. W latach wojny i PRL zostało ono zniesione, było jednak obchodzone nieoficjalnie – jako dowód narodowej pamięci. Przywrócono je ponownie w 1988 roku.

Tekst i fot.: Stanisław Wójcik

## WĘDROWNY AMBASADOR



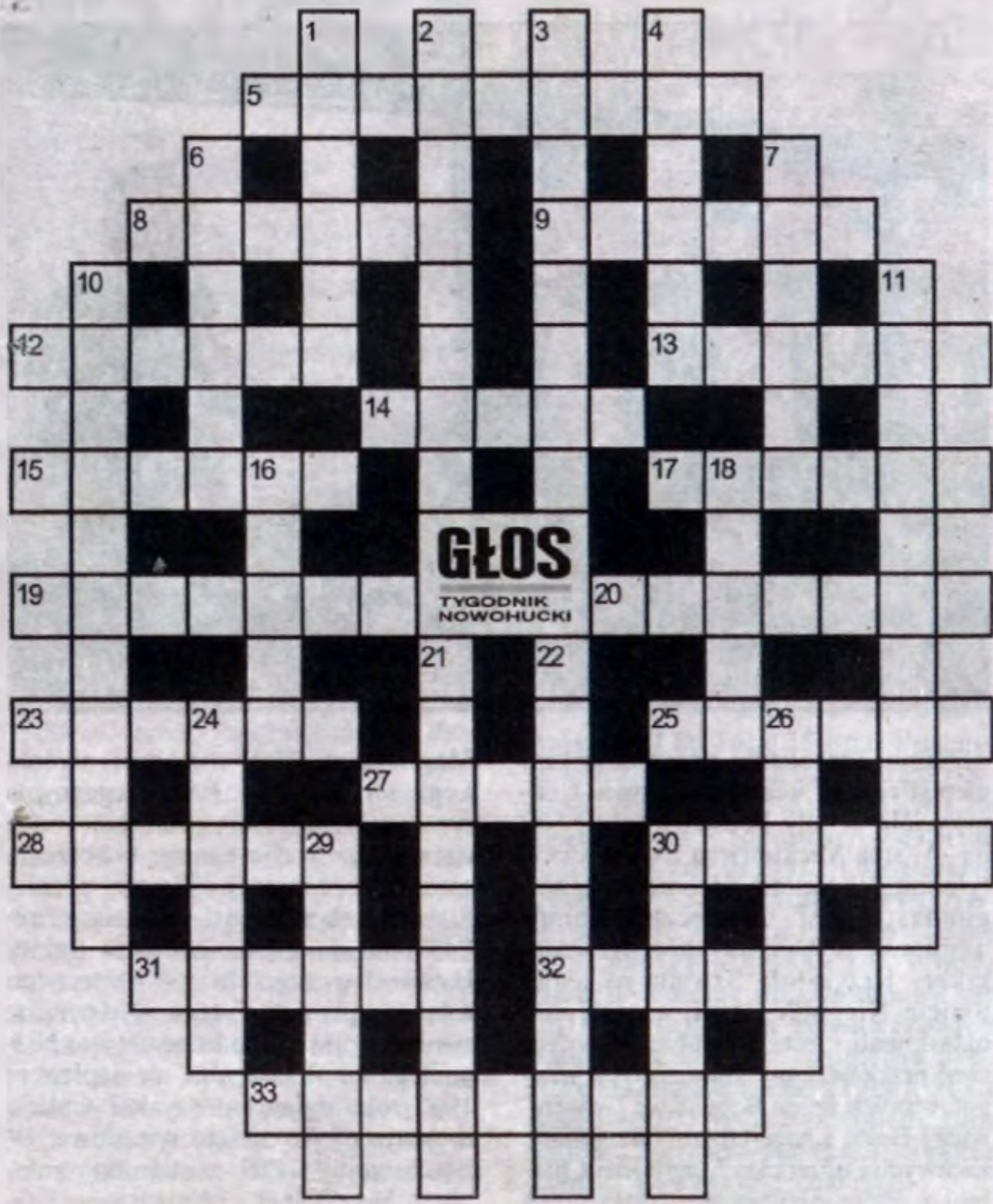
Gościem Krakowskiego Klubu Gazety Polskiej w Nowej Hucie był znany podróżnik, Władysław Grodecki, który od ponad 40 lat przemierza świat często odbywając podróże samotnie. Odwiedził niemal wszystkie kraje Europy, Azji i obu Ameryk. W ciągu ostatnich 15 lat odbył trzy wielkie samotne wyprawy dookoła świata. Aż 18 miesięcy spędził na pustyni.

W pierwszej części licznie zgromadzeni uczestnicy prelekcji mogli usłyszeć o historii polskiego wychodźstwa w Rosji. Prelegent podróżował po świecie śladami polskich dzieci, które w 1940 roku zostały deportowane na Syberię lub za koło polarne. Dzięki amnestii w 1942 udało się deportowanym dzieciom opuścić te tereny i znaleźć schronienie w Iranie, Indiach, a później w Nowej Zelandii i Meksyku. Odwiedzanie obozów polskich sierot było dla Władysława Grodeckiego wruszającym momentem podczas wieloletnich podróży. Ulubionymi przedmiotami dzieci przebywających na

przymusowej emigracji były historia, geografia i język polski.

Dzięki zainstalowanemu ekranowi zgromadzeni goście mogli w następnej części prelekcji obejrzeć film o Afryce. Poprzez obraz zarejestrowany przez kamerę podróżnika zostały przedstawiane odwiedzane miejsca. Osoby zgromadzone w sali multimedialnej mogły zobaczyć, jak żyją ludzie w Afryce oraz z jakimi problemami się borykają. Autor filmu wiele miejsca poświęcił Polakom mieszkającym na tym terenie. Sporo dowiedzieliśmy się o naszych misjonarzach pracujących w Afryce, o polskich ambasadorach, a także z zainteresowaniem wysłuchaliśmy informacji o odkrytym przez naszego podróżnika polskim cmentarzu. Nie zabrakło gorzkich słów o naszych instytucjach, które nie wykazują zainteresowania odkrytymi miejscami.

Na zakończenie spotkania zebrani nagrodzili Władysława Grodeckiego gromkimi brawami.



**POZIOMO:** 5. zawsze wątpi, nie wierzy, przewiduje porażki i ulega panice, 8. państwo z Rabatem, 9. niedokrwiłość, 12. smaczna ryba z dna morza, płastuga, 13. wielkie brawo, 14. pisemne zlecenia wypłaty pieniędzy, 15. zwrotka, 17. piłka nożna, 19. narząd oddechowy ryb, 20. wielki podziw, 23. elektroda ujemna, 25. struś australijski, 27. szkolenia instruktazowe, 28. drugi mąż matki, 30. kąpielisko rumuńskie o międzynarodowej sławie, 31. miasto nad Jeziorem Genewskim, 32. śwędzi na skórze, 33. gazetowy krytyk literacki, muzyczny itp.

**PIONOWO:** 1. siedmioramienny świecznik, 2. doktryna, według której przyjemność jest najwyższym dobrem, 3. dział mechaniki, 4. obszar wydzielony, 6. między ustami a przetykiem, 7. czerwień + błękit, 10. rządy bogaczy, 11. pozwolenie na wydanie, przekład lub adaptację dzieła wyrażone przez autora, 16. twórca psychoanalizy, 18. angielska jednostka masy, 21. arkada wewnątrz dziedzińca, 22. polityka skarbowa zmierzająca do jak największych podatków, 24. garderoba, ubranie, 26. projekt, plan, intencja realizacji, 29. miasto nad Wisłoką, 30. sycylijski port.

**Rozwiązanie krzyżówki nr 44:**

**POZIOMO:** 6. terminator, 9. taniec, 10. Onufry, 12. Józef, 13. furgon, 14. flegma, 18. stryczek, 19. wazelina, 20. argument, 22. gołoleź, 25. połysk, 29. lampas, 30. elekt, 31. serdak, 32. regent, 33. Wellington.

**PIONOWO:** 1. jesion, 2. emocje, 3. Gnieszno, 4. strofa, 5. triumf, 7. Jangcy, 8. Orwell, 11. lusterko, 15. monodram, 16. Verne, 17. mahoń, 21. urywek, 23. leming, 24. alergik, 26. Kudowa, 27. dekol, 28. struga, 29. legion.

# W Nowohuckiej Kronice...

Zapraszamy do oglądania 355. wydania Nowohuckiej Kroniki Filmowej. Widzowie nie znajdują w niej tym razem relacji z aktualnych wydarzeń kulturalnych, będą za to sylwetki nowohucian (tych starszych i tych młodszych), trochę wspomnień i rzut oka na pewne trochę zapomniane dzisiaj miejsce.

Na początku będzie opowieść o Pawle. Od kilku lat prowadzi on własną kawiarnię C-2 Południe Cafe na os. Górali. Panuje tu szczególnie klimat odnoszący się do czasów PRL-u. Odbywają się koncerty, spotkania, slajdowiska. Ale to nie jedyna pasja Pawła. Kilka lat temu postanowił zająć się bieganiem na długie dystanse. Zaczynał od zwykłego maratonu, teraz bierze udział w ultramaratonach. W przyszłości planuje wystartować w triathlonie. To duże wyzwanie.

Kolejnych bohaterów Kroniki spotykamy na os. Willowym, jednym z najstarszych miejsc w Nowej Hucie.

To tu osiedlili się pierwsi mieszkańcy Miasta Idealnego. Przy jednym z bloków, na ławeczce spotykają się trzy pokolenia: babcia, jej córka oraz wnuczka. To świetna okazja do wspomnień i opowieści o życiu w Nowej Hucie.

Na koniec zajrzymy na tyły Nowohuckiego Centrum Kultury. Znajduje się tam niewielki, płytki basenik. Do lat 90. XX wieku służył jako miejsce wypoczynku, zabaw i zawodów dla najmłodszych. Jak wygląda dzisiaj?

Do oglądania 355 wydania Nowohuckiej Kroniki Filmowej zapraszamy od piątku 15 listopada do Kina Studyjnego Sfinks oraz na antenę TVP Kraków w poniedziałek 18 XI o godz. 17.35, sobotę 23 XI o godz. 15.30 i niedzielę 24 XI o godz. 22.50.

**NOWOHUCKA  
KRONIKA  
FILMOWA**

● 5.11. po południu zgłoszono dyżurnemu, że przy baraku na os. Na Lotnisku dwie osoby wyciągają słupki i siatkę, zapewne na złom, jedna osoba to wysoki człowiek w czerwonej kurtce. Podczas kontroli na miejscu strażnicy nie zastali żadnych osób wokół baraku, patrol podjechał do

## NA STRAŻY MIASTA

skupu złomu. Prowadzący skup złomu przyznał, że były u niego takie osoby i przyjął od nich elementy ogrodzenia tj. siatkę oraz słupki. Opisanie osoby stały przed pobliskim pawilonem handlowym. Na widok zbliżających się funkcjonariuszy mężczyźni i kobieta ruszyli w kierunku przystanku, wsiedli do autobusu i odjechali. Strażnicy pojechali za nimi i na następnym przystanku ujęli ich. Sprawcy zostali przewiezieni do skupu złomu i rozpoznani przez pracownika. Przyznali się do kradzieży elementów. Strażnicy wezwali patrol policji, któremu przekazali złodziei, w celu dalszego postępowania, o zdarzeniu poinformowali właściciela działki.

● 10.11. po południu zgłoszono dyżurnemu, że w rejonie ulicy Łowińskiego i ul. Kocmyrzowskiej, na zalanym przejeździe pod wiaduktami strażacy wypompowują wodę i proszą o pomoc przy zabezpieczeniu rozlewiska. Strażnicy zabezpieczyli zalane miejsce. Pojazdy osobowe kierowane były objazdem do momentu wypompowania wody.

● 9.11. w godzinach popołudniowych do dyżurnego wpłynęło zgłoszenie dotyczące „podejrzanego” wycinki drzew w rejonie ulicy Dymarek. Patrol po przybyciu na miejsce ujął „na gorącym uczynku” dwóch mężczyzn, którzy dopuścili się kradzieży i nielegalnej wycinki drzew. Pocięte drzewa wypełniały dwa wozy konne podpięte do ciągnika rolniczego. Z uwagi na fakt, iż czyn ten stanowi przestępstwo, strażnicy przekazali ujętych sprawców przybyłemu patrolowi policji celem dalszych czynności.

● 8.11. w godzinach popołudniowych operator monitoringu wizyjnego zauważył w parku Ratuszowym dwóch mężczyzn pijących alkohol. Wysłany patrol na obydwo sprawców wyrocznia nałożył mandaty karne.

● 9.11. w godzinach wieczornych do dyżurnego wpłynęło zgłoszenie dotyczące spożywania alkoholu i zakłócania porządku przez grupę osób na terenie osiedla Spółdzielczego. Patrol ukarał dwóch sprawców wykroczenia mandatami. Strażnicy sporządzili notatkę pod wnioskiem do sądu o ukaranie trzeciego mężczyzny. Jeden z mężczyzn został przewieziony do Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień. (mp)

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 21 listopada 2013 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Erica Emmanuela Schmitta pt. „Małżeństwo we troje” (wyd. Znak). Czuli, że świat jej się zawalił, kiedy opuścił ją tak nagle. Jej nowy wybrańek miał wszystko poskładać w całość i pomóc zapomnieć o przeszłości. Nie potrafiła. Dręczyła ją ciągle jedna myśl, która nie dawała jej spokoju. Kim był jej poprzedni mąż? Dopóki nie odkryje prawdy o nim, nie będzie mogła ułożyć sobie życia na nowo.

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 21 listopada 2013 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

# Z KRONIKI POLICYJNEJ

## CZY TO BYŁA MACZETA?

Prawie wszyscy już wiemy, że krakowska policja z wyjątkową konsekwencją rozpracowuje gangi kiboli handlujących narkotykami. W tym biznesie ani barwy klubowe, ani wykrzykiwane czy wypisywane na murach domów hasła nie mają żadnego znaczenia. Czy czujemy się bezpieczniejsi? Dotarła do nas informacja, że kilka dni temu doszło w Nowej Hucie do bójki na maczety. Przyszło nam ją zdementować. Nie doszło do bójki. Młody chłopak został lekko ranny. Czy maczeta, nie wiadomo. Ale maczeta pojawi się w tej relacji.

Dowiedzieliśmy się, że 25 października o godz. 22.05 policjanci z VIII KP otrzymali telefoniczną wiadomość, że na os. Uroczym doszło do ugodzenia nożem młodego mężczyzny. Na miejscu zdarzenia zastali rannego i jego kolegę, który o zdarzeniu ich powiadomił. Pokrzywdzony powiedział im, że został zniemacka zaatakowany przez grupę pięciu lub sześciu mężczyzn w kominiaarkach na twarzach. Jeden z napastników potraktował go gazem łzawiącym, a drugi ugodził go jakimś ostrym narzędziem w lewe udo. Poszkodowanego odwieziono do szpitala. Na szczęście 2-cm rana w tylnej części uda nie okazała się groźna. Po udzieleniu pomocy lekarskiej pokrzywdzony powiedział policjantom, że nie jest zainteresowany znalezieniem sprawców.

W tym samym czasie, zaraz po otrzymaniu tej informacji, oficer dyżurny powiadomił o tym zdarzeniu inne załogi radiowozów pełniących służbę na terenie Nowej Huty. Niewiele później od zdarzenia na os. Uroczym, policjanci patrolujący rejon os. Kazimierzowskiego usłyszeli głośne kibicowskie przyśpiewki sympatyków Wisły. Wylegitymowali pięciu młodych mężczyzn, którzy na to osiedle przyjechali samochodem Renault. Przy nich nie znaleźli niebezpiecznych narzędzi, ale w samochodzie znaleźli torbę a w niej dwie maczety, metalową rurkę, saperkę i kominiaarkę. Żaden nie przyznał się do tego, że torba wraz z zawartością jest jego. Wszystkich zatrzymano do wyjaśnienia. Zabezpieczono ich odzież i dokonano oględzin ciała pod kątem udziału w napadzie na os. Uroczym. Nie przyznali się do napadu. Będzie weryfikowane ich alibi oraz prowadzone są ekspertyzy kryminalne zabezpieczające ślady. Są w wieku od 19 do 22 lat.

## KOLEJNA WYTWÓRNIA PIRACKICH PŁYT ZLIKWIDOWANA

Krakowscy policjanci zajmujący się zwalczaniem przestępczości gospodarczej zatrzymali pod koniec października dwie osoby podejrzane o ich nielegalną produkcję. Straty producentów oszacowano na kwotę prawie 200 tys. zł. Policjanci podejrzewali, że procederem handlu nielegalnym oprogramowaniem może trudnić się dwóch mężczyzn mieszkających w Krakowie. Ich podejrzenia potwierdziły się, kiedy funkcjonariusze pojawili się w okolicach giełdy rtv. Tam rozpoznali 30-latkę i jego 36-letniego współnika, którzy ze spakowanymi już płytami oferowanymi wcześniej do sprzedaży zmierzali w stronę przystanku autobusowego. Obydwaj zostali zatrzymani. Policjanci zarekwirowali pirackie płyty, jakie przy sobie posiadali zatrzymani – ponad 800 sztuk W ich miejscach zamieszkania odnaleźli kolejne płyty CD, DVD i Blue Ray (łącznie ponad 3100 sztuk) głównie z muzyką koncertową. Znaleźli też linię produkcyjną pirackich płyt: kilka komputerowych jednostek centralnych wraz z szeregowo podłączonymi stanowiskami nagrywającymi. Zatrzymani za swój czyn odpowiadzą przed sądem.

## TRAGICZNY WYPADEK

6 listopada ok. godz. 15.45 na terenie budowy Centrum Kongresowego przy ul. Barskiej w Krakowie doszło do tragicznego wypadku. Do szybu windy wpadł 31-letni robotnik budowlany. Mężczyzna spadł z wysokości ok. 20 metrów i zginął na miejscu. Trwa ustalenie przyczyn wypadku. Prace na terenie budowy zostały wstrzymane.

## PIESI OFIARAMI JADĄCYCH

2 listopada ok. godz. 11.00 na skrzyżowaniu al. Jana Pawła z ul. Meissnera 29-letni rowerzysta jadący od strony ul. Ugorek w kierunku ul. Mogilskiej, zjeżdżając z jezdni na chodnik, potrącił kobietę. W wyniku zdarzenia 77-letnia piesza doznała obrażeń ciała. Na szczęście niezagrażających życia.

5 listopada ok. godz. 21.15 na przejściu dla pieszych przy ul. Bieńczyckiej samochód potrącił kobietę. Kierująca autem marki Honda Jazz, jadąc lewym pasem jezdni od strony ronda Kocmyrzowskiego w kierunku ronda Czyżyńskiego, potrąciła przechodzącą na przejściu dla pieszych kobietę. Kobieta doznała obrażeń ciała zagrażających jej życiu. Dochodzenia w toku. (jdz)

# ZNANY KRĘGARZ W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK (środa 11.12.2013 r. od godz. 10.30) będzie przyjmował znany kręgarz, dyplomowany technik masażysta Tadeusz Czarny z Przeworska. Rezerwacja terminu pod numerem telefonu 601-074-892 lub 12 644-28-63. Tel. w Przeworsku: 16 648-82-74. Informacje także na stronie: [www.kregarz.nets.pl](http://www.kregarz.nets.pl).

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Mari Jungstedt pt. „Niebezpieczna gra” (wyd. Bellona). Agnes straciła w wypadku samochodowym matkę i brata. Odbiło się to silnie na jej psychice. Marząc o karierze modelki, zachorowała na anoreksję i trafiła do szpitala na leczenie. Bierze udział w terapii, codziennie ma przyjmować określoną ilość pokarmów i napojów, ale za każdym razem stara się oszukać swojego opiekuna.



## Zegrali dla chorej nowohucianki

„Szachiści dla Ani Bukowskiej” – to rozpoczęty w październiku cykl turniejów, z którego całkowity dochód przeznaczony zostanie dla chorej na raka młodej kobiety. Inicjatywa zrodziła się w Przedszkolu „Pod Świerkami” gdzie przez 4 lata uczęszczał syn chorej Ani. Podczas pierwszego turnieju zebrano ponad 800 zł.



– Pomysł jest taki aby w każdej z 18 dzielnic Krakowa rozegrać jeden turniej. Ten pierwszy, rozegrany w Dzielnicy XVIII Nowa Huta, był inauguracją cyklu. Przy szachownicach zasiadło prawie 60 osób. Dzieci – od najmłodszych przedszkolaków, oraz dorośli rozegrali partie szachowe nie tylko by się sprawdzić e tej królewskiej grze, ale również po to aby ratować życie Ani Bukowskiej. Jesteśmy wzruszeni tak dużym zaangażowaniem – mówi Marek Czepiec, trener szachów, jeden z pomysłodawców inicjatywy.

Ten pierwszy turniej był naprawdę wyjątkowy. Rozpoczął się pokazami dzieci z Samorządowego Przedszkola nr 96, który zachwycał wszystkich. Po krótkim powitaniu szachiście przystąpili do rozgrywek. Warto zaznaczyć, że zjawili się gracze w każdym wieku, od kilku do kilkudziesięciu lat. Wesprze chorą Annę mogli nie tylko gracze ale również goście turnieju. Wystawiona została specjalna skarbonka do której można była wrzucać wolne datki. Samorządowe Przedszkole nr 104 ofiarowało na tę okoliczność wyjątkowe prace przedszkolaków. Zorganizowana aukcja tych prac zasilila konto Anny Bukowskiej. Łącznie zebrano ponad 800 zł.

Kolejne zmagania szachistów już 30 listopada. To spotkanie odbędzie się w Zespole szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 6, os. Na Stoku 52. Takie przedsięwzięcie to ogromne wyzwanie organizacyjne. Tego trudu podjęły się panie dyrektorki trzech nowohuciankich przedszkoli Maria Sobejko – SP 96, Celina Piwowarczyk – SP 104 i Ewa Wilamska – SP 151 w działaniach wspiera je instruktor szachowy Marek Czepiec. – Nie zastanawialiśmy się ani chwili czy podjąć się tego zadania. Zresztą pani Ania nie ma czasu by czekać aż ktoś zdecyduje się jej pomóc. Choroba jest bezwzględna- trzeba działać jak najszybciej. Organizując te Turnieje chcemy pokazać jej, że nie jest sama. – mówi dyrektor SP 104 Celina Piwowarczyk. Nie udało by się zorganizować tego pierwszego turnieju gdyby nie sponsorzy wśród nich znaleźli się: Rada Dzielnicy XVIII – szczególnego wsparcia udzielił Przewodniczący Stanisław Moryc, Radio - Taxi - Prezes Sławomir Góra, Agencja Ochrony Hektor - Dyrektor Daniel Grochala oraz wspomniane wcześniej przedszkola nr 96, 104 i 151 – dyrektorki tych placówek nie tylko pomogły finansowo ale również organizacyjnie, same również przygotowały poczęstunek .

– Mam ogromną nadzieję, że przy kolejnych turniejach a przypominać, że przed nami jeszcze 17 takich spotkań, również znajdują się ludzie, firmy, instytucje dobrej woli, które pomogą. Bez tego będzie naprawdę ciężko. Dziękujemy tym, którzy zaangażowali się do tej pory – mówi Marek Czepiec.



W związku z obchodami Święta Niepodległości Szkole Podstawowej nr 85 odbyły się niecodzienne zajęcia pt. „Powstańcza Piękieta” przygotowane i prowadzone przez Łukasza Wronę i Piotra Krzystka – twórców Gry Rok 1863, finalistów ogłoszonego przez Kancelarię Prezydenta RP ogólnopolskiego konkursu na najciekawsze obchody 150 rocznicy Powstania Styczniowego.

## Lekcja żywej historii

W tej Lekcji Żywej Historii wzięli udział wszyscy uczniowie szkoły, podzieleni na dwie grupy. Była to wyjątkowa opowieść połączona z pokazem kultury materialnej (stroje, mundury, broń, wyposażenie, przedmioty życia codziennego) oraz prezentacją multimedialną. Pod względem historycznym spotkanie podzielone zostało na cztery części: Rozbiory Rzeczypospolitej Obojga Narodów, U boku Napoleona, Powstańcy Styczniowi, I wojna światowa. Podczas każdego z punktów prowadzący prezentowali sylwetkę przedstawiciela danej epoki. Nie na zdjęciach czy filmie - animatorzy sami ubrani byli w poszczególne stroje. Oprócz tego mieli dodatkowe komplety ubrań, tak by pozwolić uczniom na ich przymierzenie, wzięcie do ręki czy wypróbowanie. Ta część zajęć wzbudziła ogromne emocje. Uczniowie z wypiekami na twarzach przymierzali poszczególne elementy strojów żołnierskich z różnych epok. Spotkanie miało dynamiczny charakter. Prowadzący przygotowali kilka zabaw sprawnościowych prowadzonych w grupach (np. rzut powstańczą czapką), naukę musztry czy żołnierskich komend. Ponadto zorganizowany został pojedynek szlachecki i uczniowie mieli okazję poznać podstawy szermierki – oczywiście bez używania broni. Warto zaznaczyć, że spotkanie nie dotyczyło jedynie wojskowości. Dzieci mogły poznać również ciekawostki na temat kuchni, zwyczajów czy niezwykłych wydarzeń, jakich świadkami byli nasi rodacy.

„Jesteśmy przekonani, że taką lekcję historii dzieci zapamiętają naprawdę dobrze.” – mówi Beata Sosenko nauczyciel SP 85 koordynator Lekcji Żywej Historii.



Czego Jaś się nie nauczy...

## Święto Niepodległości w Przedszkolu nr 99

Od trzech lat tradycją w Samorządowym Przedszkolu nr 99 jest organizowanie koncertu patriotycznego z okazji Święta Niepodległości. Ciecz się on ogromnym zainteresowaniem rodziców i najbliższych. W tym roku koncert odbył się 6 listopada i przygotowała go nauczycielka Małgorzata Lewińska.



Po uroczystym powitaniu gości i wprowadzeniu wszystkich zebranych w tematykę święta 95 Rocznicy Odzyskania przez Polskę Niepodległości, wystąpiły dzieci z wszystkich grup. Zabrzmiąły piosenki znane i lubiane już przez naszych dziadków, „Ułani, ulani”, Marsz strzelców”, „Wojenka, wojenka”, a także typowo krakowskie: „Hej na krakowskim rynku”, „Krakowiaczek jeden” czy „Przyleciał ptaszek z Łobzowa”. Nie obyło się również bez tańców ludowych takich jak „Grozik” czy „Kozierajka”. Dzieci tradycyjnie wyrecytowały „Katechizm młodego Polaka”, „Znak” i „Barwy ojczyzny”, a także wiele innych wierszy.

Występy zakończyły się odśpiewaniem przez wszystkich obecnych „Mazurka Dąbrowskiego”. Na koniec koncertu rodzice zostali zaproszeni do wspólnego zaśpiewania z dziećmi wybranych pieśni patriotycznych, co uczynili z wielką werwą.

„Koncert patriotyczny” w wykonaniu dzieci bardzo spodobał się rodzicom i najbliższym, wszystkie dzieci otrzymały rześiste brawa. Niektórzy rodzice i dziadkowie mieli w oczach łzy.

7 listopada dzieci wystąpiły kolejny raz w „Koncercie patriotycznym”, tym razem dla uczniów klas pierwszych ze Szkoły Podstawowej nr 37.

Natomiast 13 listopada dzieci z grup III i IV wystąpiły w klubie „Wersalik” dla seniorów.

– Jednym z priorytetów jakim kieruje się nasze przedszkole jest wprowadzanie dzieci w świat tradycji narodowych. Dzieci poznają historię swojej rodziny, rodzinnego miasta, a także Polski (dzieci 5, 6-letnie). Nauczyciele zapoznają ich z symbolami narodowymi takimi jak herby miast, godło Polski, flaga polska, hymn narodowy. Pedagodzy starają się stosować różne metody i formy pracy, aby zaciekawić dzieci i urozmaicić zajęcia: opowiadanie, pokaz, praca z książką, dyskusja, oglądanie filmów, słuchanie bajek, wycieczki, spacer, udział w przygotowaniach do występów (nauka piosenek i tańców regionalnych), prace plastyczne, wycieczki po zabytkowej części Krakowa, inscenizacje utworów literackich, wykonywanie i korzystanie z ciekawych pomocy dydaktycznych. Wiemy jednak, że największy wpływ na wprowadzanie dziecka w świat wartości kultury i tradycji narodowej ma dom rodzinny, w którym dziecko wraza i kształtuje swój charakter. Dlatego cieszymy się na każdą okazję do wspólnych, z całymi rodzinami naszych dzieci, lekcji patriotyzmu. Okazją do takiej lekcji jest Święto Niepodległości – mówi Małgorzata Lewińska nauczycielka SP 99.

**Turniej w Scrabble Szkół Gimnazjalnych**

Publiczne Gimnazjum im. Królowej Apostołów w Krakowie ul. Bulwarowa 33

16.11.2013r. godz. 10:00

# NIECH ĆWIERKAJĄCE ŻYCIE POWRÓCI DO NOWEJ HUTY

„...a pamiętasz Marcin (...), gdy przyszła wiosna, to nie tylko słońce, rodząca się zieleń, ale przede wszystkim ćwierkające ptactwo oznajmiało nam, że nadchodzi wiosna”. Te słowa skierowane przez kolegę do Marcina Szalaja zapadły głęboko w jego świadomość do tego stopnia, że postanowił, aby te czasy powróciły. Postanowił budować dziesiątki, setki budek dla małych ptaków i ma nadzieję, że z pomocą życzliwych nowohucian wróci do Nowej Huty symbol życia, ćwierkające ptactwo. Poniżej zamieszczam przemyslenia pana Marcina, który jest miłośnikiem zwierząt i to nie tylko ptaków, ale także bezdomnych kotów, które w kilkunastu miejscach Nowej Huty odwiedza i dokarmia. Nie chciał o tym mówić, bo uważa za coś naturalnego, że pomaga naszym mniejszym braciom, jak mawiał Franciszek z Asyżu. Zatem poznajmy pasję i propozycję Marcina Szalaja dotyczącą ptaków i postarajmy się włączyć do zaproponowanej przez niego akcji...

Upływający czas, przemijanie, powoduje, że człowiek coraz częściej zadaje sobie pytanie o sens życia, a powrót do lat, kiedy było się dzieckiem to właściwie norma. Obserwując moich rówieśników zauważyłem, że powrót do tego, co było, dotyka każdego. Podczas ostatniej rozmowy ze znajomym sprawdziła się ona do wspomnień i nagle ze strony mojego rozmówcy padło takie zdanie: „A pamiętasz Marcin, jak dużo kiedyś było wróbli, w ogóle małych ptaków. Gdy przyszła wiosna, to nie tylko świeca słońce, rodząca się zieleń, ale przede wszystkim ćwierkające ptactwo oznajmiało, że nadchodzi wiosna”. Zapamiętałem te słowa bardzo mocno, bo były prawdziwe, pokazujące, że pod tym względem nasz świat się zmienił. Niestety, po raz kolejny dotarło do mnie, że tak jak między ludźmi, dzieje się w świecie zwierząt. Wygrywa mocniejszy, silniejszy. Zaczęłam zastanawiać się, czy da się coś z tym zrobić. Skontaktowałem się z moim przyjacielem **Włodzimierzem Skoczylasem**, który tym problemem zajął się w Krakowie, poszukując środków na budowę budek lęgowych dla małych ptaków. Informacje były mi bardzo potrzebne, ukierunkowały moje myślenie i zmotywowały do działania. Kraków Krakowem, mnie w głowie była przede wszystkim Nowa Huta, w której się wychowałem i w której mieszkam. Na przestrzeni kilku tygodni powstało kilka budek lęgowych zrobio-

nych w domowych, a właściwie garażowych warunkach. Jedną z nich dostała pełną akceptację od dr. ornitologii **Kazimierza Walasza**. Gdy w następstwie intensywnej pracy zbudowałem tych budek kilkadziesiąt, dotarło do mnie, że przedsięwzięcie jest tak duże, że samemu po prostu będzie ciężko. **Chciałbym nawiązać kontakt szczególnie z ludźmi młodymi, którzy kochają Nową Hutę i chcieliby, aby po kilku latach nasza dzielnica stała się dzielnicą ćwierkających ptaków.** Gdy nadejdzie maj, a dzieci pójda do pierwszej komunii świętej, nastąpi prawdziwy wyścig kupowania prezentów, które przede wszystkim będą miały być drogie, drogie i jeszcze droższe. A ja sobie po prostu myślę, że prezent w postaci takiej budki lęgowej byłby czymś wspaniałym. Dorastające dziecko przez lata będzie mogło patrzeć, jak z tego miejsca każdego roku odlatuje nowe życie. Będzie mogło pochwalić się koleżance, koledze, że ta budka jest jego, dostała ją od rodziców. Rowerek, kupiony za kilkaset złotych, wcześniej czy później trafi do piwnicy, a w najlepszym wypadku zostanie sprzedany. Budka, która kosztuje 20 zł (koszt materiału), jest wyjątkowo solidnie zrobiona i zapewniam, że przetrwa lat kilka-naście i więcej. Oglądając bardzo rzadko telewizję, zauważyłem, że szczególnie u polityków pojawiają się słowa, które nazwałbym modnymi. A więc nie ma chyba polityka, który ujmując



rzecz, ujmuje ją kolokwialnie, a gdy już wyjdzie na mównicę sejmową, wtedy jego mowa będzie, czy też jest, merytoryczna. Teraz słowo, które jest na ustach wszystkich to edukacja. Edukują wszyscy wszystkich, zapominając, że agresja i niecenzurowany słownik nie ma nic wspólnego z edukacją. Szacunek do życia tego najmniejszego będzie miał kiedyś przełożenie na postawę w

stosunku do osoby starszej czy też rodziców. Taka właśnie budka lęgowa, która jest siedliskiem nowego życia, może być bardzo pomocna w edukacji dzieci. Och, jak pięknie by było, gdyby normą stało się kupowanie budki lęgowej przez pana młodego dla swej ukochanej. Można by między papę a daszek włożyć jakąś „złotą myśl” albo po prostu napisać te piękne słowa „ko-

cham Cię Zosiu, Marysiu...”. Zglądając do tych słów po latach to prawdziwa radość. Wszak młode małżeństwo jest też nosicielem życia na pewno innego, jednak życia. W dobie ogromnej technicyzacji świata największa maszyna, która poleciała w kosmos i wróciła jest i tak niczym w porównaniu z najmniejszym życiem, choćby dlatego, że nie potrafimy go stworzyć. Czekam na odzew. A co się stanie, gdy go nie będzie? Nie zrobię z tego wielkiego problemu. Będę działał sam, a po kilku latach efekty i tak będą, tyle tylko że znacznie mniejsze. Na łamach prasy chciałbym podziękować spółdzielni mieszkaniowej „Czyżyny”, a przede wszystkim prezesowi **Markowi Lorencowi**, za pełną aprobatę dla mojego pomysłu. Dzięki właśnie panu prezesowi zamontowałem pierwsze 30 budek w osiedlu Dywizjonu 303. Być może będą następne. Dziękuję także pani **Elżbiecie Łudzik**, która zajęła się wytypowaniem pierwszych drzew, na których zostały zamontowane budki. **Chętnych do współpracy zapraszam. Marcin Szalaja (tel. 504-980-730).**

★★★

Byłem w garażu Marcina Szalaja, gdzie zbudował pierwsze sto budek i ma już zgromadzony materiał na kolejne dwieście. Zachęcam Rady Dzielnic oraz władze innych nowohuckich spółdzielni mieszkaniowych, zarządy wspólnot mieszkaniowych, a także indywidualnych mieszkańców, aby włączyli się do akcji i śladem SM „Czyżyny” rozpoczęli montaż budek dla ptaków na drzewach przylegających do bloków i budynków. Nasza redakcja postanowiła objąć patronatem akcję Marcina Szalaja pod hasłem „Niech ćwierkające życie powróci do Nowej Huty”. Będziemy zamieszczać informacje o tych, co postanowią montować budki dla ptaków i obserwować, jakie będą tego efekty.

**ŚLAWOMIR PIETRZYK**  
Fot. autor

Prawo nie jest jednoznaczne i jednak faworyzuje tych, którzy je naruszają

## CZY MOŻNA UJAWNIC NAZWISKA DŁUŻNIKÓW?

Jeżeli w bloku na tablicy ogłoszeń zarząd wywiesi informację o wysokości zadłużenia danego lokalu, czy będzie to naruszenie ochrony danych osobowych? Czy nawet taka informacja wymaga uchwały większości właścicieli płacących na bieżąco? To najczęściej zadawane przez naszych Czytelników pytania, kierowane do redakcji. Postaram się na nie odpowiedzieć na podstawie obowiązującego prawa w naszym kraju.

Zdania na ten temat są podzielone. Można uznać, że numer lokalu nie może być zaliczany do danych osobowych. Są natomiast prawnicy, którzy uważają, że jednak jest, a jego podanie do publicznej wiadomości stanowi naruszenie przepisów Ustawy z 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych. Warto pamiętać, że zarząd wspólnoty mieszkaniowej wraz z administratorem gromadzi i przetwarza dane osobowe na podstawie art. 23 ust. 1 tej ustawy. Mówi on w pkt. 1, że przetwarzanie danych jest dopuszczalne tylko wtedy, gdy jest to niezbędne dla zrealizowania uprawnienia lub spełnienia obowiązku wynikającego z przepisu prawa.

celach innych niż włączenie do zbioru, administrator danych udostępnia posiadane w zbiorze dane osobom lub podmiotom uprawnionym do ich otrzymania na mocy przepisów prawa.

Art. 30 ustawy mówi jednak też, że administrator danych odmawia udostępnienia danych osobowych ze zbioru danych podmiotom i osobom innym niż wymienione w art. 29 ust. 1, jeżeli spowodowałyby to istotne naruszenie dóbr osobistych osób, których dane dotyczą, lub innych osób. Jak można się domyślać, to przede wszystkim na podstawie ostatniego z cytowanych przepisów niektórzy prawnicy formułują swoje stanowisko w sprawie wysokości zadłużenia lokali, nawet wówczas, gdy podawane są jedynie numery lokali, a nie dane osobowe ich właścicieli. **WIĘKSZE PRAWA DLA OSÓB NARUSZAJĄCYCH PRAWO?!** Niestety w wielu przypadkach sądy, czy inne jednostki działające w ramach

systemu prawa w naszym kraju, przyznają większe prawa osobom naruszającym przepisy prawa, niż osobom prawa przestrzegającym, nawet wówczas, gdy te ostatnie ponoszą szkody.

Dlatego też, ze względu na chęć uniknięcia zarzutu o bezprawne działanie, celowe jest ograniczenie się do działań dozwolonych na podstawie art. 29 ust. 1 Ustawy o ochronie danych osobowych, a mianowicie do działań wynikających z uprawnień nadanych przez Ustawę o własności lokali. Artykuł 29 tej ostatniej ustawy w ust. 3 mówi, że prawo kontroli działalności zarządu służy każdemu właścicielowi lokalu. Innymi słowy, każdy z właścicieli lokali ma nieograniczone prawo dostępu do informacji gromadzonych przez wspólnotę mieszkaniową, w tym do informacji o ewentualnych zadłużeniach poszczególnych właścicieli lokali. Przy przestrzeganiu tej zasady, informacje o zadłużeniach mogą być udostępniane jedynie właścicielom lokali upoważnionym do ich uzyskania na mocy ustawy, nie są zaś dostępne dla przypadkowych osób (także spoza wspólnoty) przechodzących obok tablicy ogłoszeń. W żadnym przypadku taka informacja nie wymaga uchwały większości właścicieli lokali.

Jeden z naszych Czytelników pisze: „na rocznym zebraniu dowiedzieliśmy się, że kilkunastu właścicieli w naszej wspólnocie zalega z opłatami. Wniosekowaliśmy, aby lista dłużników została wywieszona na klatkach schodowych. To być może spowodowałoby, że niektórzy zawstydziliby się i zaczęli płacić. Zarządca odmówił. Obiecał natomiast, że każdemu, kto odwiedzi jego biuro, pokaże spis dłużników. Czy on nie jest zbyt ostrożny?”. W świetle obowiązujących wyżej omówionych przepisów, niestety nie...

### NADRZĘDNA USTAWA O OCHRONIE DANYCH OSOBOWYCH

Ustawa o własności lokali przyznaje każdemu właścicielowi lokalu prawo i obowiązek współdziałania w zarządzie nieruchomością wspólną (art. 27). Z przepisów działu IV Kodeksu cywilnego wynika zaś, że współwłaściciele, dla prawidłowego zarządzania współwłasnością, muszą znać dane osobowe pozostałych współwłaścicieli. Każdy ze współwłaścicieli ma też prawo do kontroli działalności zarządu (art. 29 ust. 3 ustawy o własności lokali).

Z przepisów wynika zatem przysługujące każdemu współwłaścicielowi uprawnienie dostępu do dokumentacji

związanej z zarządzaniem nieruchomością, także do informacji o zadłużeniu. A zatem dopuszczalność udostępnienia właścicielom lokali (członkom wspólnoty mieszkaniowej) informacji dotyczących zaległości we wnoszeniu opłat należnych wspólnocie przez innych jej członków (wraz z ich danymi osobowymi) wynika z przepisów prawa.

Tym samym spełniona zostaje przesłanka określona w art. 23 ust. 1 pkt 2 ustawy o ochronie danych osobowych, stanowiąca, że przetwarzanie danych osobowych jest dopuszczalne wówczas, gdy jest niezbędne dla zrealizowania uprawnienia wynikającego z przepisu prawa.

**To, że informacje dotyczące zadłużenia poszczególnych lokali są dostępne dla członków wspólnoty – jako informacje pomocne współwłaścicielom w zarządzaniu nieruchomością wspólną, w tym w dochodzeniu należnych roszczeń – nie oznacza, że mogą być one zamieszczone w miejscach ogólnie dostępnych.** Ta konkluzja jest jednoznaczna i wyraźnie tłumaczy zarządy wspólnot oraz spółdzielni mieszkaniowych, które odmawiają wywieszania w miejscach publicznych list dłużników. Jednak nie ma przeszkód, aby udostępniać współwłaścicielom i członkom spółdzielni informacji o tych osobach, które nie wnosząc opłat za korzystanie z mieszkań, wożą się na plecach swoich sąsiadów. Informacji tych można udzielać bezpośrednio zainteresowanym lub na zebraniach, w których biorą udział współwłaściciele oraz członkowie spółdzielni.

(SP)

# ŚWIĘTE PRZESTRZENIE

**Turystycznie i religijnie – dzisiejsze pielgrzymki starają się łączyć oba aspekty podróży. Od wieków pątnicy wędrują do miejsc uznanych za święte, słynących cudownymi łaskami, by tam modlić się o zdrowie, zadośćuczynić złym występkom, prosić o pomoc czy podziękować za otrzymane dobro.**

Już pierwsi chrześcijanie pielgrzymowali do miejsc pobytu Chrystusa. W III w. pewien pątnik z Galii opisywał, że widział kamień, przy którym Judasz zdradził Jezusa. We wczesnym średniowieczu miejscem czci pątników stały się także groby męczenników, pochowanych na watykańskim cmentarzu. Gdy minęła epoka prześladowań, po edykcji Konstantyna (313 r.), męczenników zaczęto chować w kościołach, w pobliżu ołtarza. Odtąd pątnicy zmierzali do miast, w których przechowywano relikwie. Niejednokrotnie celami pielgrzymki były pustynne odludzia, miejsca życia i modlitwy pobożnych pustelników, którzy porzucili społeczeństwo, by w ten sposób dawać świadectwo swego zawierzenia Bogu. Świątobliwi asceci służyli innym swoją radą i duchową pociechą. Szczególnie często wierni nawiedzali ascetów, którzy w radykalnie skrajny sposób wyrażali pokutę, np. znaczną część doby modlili się stojąc na kolumnach, bez żadnej osłony.

Ruch pielgrzymkowy musiał być dość intensywny, skoro Antoni Pustelnik wielokrotnie zmieniał miejsce pobytu na pustyni, ponieważ nie mógł spokojnie modlić się z powodu licznych odwiedzin, a pewien diakon z Aleksandrii założył rodzaj biura pielgrzymkowego, ponieważ wystawiał przepustki do św. Antoniego Pustelnika – czytamy o historii pielgrzymowania w pracy zbiorowej pod redakcją ks. Zygmunta Malackiego „Ku Jasnej Górze z WAPM”. Czasów wczesnego średniowiecza sięga europejska tradycja pielgrzymowania do grobu św. Jakuba apostoła w Hiszpanii i grobów apostołów Piotra i Pawła w Rzymie.

W późniejszych wiekach średnich nieco zmieniły się miejsca, do których pielgrzymowano. Teraz obiektem powszechnego kultu i celem pielgrzymów stały się figurki lub obrazy słynące łaskami. Za przyczyną mnogości pątników i dla ich wygody rosły sanktuaria a obok nich klasztory i schroniska, gdzie utrudzeni wędrowcy mogli otrzymać pomoc duchową i materialną. Podejmowanie takiej pielgrzymki było czasem jednym z najważniejszych aktów religijnych w życiu, wymagających nie tylko hartu ducha, ale i wyjątkowych przygotowań. Pątnikami stawali się ludzie wszystkich stanów. Kartezjusz – na przykład – aż dwukrotnie pielgrzymował do Domku Maryi w Loreto.

Pątnicy, ludzie zdrowi i chorzy, ubodzy i bogaci, zdesperowani i szczęśliwi, podróżowali indywidualnie i w grupach, by w świętych miejscach błagać o ratunek, odpokutować przewinienia lub wyrazić swoją wdzięczność. Cała Europa Zachodnia pokryta była siecią dróg, na których miliony pielgrzymów dzieliły trudy i niebezpieczeństwa podróży z wędrującymi studentami, kupcami i innymi podróżnymi. W drodze do Jerozolimy, Rzymu lub Santiago de Compostela, do Akwizgranu wędrowcy narażali się na niewygody i niebezpieczeństwa. Przemierzając Europę, podobnie jak artyści, misjonarze i naukowcy, średniowieczni pielgrzymi przyczynili się do rozwoju wspólnych dla Europy Zachodniej

cech kultury, które do dzisiaj odciskają swoje piętno na obliczu państw pomiędzy Islandią i Sycylią, Dublinem i Krakowem. Dopiero pod koniec średniowiecza dokonuje się zmiana: pielgrzymi zwracają się ku miejscom kultu znajdującym się w pobliżu ich rodzinnego miasta. Zarazem zmienia się charakter pielgrzymek wyruszających



w dalszym ciągu w dalekie strony; z czasem zamieniają się one w podróże podejmowane dla rozrywki i przygody. W tym czasie, gdy dalekie wyprawy zostały wyparte przez pielgrzymki po okolicy, również studenci coraz rzadziej zapuszczają się w odległe strony.

★★★

*Na pierwszy rzut oka łączenie określonych „przeźreni” z Bogiem może budzić pewne zastrzeżenia. Czy bowiem przestrzeń, tak samo jak czas, nie podlega całkowicie panowaniu Boga? Wszystko przecież wyszło z Jego rąk i nie ma takiego miejsca, gdzie nie można by Go spotkać: „Do Pana należy ziemia i to, co ją napędza, świat i jego mieszkańcy. Albowiem On go na morzach osadził i utwierdził ponad rzekami” (Ps 24 [23], 1–2). Bóg jest obecny w równej mierze we wszystkich miejscach na ziemi, tak że cały świat może uchodzić za „świętynię” Jego obecności. Nie zmienia to jednak faktu, że podobnie jak rytm czasu może być wyznaczany przez kairo – szczególne momenty łaski – tak i przestrzeń może przechowywać znaki nadzwyczajnych zbawczych interwencji Boga. Ta intuicja obecna jest zresztą we wszystkich religiach, które nie tylko wnoszą świętynie, ale tworzą też święte przestrzenie, gdzie spotkanie z rzeczywistością Boską może stać się przeżyciem głębszym niż to, jakie dostępne jest zwykle w niezmiernych obszarach kosmosu – pisze Jan Paweł II w liście do pielgrzymów 29 czerwca 1999, w uroczystość Świętych Apostołów Piotra i Pawła.*

★★★

W Krakowie tradycja modlitwy przy relikwiach świętych trwa niemal 900 lat.

W naszym mieście znajduje się 20

kościółów z grobami 9 świętych, 7 błogosławionych i 8 kandydatów na ołtarze, 12 słynącymi łaskami wizerunkami Matki Boskiej. Jest tu ponad 100 klasztorów, muzea i instytucje o charakterze muzealnym. Miasto ma więc olbrzymi potencjał, by przyciągać tu pielgrzymów z całego świata.

Poszczególne wieki miały swe wielkie postaci cieszące się szczególnym kultem i przyciągające do miasta tysiące pielgrzymów modlących się przy grobach św. Stanisława czy św. Jacka, a w ostatnim czasie – św. Faustyny

Obok znanych w Europie – Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach, Katedry Wawelskiej, Sanktuarium Pasyjno-Maryjnego w Kalwarii Zebrzydowskiej, Wadowic, Centrum św. Maksymiliana Kolbego w Harnężach: rangę krajową i ponadregionalną posiadają: sanktuarium Matki Boskiej Fatimskiej na Krzeptówkach oraz sanktuarium na Wiktorówkach w Zakopanem, sanktuaria w Ludźmierzu, Jamnej, Limanowej, Tuchowie.

Krakowski gród jest poza tym, także miejscem skupiającym różne religie.

zwiedzanie nie tylko miejsc kultu religijnego.

★★★

Teraz decyzja papieża Franciszka, a organizacji Światowych Dni Młodzieży w 2016 r. właśnie w Krakowie sprawi że przyjedzie tu wielu pielgrzymów z najodleglejszych krajów. Na pewno oczy całego świata będą także skierowane na Kraków 27 kwietnia przyszłego roku, gdy papież Jan Paweł II zostanie ogłoszony świętym.

Postsocjalistyczne miasto i sanktuarium? Te dwie sprzeczne filozofie można połączyć w... turystyce. Bo i Nowa Huta ma swoje sanktuarium, do którego pielgrzymowano od setek lat... Mogiłę z cudownymi łaskami słynącym Krzyżem Mogiłskim, z jego cudowną historią.

– W ostatnich 20 latach Nowa Huta cieszy się dużym zainteresowaniem turystów zagranicznych. Nie tylko ze względu na zabytki architektury socrealistycznej, ale również sakralnej. Stałym punktem zwiedzania Nowej Huty jest, obroniony przez nowohucian przed usunięciem, krzyż na os. Teatralnym, Arka Pana – nowoczesny kościół, na którego budowę kamienie otoczek, przynieśli ludzie w teckach, gdzie wierni gromadzą się każdego 13 miesiąca, żeby oddać cześć Matce Bożej Fatimskiej, a także Opactwo Cystersów w Mogile, odwiedzane przez pielgrzymów od wieków, gdzie wierni oddają cześć słynącemu łaskami Panu Jezusowi Mogiłskiemu nie tylko podczas całonocnego czuwania w każdy pierwszy piątek miesiąca i w tygodniu odpustowym w okolicy 14 września, ale przez cały rok.

Nowa Huta, w zamysle założycieli miasto komunistyczne, jest wielkim świadectwem zwycięstwa nad złością, świadectwem mocy wiary i nadziei – wartości, których we współczesnym świecie tak bardzo ludziom brakuje.

Turyści, których gościliśmy w Nowej Hucie, wyjeżdżają zachwyceni przestrzenią, zielenią, a niektórzy odkrywają sens życia, bo, jak powiedział wprowadzający grupę Francuzów ojciec cysters, „jeżeli Pan Bóg jest na pierwszym miejscu, to wszystko jest na swoim miejscu” – mówi Barbara Podpirka, dyrektor Biura Podróży GALEON, które w swojej ofercie ma także pielgrzymki.

Podobnie jak w innych sanktuariach, po pątnikach, którzy odwiedzali Mogiłę i modlili się u stóp mogiłskiego krzyża przez wieki, pozostały świadectwa – wota dziękczynne, świadczące, że wiara czyni cuda.

Nadal szlak pielgrzymkowy z „muszlą” św. Jakuba pozostaje jednym z najpopularniejszych w dzisiejszej Europie. W Polsce również znajdziemy jego ślady, ale można też podróżować „Szlakiem Cysterskim”. Bo to nie tylko zwiedzanie klasztorów cysterskich, ale i swoista wyprawa w przeszłość, pełna refleksji nad duchowym życiem blisko natury, tak odległym i odmiennym od tego w obecnych czasach. To zapoznanie się z bogactwem cysterskiego dziedzictwa pozwoli współczesnemu człowiekowi pogłębić wiedzę o europejskich korzeniach i da inspirację „do tworzenia teraźniejszości i przyszłości – jak czytamy w zachęcającym słowie na stronie www. Opactwa Cystersów w Mogile.

KRYSTYNA LENCZOWSKA

# TYGRYSY INDOCHIN

28 października 2013 roku sala wykładowa Nowohuckiej Akademii Seniora, szybko-wypełniła się seniorami. To na ten dzień Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty, w ramach projektu Seniorzy bez granic zaplanowało wykład Mariusza Gotfryda pod intrygującym tytułem: Singapur-Malezja. Tygrysy Indochin, na który przyszło około osiemdziesięciu osób. Zdjęcia, które stanowiły ilustrację do wygłoszonej prelekcji, sprawiły, iż wykład był bardzo ciekawy, a jednocześnie nie przewodnikowy. Najpierw seniorzy poznali Singapur – miasto-państwo, którego nazwa to zlepek dwóch słów: Singa – lew i pura – miasto. Dowiedzieli się, że niekiedy używa się też nazwy Miasto Lwa. Godłem narodowym Singapuru jest Merlion pół lew, pół ryba, z którego pyska tryska woda. Piękne zdjęcie Merliona na tle wieżowców przybliżyło zebranym wyobrażenie o nim. Ponadto słuchacze dowiedzieli się jeszcze wielu innych ciekawych rzeczy.

Niepodległa Republika Singapuru należąca do brytyjskiej Wspólnoty Narodów została utworzona w 1965 roku. Od tego czasu następuje ogromny wzrost gospodarczy Singapuru, który stanowi ważny port przeładunkowy i centrum finansowe dla nowych, produkujących na eksport gałęzi przemysłu wysokich technologii (elektronika). Poza Japonią i Brunei, mieszkańcy Singapuru cieszą się najwyższym poziomem życia w Azji. Pod względem PKB klasyfikuje się on w światowej czołówce. W kraju siedzibę ma około 170 banków światowych oraz około 85 towarzystw ubezpieczeniowych. Tak wielkie sukcesy można osiągnąć tylko poprzez zaangażowanie się w pracę. Dzień pracy trwa od 6 do 20 i tak jak zauważyli seniorzy, place i ulice są puste o tej porze, co widać było na zdjęciach. Wszystkich zaintrygowała zwłaszcza plansza, na której widnieje kobieta i mężczyzna, a między nimi jest umieszczone małe serduszko. Jest to zakaz okazywania sobie uczuć na ulicach i w parkach. Z ciekawych jeszcze zakazów, seniorzy podchwycili zakaz przyswożenia i żucia gumy w Singapurze. Na zdjęciach widoczna była sterylna wręcz czystość, co w klimacie równikowym oraz przy takiej różnorodności kulturowej bywa bardzo trudne do utrzymania. Mariusz Gotfryd w swojej wypowiedzi doszedł do ogrodów botanicznych – najpiękniejszych w świecie i udostępnianych za darmo wszystkim, którzy chcą zobaczyć piękne storczyki, jako że Singapur i Malezja to kraje storczyków. Oprócz ogrodów Singapur szczyci się także wspaniałymi parkami. W jednym z nich jest największe na świecie naturalne oceanarium.

Zawsze, zwiedzając świat, należy udać się na bazar. Tak też zrobił prelegent. Tam dopiero odczuł zapach Wschodu poprzez niezliczoną ilość małych jadalni na powietrzu i ostrych azjatyckich przypraw. Charakterystycznym dla Singapuru zwierzęciem jest małpka wąskonosna – makak – która dała się mocno we znaki także wykładowcy. Natomiast największym zwierzęciem jest ssak – dzika czarna świnia. Węże typu pyton oraz 350 gatunków motyli, a także po-

nad 1800 krokodyli pochodzących z różnych stron Azji, Afryki i USA dopełniają egzotyki tego kraju, który zamieszkują grupy etniczne mające pochodzenie chińskie, malajskie oraz hinduskie. W tym miejscu wszelkiego rodzaju kultury musiały się ze sobą pogodzić, żeby współistnieć. I dzięki temu ołtarzyki zarówno ku czci bogów hinduskich, jak i malajskich i chińskich można zobaczyć na każdym kroku. Pan Mariusz opowiedział także o Olimpiadzie Młodzieżowej zorganizowanej w 2000 roku w Singapurze. Z tej okazji wybudowano szereg obiektów sportowych, ale najbardziej interesujący był park palm podpisanych przez drużyny uczestniczące w igrzyskach. Była tam też palma oznaczona plaketką drużyny polskiej.

Mariusz Gotfryd nie byłby sobą, jako pasjonat cmentarzy, gdyby nie pokazał zdjęcia singapurskiego cmentarza i nie opowiedział kilku ciekawostek na jego temat. W tym rejonie świata kremuje się zmarłych i ich prochy można albo trzymać w kolumbariach, albo zrobić ołtarzyki w domu i tam trzymać urnę. Natomiast przed świątynią (tutaj buddyjską) ustawiony był piec, do którego wrzuca się rzeczy zakupione w sklepie i spala je – poprzez dym unoszący się do góry i modlitwę za zmarłych przekazywane są im dary od rodziny i znajomych. Można tak spopielić wszystko! Radia, zegarki, pieniądze (wszystko jest zrobione z papieru) – czyli wszystkie te rzeczy, których potrzebowałby zmarły, gdyby żył.

Mariusz Gotfryd przeniósł się następnie z seniorami w podróż do Malezji – państwa obejmującego swym zasięgiem dwa terytoria oddzielone Morzem Południowochińskim: południowa część to Półwysep Malajski, a północna to część wyspy Borneo. W 1957 roku Federacja Malajska ogłosiła niepodległość od Wielkiej Brytanii, a w 1963 przyłączono do niej część Borneo. W 1965 roku Singapur odłączył się od Malezji i utworzył suwerenne państwo. Stolicą Malezji jest Kuala Lumpur – miasto mołoch o jednym z najnowocześniejszych lotnisk świata. Podchodząc

do lądowania, odnosi się wrażenie, że lądują się w równo posadzonych palmach tworzących hektary lasów – widok niesamowity dla przybysza z Europy. Samo Kuala Lumpur jest miastem o wysokiej zabudowie jedynie w centrum, nad którymi górują wieże Twin Towers (powyżej 500 m n.p.m) wspaniale oświetlone w nocy. Do niedawna były najwyższymi budynkami świata. W Kuala Lumpur w samym centrum miasta znajduje się dzielnica chińska, w której jak to we wszystkich krajach Azji królują nietypowe dania.

Malezja jest krajem, który przyjął obchody walentynkowe z USA, ale w zmienionej formie. Tam kobiety obdarowują mężczyzn kwiatami... czego doświadczył prelegent Nowohuckiej Akademii Seniora. Seniorzy zostali zabrani w bajkową podróż do Batu Caver – miejsca kultu hindusów. Jaskinia powstała w wyrzeźbionej naturalnie lawie wulkanicznej. Olbrzymie otwory w sklepieniu jaskini przepuszczają promienie słoneczne w taki sposób, że bogowie umieszczeni w odpowiednich jej punktach oświetlani są w sposób magiczny o różnych porach dnia. Do jaskini prowadzą schody (kilkaset stopni), które pokonują zarówno osoby młode, jak i starcy, a jest to niebawym wyczyn (schody są bardzo strome).

Następnie słuchacze przenieśli się na wyspę Penang, gdzie królują wszechobecne małpy – większe od tych singapurskich i bardzo agresywne. Odwiedzili farmę sztucznych pereł i w opowieści wykładowcy przenieśli się na wyspę Borneo, a właściwie jej północną część zwaną prowincją Sarawak. Mariusz Gotfryd jest podróżnikiem lubiącym egzotykę w każdym wydaniu i tym razem odwiedził plemię autochtonów. Wioska mieści się w dżungli i charakteryzuje się tym, że jest w niej mało mężczyzn w stosunku do kobiet. Cała społeczność żyje w harmonii i wspólnie opiekuje się dziećmi niezależnie od tego, kto jest ich ojcem...

Za sprawą prezentowanych fotografii seniorzy przechadzali się po dżungli, obserwując rośliny o działaniu medycznym (np. twarde, szybko rosnące wysokie drzewo, z którego wyrabia się viagrę), a także tropikalne (jadalne) mrówki, tapiry, patyczaki, a ciekawie prowadzona opowieść pozwoliła usłyszeć cykady, których w tamtejszej dżungli jest mnóstwo.

Zdaniem seniorów był to wspaniały wykład, gdyż Mariusz Gotfryd jest doskonałym gawędziarzem. Mamy nadzieję, iż będziemy mogli go kiedyś znów gościć w Nowohuckiej Akademii Seniora.

MBKol, Słuchaczka NAS



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76,  
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26,  
cm. Grębałów, tel. 645-31-61,  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11,  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77,

pn.-pt. 7.30-15.30, sob. i św. 8.00-14.00  
pn.-pt. 7.30-15.30,  
pn.-pt. 7.00-15.00, sob. 8.00-14.00,  
pn.-pt. 7.30-15.30,  
pn.-pt. 7.00-15.00

### DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ

również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

**Kompleksowa obsługa pogrzebów**, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

## CORDIA B. KWIECIŃSKA

www.cordia.com.pl

os. Na Skarpie 24 os. Uroczę 5  
czynne 8.00-15.30

12 644-87-75, 512-179-466  
504-180-180

### KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE TANIO – CAŁODOBOWO

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE

## CAŁODOBOWE USŁUGI POGRZEBOWE

„KRES” - OS. GÓRALI 6 (KOŁO KINA „SFINKS”)

12 685-53-44, 600-783-304

• trumny • urny • akty zgonu • kremacja • czarna odzież

(wszelkie formalności i ustalenia możliwe w domu organizatora pogrzebu)

## POGRZEBOWE USŁUGI:

▼ KOMPLEKSOWO ▼ BEZGOTÓWKOWO

Całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni (w ramach ZUS)

„REKORDIA” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)

Tel. 12 645-47-24, 508-163-001 (CAŁĄ DOBĘ)

Serdecznie dziękujemy  
za uczestnictwo w ostatniej drodze

## PAWŁA SZCZERKA

Koleżankom i Kolegom  
oraz wszystkim Znajomym.

Żona z Rodziną

## NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje Biuro Ogłoszeń  
„Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”  
(al. Jana Pawła II 232 – NCK)  
Tel. 643-44-33

ś. † p.

## STANISŁAW SOBAS

przeżywszy lat 72, po krótkiej chorobie,  
opatrzonej św. Sakramentami  
zmarł dnia 11 listopada 2013 roku.

Msza św. żałobna

przy Zmarłym odprawiona zostanie  
w piątek, dnia 15 listopada 2013 roku,  
o godz. 13.00,

w kaplicy na Cmentarzu Batowickim  
przy ul. Powstańców 48;  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego  
na miejsce wiecznego spoczynku,  
o czym zawiadamia pogrążona w żałobie

RODZINA

5 listopada br. rodzina i przyjaciele pożegnali  
na cmentarzu w Muszynie

śp. MARIANNĘ WÓJCIK

wieloletnią szefową działu terenowo-prawnego  
w Krakowskiej Dyrekcji Inwestycji.

Marianna Wójcik była niezwykle piękną kobietą, zawsze elegancką, wytworną, prawdziwą damą. Miała też piękną duszę. Była dobrym, wrażliwym i szlachetnym człowiekiem. Jako mała dziewczynka straciła ojca i została tylko z matką. Być może dlatego tak bardzo ceniła sobie więzi rodzinne – wychowała dwoje dzieci, pomagała też w wychowaniu wnuków. Z oddaniem opiekowała się chorującym mężem.

Skończyła prawo na Uniwersytecie Łódzkim, swoją wiedzą i doświadczeniem chętnie pomagała innym. Inteligentna, obdarzona poczuciem humoru, miała wielu przyjaciół. Umiała pielęgnować przyjaźń i dbać o bliskich jej ludzi. Znajomości zawarte przed 55 laty, kiedy przyjechała do Nowej Huty, przetrwały do dnia dzisiejszego. Przez ten czas nigdy z nikim się nie pokłóciła. Potrafiła pocieszyć, wesprzeć, dodać otuchy. Swoim optymizmem zarażała innych, w każdej sytuacji umiała znaleźć coś dobrego. Była bardzo towarzyska i nawet w chorobie, tracąc już siły, do końca pamiętała o bliskich. Za to wszystko chcielibyśmy Jej z całego serca podziękować i powiedzieć: Marysiu, będzie nam Ciebie bardzo brakowało!

Przyjaciele

# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999. Pogot. Ratunkowe (N. Huta) 999. Straż Pożarna 998, 646-01-10. Policja 997. Policja Nowa Huta: os. Zgody (VIII KP) 12 61 52-910, os. Złotej Jesieni 11C (VII KP) 12 61-52-911, 12 615-33-19. Straż Miejska 680-15-00 (Oddz. III Nowa Huta, 640-51-15 (Oddz. VI Wzg. Krzesławickie). Pogotowie gazowe 992. Pogotowie dźwigowe 12 644-23-08. Pogotowie c.o. 12 644-38-46. Wodociągi 12 648-28-61. Toksykologia 411 99-99. Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43. ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10. Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 411-60-44.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

▼ PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ – os. Handlowe 8, tel. 12 644-78-26, 12 640-50-90 lub 696-047-450: badania jamy brzusznej, tarczycy. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00. ▼ GABINET KARDIOLOGICZNY. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 12 357-36-12. ▼ MASAŻ, rehabilitacja, wizyty domowe. Tel. 12 414-11-97, 602-861-879. ▼ TERAPIA MANUALNA KRĘGOSŁUPA, Piotr Paweł Rząca, Kraków, Nowa Huta, ul. Tomickiego 13. Tel. 507-099-231. Więcej informacji na [www.terapiamanualnakrak.com.pl](http://www.terapiamanualnakrak.com.pl). ▼ ANGIOMEDIC DR JERZY ZDULECZNY, Ujastek 3, tel. 12 307-56-00, 502-075-633. Doppler USG naczyń, USG tarczycy, piersi, węzłów chłonnych, ślinianek, specjalistyczne konsultacje w zakresie chorób naczyń i chorób wewnętrznych, leczenie operacyjne/bezoperacyjne żyłaków i pajączków naczyniowych (skleroterapia, termoablacja falami radiowymi met. EVRF). Dysponujemy jednym z najnowszych aparatów USG. Więcej informacji: [www.angiomedic.pl](http://www.angiomedic.pl). ▼ USŁUGI PIELEGNIARSKO-OPIEKUŃCZE W DOMU. 502-050-404, 668-438-248.

## USŁUGI RÓŻNE

▼ USŁUGI SZKLARSKIE, oprawa obrazów, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.

▼ ZASTRAJKOWAŁ telewizor? Dzwon 126454765, 6009988 32. ▼ PRZECHOWALNIA ROWERÓW (z możliwością przeglądu) i OPON (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087. ▼ SALON FRYZJERSKI „Dorota” (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piast”, paw. 26, 27. Tel. 12 681-33-77. ▼ OBUWIE – NAPRAWA. Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50. ▼ SERWIS RTV. 012 647-09-30, 0508-08-46-92. ▼ ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-SŁUSARSKI. Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych z immobilizerem. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 510-949-066. ▼ NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI. Szkolne 14. Tel. 644-98-11. ▼ ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI, Robert Sroka, os. Niepodległości 3. Tel./faks 12 649-55-55. ▼ ROWERY – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komis, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 502-73-00-87.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

▼ BIURO RACHUNKOWE „ATINA”, usługi podatkowo-księgowo. Boh. Września 76. 648-01-89. ▼ SALDO – usługi-księgowo podatkowe. Rozliczenia VAT-u budowlanego, zeznania roczne PIT-y. 12 641-07-59.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

▼ FIRMA „GARRET” – licencje państwowe, sprzedaż-kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1. Tel. 12 642-59-10/11. [www.garret.pl](http://www.garret.pl). ▼ ARKADOM – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI. Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 12 641-66-74; [www.arkadom.pl](http://www.arkadom.pl).

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

▼ SERWIS OPON KRAWAL, partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i dętek. ● profesjonalne wyważanie kół ● prostowanie felg alu i stalowych ● pompowanie kół azotem ● naprawy opon z systemem PAX ● opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Raty. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej). Pon.–pt. 8.00–18.00, sobota 8.00–14.00. Tel.: 425-70-08, 608-034-643; [www.driver-polska.pl](http://www.driver-polska.pl); e-mail: [capala@driver-polska.pl](mailto:capala@driver-polska.pl). ▼ FIRMA AUTO KOMPUTER, Janina Walasek, ul. Makużyńskiego 9B. Tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. [www.autokomputer.krakinfo.pl](http://www.autokomputer.krakinfo.pl). ▼ AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI (rok założenia 1989). Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17. ▼ AUTO CENTRUM BLASK, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06. Czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15. ▼ Samoobsługowa myjnia ręczna (7 dni w tygodniu, 8–23). ▼ Serwis i sprzedaż opon (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18). ▼ Serwis klimatyzacji. ▼ AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking. ▼ ZŁOMOWANIE samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. 12 681-01-41, 0605-100-845.

## KWIACIARNIE

▼ KWIACIARNIA „KALINA”, os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15. Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu. ▼ KWIACIARNIA „CUPIDO”, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wiązanki okolicznościowe, bukiety.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

▼ WYROBY ZŁOTE, SREBRNE. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Upominki komunijne. Ceny producenta, Bieńczycki pl. Targowy 5. Tel. 12 685-53-80.

## OGŁOSZENIA DROBNE

● ANTENA – montaż, naprawa. (12)640-00-41, 609-586-881. ● ANTENY montaż, naprawa TV-SAT. (12)645-19-13, 501-03-08-90. ● CZYSZCZENIE dywanów „Dywaniarz” – gwarancja dobrej usługi. (12)649-92-39. ● CZYSZCZENIE dywanów Kärcher. 506-507-171. ● CZYSZCZENIE, naprawa, konserwacja piecyków gazowych. Hydraulika. 501-841-288. ● GARAŻ do wynajęcia tanio. 882-076-735. ● HYDRAULICZNE usługi wod.-kan.-gaz 501-415-154. ● KOLDRY przeróbki, os. Handlowe 8. (12)643-77-90, [www.tuli.net.pl](http://www.tuli.net.pl). ● MIESZKANIE własnościowe, 3 pokoje z kuchnią + łazienka i ubikacja, pow. 63 m<sup>2</sup>, zamienię na dwa odrębne. Tel. (12)644-84-66.

● NAPRAWA, konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. Tel. (12)648-46-19, 0502-587-520. ● NAPRAWA piecyków – hydraulika. 518-527-005. ● NAPRAWA telewizorów wszystkich typów u klienta. (12)640-00-41, 609-586-881. ● SPRZEDAM działkę własnością, budowlaną, o powierzchni 10 arów na os. Łęg. Działka jest z ubrojeniem. Posiada kanalizację, wodę, gaz oraz światło. Telefon kontaktowy: 660-981-800. ● SZKLARZ, oprawa obrazów, montaż luster, Szkolne 30. (12)644-27-07, 509-540-615. ● TANIO do wynajęcia 2-pokoje, kuchnia. Tel. 791-892-680. ● ZAGUBIONO indeks nr 149637 na nazwisko Makówka Anna. ● ZASTRAJKOWAŁ telewizor? Dzwon (12)6454765, 600998832, 501932679. ● ZATRUDNIĘ kierowcę kat. C+E. 608-035-228.

## lombard 4u .pl

WYSOKIE KWOTY POŻYCZEK  
POŻYCZKI  
POD ZASTAW WSZYSTKIEGO  
SKUP  
ZŁOTA, BIŻUTERII,  
ZEGARKÓW  
SKUP  
WARTOŚCIOWYCH  
PRZEDMIOTÓW

Centrum Handlowe M1  
Al. Pokoju 67 Kraków  
509-164-757, 12-682-58-85  
Czynne 7 dni w tygodniu od 9-21  
[www.lombard4u.pl](http://www.lombard4u.pl)



## KANCELARIE PRAWNE

Tłumaczenia zwykłe i przysięgłe  
os. Kalinowe 10/31  
Kompleksowa obsługa osób i firm  
tel. 12 444 12 82, 537 444 108  
Najwyższy poziom usług  
NISKIE CENY

## Lokal 100 m kw.

położony na parterze  
i pierwszym piętrze  
w os. Kombatantów  
do wynajęcia na usługi,  
działalność medyczną  
lub biurową.  
Tel. 516 027 454.

## lombard 4u .pl

Pożyczki pod zastaw wszystkiego.  
Chwilówki - pożyczki.  
Skup złota, biżuterii, zegarków,  
telefonów i wiele innych.  
Skupujemy wszystko  
co ma wartość.  
Lombard4u.pl M1 Kraków,  
M1 Al. Pokoju 67 Kraków  
509-164-757, 12-682-58-85  
7 dni w tygodniu od 9-21

Kredycik123.pl M1 Kraków  
Pożyczka gotówkowa do 5.000 zł  
dogodne raty  
Pożyczki - chwilówki  
KREDYCIK123.PL

## KOREPETYCJE MATEMATYKA

Tel. 507 869 805

NIERUCHOMOŚCI „TWÓJ DOM”  
Kraków, os. Centrum E 21 tel. 643 76 60; 505 056 856  
ZARZĄDZANIE NIERUCHOMOŚCIAMI  
—WSPÓLNOTY- PEŁNA OBSŁUGA—  
POŚREDNICTWO W OBROTCIE NIERUCHOMOŚCIAMI  
[www.twoj-dom.com.pl](http://www.twoj-dom.com.pl)

## BIURO OGŁOSZEŃ

(SIEDZIBA REDAKCJI,  
BUD. NCK  
PRZY PL. CENTRALNYM)

Tel. 12 643 44 33

# EFEKT JO-JO W ZĘBACH

**Wizyta u dentysty, borowanie, wypełnienie. Ząb wyleczony? Niekoniecznie. Niektóre problemy z uzębieniem powracają, ale można się przed nimi ustrzec.**

Największy kłopot sprawia płytka nazębna. Bakterie zasiedlające jamę ustną tworzą na powierzchni zębów biofilm – swego rodzaju powłokę, która z czasem przekształca się w kamień nazębny. Jeżeli jest ona miękka, codzienne dbanie o higienę jamy ustnej likwiduje problem. Gdy powłoka stanie się twarda, a na zębach pojawi się kamień, ani szczotkowanie, ani najlepsze pasty nie poradzą sobie z jego usunięciem. Konieczna jest wizyta w gabinecie stomatologicznym, gdzie m.in. za pomocą ultradźwięków i paseczków ściernych kamień jest eliminowany.

Niestety nie na zawsze. Problem odkładania się osadu i kamienia na zębach jest typowym efektem jo-jo uzębienia, którego nie da się uniknąć, ponieważ bakterie w jamie ustnej zawsze będą obecne. Proces można jedynie spowolnić poprzez szczotkowanie zębów po każdym posiłku, stosowanie płukanek i nici dentystycznych. Nie można zapomnieć o profilaktycznych wizytach u stomatologa. Pozostawienie kamienia na zębach prowadzi do rozwoju stanów zapalnych dziąseł, czyli paradontozy, a

także zwiększa ryzyko rozwoju próchnicy, która również może okazać się efektem jo-jo.

## PRÓCHNICA JAK BUMERANG

Po jej zdiagnozowaniu ząb jest czyszczony, leczony oraz wypełniany. Czasem to nie wystarczy i pacjent wraca do gabinetu stomatologicznego z tym samym zębem. – Dzieje się tak dlatego, że po założeniu wypełnienia do szczeliny między wypełnieniem a ścianą zęba dostają się bakterie, które powodują rozwój próchnicy wtórnej – tłumaczy doktor Roman Borczyk z katowickiej Kliniki Implantologii i Stomatologii Estetycznej. – Aby sobie z tym poradzić, nowoczesna stomatologia oferuje coraz więcej metod, które pozwalają w precyzyjny i szczelny sposób dopasować wypełnienia do tkanek zęba. Coraz częściej „plomby” wykonywane są pod mikroskopem, a ząb przez założeniem wypełnienia pokrywany jest nanocząstkami srebra i złota, które chronią przed rozwojem bakterii.

W unikaniu nawrotów próchnicy warto wykorzystywać najnowszą technikę, ale przede wszystkim, podobnie jak w przypadku kamienia nazębnego, codziennie dbać o zęby i unikać słodyczy. Bakterie próchnicowe żywią się cukrem z naszych pokarmów, stała ich obecność w jamie ustnej zwiększa ryzyko zainfekowania zęba. Jeśli pozwolimy sobie na chwilę przyjemności, jedząc czekoladę musimy pamiętać by zaraz po tym dokładnie umyć i wynikować zęby.

## DZIECI W GRUPIE RYZYKA

Problem próchnicy najczęściej dotyczy maluchów. Ich zęby są zbudowane inaczej niż zęby stałe – mleczaki mają cieńsze szkliwo, przez co próchnica dużo szybciej niszczy takie zęby. – Dlatego tak ważne są wizyty kontrolne. Pozwalają one wykryć początkowe problemy, nawet te niewidoczne gołym okiem – mówi lek. dent. Izabela Walawender z kliniki doktora Borczyka. – W tym celu wykorzystywany jest m.in. laser diagnostyczny, który pozwala obiektywnie ocenić, czy plama na zębie to już próchnica czy tylko demineralizacja, którą można wyleczyć w

nicinwazyjny sposób za pomocą gazowego ozonu.

– Diagnostyka problemów stomatologicznych wykorzystuje dodatkowo mikroskop, kamery wewnątrzustne czy tomograf komputerowy. Dzięki tak dokładnej analizie stanu uzębienia i dziąseł można podjąć działania profilaktyczne, by nie dopuścić do dalszego rozwoju zmian, które wówczas wymagałyby już leczenia. – dodaje doktor Roman Borczyk.

Niektórych problemów związanych z uzębieniem nie da się uniknąć. Recepta na ich minimalizowanie jest jedna: higiena i regularne wizyty u dentysty.

## JAK USTRZEC SIĘ EFEKTU JO-JO:

- ✓ Myć zęby po każdym posiłku, również w szkole czy w pracy.
- ✓ Nitkować zęby przynajmniej dwa razy dziennie rano i wieczorem.
- ✓ Unikać słodczy i słodkich napojów, które oblepiają zęby, stwarzając warunki do rozwoju bakterii.
- ✓ Po wypłukaniu wieczorem jamy ustnej nie jeść, pić ewentualnie wodę.
- ✓ Regularnie, przynajmniej raz na 6 miesięcy, odwiedzać dentystę. (paf)

# Zdrowie i uroda

## PRODENT®

os. Niepodległości 3 A  
tel. 681-33-22, 681-34-80  
czynne pon.-pt. 9-21, sobota 9-15  
♦ STOMATOLOGIA ♦ PROTETYKA  
NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU  
♦ ORTODONCJA ♦ CHIRURGIA – PEŁNY  
ZAKRES USŁUG, implanty ♦ WYBIELANIE  
ZĘBÓW W 30 MINUT

EMERYCI I RENCIŚCI 30% ZNIŻKI  
NA USŁUGI PROTETYCZNE

Firma MARK-MED Sp.z o.o.

zaprasza pacjentów  
do Przychodni  
Specjalistycznej  
os. Urocze 2, II p.

## na badania ECHA SERCA

Informacja i rejestracja  
od godz. 9.00 do 18.00.  
Tel. 12 644-24-74,  
lub 12 648-00-44

## PRACOWNIA RENTGENOWSKA

os. Urocze 2

Wykonujemy zdjęcia:  
→ kręgosłupa → klatki  
piersiowej → kostne, zębów  
i panoramiczne zębów  
Tel. 12 644-92-82

## Piotr Paweł Rząca TERAPIA MANUALNA KRĘGOSŁUPA

• dyskopatia • lumbago • rwa kulszowa i ramienna  
Kraków, Nowa Huta,  
ul. Tomickiego 13  
Tel. 507-099-231  
Więcej informacji na [www.terapiamanualnakrak.com.pl](http://www.terapiamanualnakrak.com.pl)

os. Piastów 12k  
☎ 012 645 95 59

## STOMATOLOGIA PROTETYKA

PEŁNY ZAKRES USŁUG  
NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU  
OD 30 ZŁ  
CZYNNY: PON.-PT. 9-18, SOB. 9-13

Vident

lek. stom. Andrzej Zimoch  
tech. dent. Marcin Słowiak

os. Boh. Września 1

## STOMATOLOGIA

## PROTETYKA

PEŁNY ZAKRES USŁUG

KORONY, MOSTY, PROTEZY  
EKSPRESOWE NAPRAWY

tel. 12/641-48-08

tel. 12/645-93-33

# CZAS DEPRESJI

**Każdy człowiek doświadcza w swoim życiu uczucia smutku i przygnębienia. Często określa to uczucie słowem „depresja”. Dla lekarza psychiatry słowo to ma jednak całkiem inne znaczenie – opisuje taki stan smutku, który jest chorobą.**

## WSKAŹNIKI DEPRESJI

O tym, czy mamy do czynienia z depresją jako zjawiskiem chorobowym, decydują:

- ✓ nasilenie objawów
- ✓ czas ich trwania
- ✓ wpływ na funkcjonowanie człowieka w życiu codziennym
- ✓ skuteczność leczenia farmakologicznego.

Zaburzenia depresyjne należą do najbardziej rozpowszechnionych problemów zdrowotnych.

Badania epidemiologiczne wskazują, że co najmniej co piąty dorosły przynajmniej raz w swoim życiu przeżywa stan, który można rozpoznać jako depresję i który wymaga specjalistycznego leczenia. Światowa Organizacja Zdrowia (WHO) podaje, że depresja jest czwartym najpoważniejszym problemem zdrowotnym, z którym zmagają się ludzie na całym świecie.

Depresja (zespół depresyjny, zaburzenie depresyjne, zaburzenie afektywne)

to rozpoznanie medyczne. Takie samo jak cukrzyca czy nadciśnienie tętnicze. Jest więc stanem, który wymaga leczenia, a nie powinien być przyczyną wstydu czy poczucia winy.

## KOMU ZAGRAŻA DEPRESJA?

Każdy z nas odczuwa radość i smutek bez względu na pochodzenie, rasę, wyznanie, wykształcenie czy status materialny. Dlatego też każdy człowiek może w pewnym momencie swojego życia odczuwać ciągle smutek, zmęczenie czy brak radości z jakiegokolwiek codziennej czynności. Nie należy tego bagatelizować, gdyż to, co czujesz, nie oznacza, że jesteś leniwy ale prawdopodobnie musisz skorzystać z pomocy psychiatry i psychologa. Jeśli poprosisz o pomoc, szybciej powinna wrócić radość z życia oraz zwyczajna aktywność, którą do tej pory prowadziłeś.

W Polsce szacuje się, że co 10 osoba cierpi na chorobę, jaką jest depresja

lub zaburzenia nastroju z tego kręgu chorób. Badania wskazują, że dwa razy częściej chorują kobiety niż mężczyźni, ale być może ta liczba wskazuje tylko tyle, że to kobiety częściej sięgają po pomoc niż mężczyźni. Różne badania wskazują, że choroba najczęściej przychodzi w wieku między 35 a 50 rokiem życia i wieku podeszłym. Wielu badaczy wskazuje jednak, że coraz częściej na depresję cierpią osoby młode, które dopiero wchodzą w dorosłe życie.

★★★

Kryteria diagnostyczne rozpoznania depresji dużej (według amerykańskiego podręcznika DSM-IV):

Występowanie minimum pięciu objawów przez okres 2 tygodni, pod warunkiem że stanowią one istotną zmianę w zachowaniu chorego:

- jednym z objawów jest obniżenie nastroju bądź utrata zainteresowań oraz brak zdolności odczuwania przyjemności;
- obniżenie nastroju lub dysforia, występujące codziennie przez przeważającą część dnia, odczuwana subiektywnie i dostrzegana przez otoczenie;
- znaczne ograniczenie zainteresowań wszystkimi czynnościami oraz

brak odczuwania przyjemności związanej z ich wykonywaniem;

- spadek lub wzrost masy ciała minimum 5% w ciągu miesiąca lub codzienny wzrost lub spadek apetytu;
- utrzymująca się bezsenność lub nadmierna senność;
- spowolnienie lub podniecenie ruchowe;
- uczucie zmęczenia;
- poczucie nieuzasadnionej winy, obniżenie poczucia własnej wartości;
- obniżenie sprawności myślenia, zaburzenia uwagi i koncentracji, niemożność podjęcia decyzji;
- nawracające myśli o śmierci, myśli samobójcze – realizowane bądź nie.

## Kryteria wykluczenia:

- należy wykluczyć istnienie czynników somatycznych lub organicznych, które mogą mieć wpływ na nastrój;
- zaburzeniem nie jest reakcja na śmierć bliskiej osoby (jeżeli jednak żałoba przedłuża się lub dodatkowo występują myśli samobójcze, nasila się poczucie własnej bezwartościowości oraz następuje wyraźne spowolnienie ruchowe, należy podejrzewać depresję endogenną);
- nie występują urojenia przed, w trakcie lub po czasie pojawienia się zaburzeń przez okres 2 tygodni.

(paf)

# MIEJSKIE INWESTYCJE W NOWOHUCKI SPORT I REKREACJE

W ostatnich latach w Nowej Hucie powstało kilka nowoczesnych obiektów sportowych i rekreacyjnych, przeprowadzono także gruntowną modernizację Stadionu Miejskiego „Hutnik Kraków”, co sprawiło, że mogą być na nim rozgrywane nie tylko mecze naszej piłkarskiej ekstraklasy, ale także spotkania międzynarodowe. Trwa budowa sportowej hali pasywnej (energooszczędnej) na osiedlu Wysokim, w najbliższym czasie w Luboczy powstanie Narodowe Centrum Rugby 7. Zajmujący się rozwojem bazy sportowo-rekreacyjnej naszego miasta Zarząd Infrastruktury Sportowej w Krakowie zadbał także o budowę i modernizację wielu boisk przyszkolnych, wyposażając je w sztuczną nawierzchnię, przystosowując do uprawiania różnych dyscyplin sportowych.

Oprócz trzech „orlików” na Złotej Jesieni, Wzgórzach Krzesławickich i w Wadowie, dysponujących boiskami piłkarskimi ze sztuczną trawą (62 x 30 m) oraz boiskami do gry w koszykówkę i siatkówkę, a w przypadku „orlika” na Złotej Jesieni także w piłkę ręczną i tenisa ziemnego, na sportowej mapie Nowej Huty pojawiły się również wielofunkcyjne oświetlone boisko o wymiarach 60 x 28 m, o sztucznej nawierzchni, z trybuną i zapleczem sanitarno-socjalnym w odrębnym pomieszczeniu przy Szkole Podstawowej nr 88 na os. Szklane Domy oraz obiekt rekreacyjny przy ul. Bardosa z boiskiem, stołami do ping-ponga i ogródkiem jordanowskim. Intensywne prace trwają obecnie na os. Stalowym przy Szkole Podstawowej 37, gdzie wkrótce zostanie oddane do użytku wielofunkcyjne boisko (60 x 30) podobne do tego na os. Szklane Domy, posiadające ponadto bieżnię.

## STADION LEKKOATLETYCZNY PRZY BULWAROWEJ

Dla lekkoatletów mamy więcej dobrych wieści. „Królowa sportu” z rozmachem wraca na osiedle Szkolne, gdzie już nabral pięknych kolorów stadion Młodzieżowego Ośrodka Sportu Nowa Huta z bieżnią, skoczniami wżwyz i w dal, rzutniami do rzutów oszczepem, dyskiem i młotem oraz pchnięcia kulą, rowem z wodą do biegu z przeszkodami, wyposażony w elektroniczny pomiar czasu, z przebudowaną trybuną, a także kanalizacją deszczową ze zbiornikiem retencyjnym i odwodnieniem boiska. Z niecierpliwością więc czekamy na pierwsze zawody. Kiedyś stadion ten był kuźnią nie tylko piłkarskich (m.in. Marcin Chmiest, Bartłomiej Jamróz, Ryszard Fudali), ale i lekkoatletycznych talentów, że przypomnimy świetnego długodystansowca i maratończyka, olimpijczyka Zbigniewa Pierzynkę.

## PASYWNA HALA NA WYSOKIM

Ciekawe perspektywy rysują się przed przedstawicielami bardzo lubianych w Nowej Hucie siatkówki i piłki ręcznej w związku z pasywną halą sportową na os. Wysokim przy Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 3. Niedawno, 29 października prezydent Krakowa Jacek Majchrowski podpisał akt erekcyjny po jej budowę, ale widać już efekty prac w postaci fragmentów ścian i trybun. Jak zapewnia Marta Łój – dyrektor mającej 107-letnią historię placówki (w 1968 III LO przeniesiono z

ul. Jana Kochanowskiego w centrum Krakowa na os. Wysokie), hala będzie służyć nie tylko uczniom (również okolicznych szkół), ale także sportowcom i mieszkańcom dzielnicy.

Zastosowanie budownictwa pasywnego powoduje, że zużycie energii na cele grzewcze będzie o ok. 80–90% mniejsze w porównaniu do budynku standardowego. Dla uzyskania powyższych wartości w budynku zastosowano nowoczesne technologie: centrale wentylacyjne z wymiennikami ciepła obrotowym i podwójnym krzyżowym posiadające sprawność odzysku ciepła ok. 80 procent, gruntowy wymiennik ciepła – wstępne podgrzanie powietrza zimą lub jego ochłodzenie latem, dzięki czemu wzrasta komfort cieplny we wnętrzu, oraz kolektory słoneczne, dzięki którym dodatkowo zostanie zmniejszone zapotrzebowanie na energię konwencjonalną. Arena hali ma wymiary 22 x 44 m i wysokość 7 m (co umożliwi rozgrywanie zawodów rangi ogólnopolskiej), trybuna pomieszcza 224 osoby (192 miejsca dla widzów i 32 miejsca dla zawodników). W części niższej budynku i pod trybunami znajdują się zaplecza szatniowo-sanitarne, sala fitness o powierzchni blisko 100 m<sup>2</sup> oraz pomieszczenia towarzyszące, takie jak pokoje trenera, pomieszczenia techniczne, gospodarcze i magazynowe.

## NARODOWE CENTRUM RUGBY W LUBOCZY

Z kolei Narodowe Centrum Rugby 7 ma służyć olimpijskim przygotowaniom w tej dyscyplinie sportu. Można tam będzie rozgrywać również mecze piłki nożnej. Oprócz boiska głównego, zostanie wybudowane boisko treningowe (60 x 30 m) oraz o sztucznej nawierzchni (32 x 19 m). Powstanie budynek zaplecza szatniowo-administracyjnego wraz ze świetlicą, tzw. systemowe trybuny o konstrukcji stalowej, mała architektura, drogi wewnętrzne, parkingi. Istotnym elementem tej inwestycji jest przeznaczenie także części obiektu do użytku lokalnej społeczności.

## MIĘDZYNARODOWY STADION „HUTNIKA”

Od 2010 roku nowohuccy kibice znów mogą oglądać międzynarodowe widowiska sportowe dzięki modernizacji Stadionu Miejskiego Hutnik Kraków, na którym przez kilka miesięcy podejmowały swoich rywali krajowych i zagranicznych ekstraklasowe drużyny piłkarskie Cracovii i Wisły, a potem mieli bazę treningową podczas Euro

2012 Anglicy. Ostatnio regularnie trenuje na Suchych Stawach młodzieżowa reprezentacja Polski U-21.

## ŻUŻEL POWRÓCIŁ DO NOWEJ HUTY

Po przebudowie stadionu i toru żużlowego Wandy widzieliśmy w akcji światowe gwiazdy speedwaya: Tomasa Golloba, Grega Hancocka, Jasona Crumpa i Emila Sajfutdinowa. Chociaż w tym przypadku przydałyby się prace modernizujące stadion.

## UNOWOCZEŚNIANIE OBIEKTÓW SZKOLNYCH I KLUBOWYCH

W działaniach władz Miasta Krakowa, a szczególnie prezydenta Jacka Majchrowskiego i Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie, priorytetem jest stworzenie dzieciom i młodzieży i wszystkim pozostałym mieszkańcom Nowej Huty jak najlepszych warunków do czynnego wypoczynku, uprawiania sportu, uczestniczenia w zajęciach rekreacyjnych. Temu służy unowocześnienie obiektów szkolnych w Szkołach Podstawowych 101, 129, 144 z oddziałami integracyjnymi, 82 czy Gimnazjum nr 37) oraz lokalnych klubów sportowych takich jak: Grębalowianka, Błyskawica Wyciąże, Wanda, czy Yacht Club, nad Wisłą w Mogile.

## POWSTANĄ KRYTE PŁYWALNIE

Władze miasta mają także ciekawe plany, do których należy budowa krytych pływalni na os. Handlowym i II Pułku Lotniczego. W os. Handlowym przy Zespole Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 1 inwestycja jest zaawansowana w realizacji. Sporządzono pełną dokumentację projektową wraz ze wszystkimi niezbędnymi uzgodnieniami (w tym uzyskano pozwolenia na budowę, decyzja nr 2667/2011 z dnia 09.12.2011 r.), kosztorys inwestorski: 14 200 000 zł brutto. Planuje się wprowadzenie inwestycji do Wieloletniego Planu Finansowego/Wieloletniego Programu Inwestycyjnego na lata 2014–2016. Wystapiono o dofinansowanie inwestycji do Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego i Ministerstwa Sportu i Turystyki. Hala basenu sportowego wyposażona jest w sześciotorową nieckę 25,0 m x 16 m, gł. 110–180 cm oraz wannę jacuzzi wraz z dnem ruchomym.

W planach jest także hala basenowa w os. II Pułku Lotniczego. Powstał już projekt z niecką basenową posiadającą wymiary 25 m x 16 m, głębokość od 1,8 m do 1,2 m z zapleczem technologicznym oraz sanitarnym specjalnie przystosowanym dla osób niepełnosprawnych. W hali znajdzie się także basen rekreacyjno-treningowy o wymiarach 5 m x 6 m i głębokości od 1,2 m do 0,8 m idealny do nauki pływania i rozgrzewki przed zawodami niższej rangi, do których basen został przystosowany. Na pływalni znajdzie się także moduł basenowy spa, zawierający wannę jacuzzi oraz brodzik dla dzieci z atrakcjami i zabawami wodnymi, a także małą salkę gimnastyczną przeznaczoną do zajęć fitness, nauki tańca, rytmiki itd., co czyni go doskonałym uzupełnieniem programu sportowego szkoły.

Oprac. Marcin Pietrzyk



Podpisanie aktu erekcyjnego pasywnej hali przy III LO na os. Wysokim



Ten piękny „orlik” powstał przy Zespole Szkół Gastronomicznych nr 1.



Wizualizacja energooszczędnej hali budowanej przy III LO na os. Wysokim.



Tak będzie wyglądać kryty basen, który powstanie przy Zespole Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 1 w os. Handlowym.

**AUTO GAMA**

**ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH  
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIEŻAROWYCH

Kraków, os. Kombatantów 9  
tel./faks 012 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: [auto@autogama.pl](mailto:auto@autogama.pl) [www.autogama.pl](http://www.autogama.pl)

ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

**JUNKERS VAILLANT**

✓ **ARISTON** ✓ **NECKAR**

✓ **TERMET** ✓ **S. DUVAL**

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O.  
(gazowe i elektryczne)

INSTALACJE SANITARNE I C.O.

GRZEJNIKI ▼ RURY ▼ ZAWORY ▼ BATERIE

**MONTAŻ I TRANSPORT – GRATIS**

F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3 12 648-46-19, 502 587-520

**SERWIS**

**NAJNIŻSZE CENY**

**JUŻ OD 749 zł**

W samolocie do Chicago tuż po starcie blondynka przesiada się z klasy ekonomicznej do klasy biznes. Podchodzi do niej stewardesa.

– Czy mogę zobaczyć pani bilet?  
Blondynka pokazuje bilet. Stewardesa:  
– Niestety, pani bilet nie jest ważny w tej klasie, musi pani wrócić do klasy ekonomicznej.

Blondynka na to:  
– Jestem piękną blondynką i będę tu siedzieć, aż dolecimy do Chicago!

Stewardesa poszła po pomoc do drugiego pilota.

Pilot przyszedł i mówi:  
– Niestety, muszę panią poprosić o powrót do klasy ekonomicznej.

– Jestem piękną blondynką i będę tu siedzieć, aż dolecimy do Chicago!

Pilot wraca do kabiny i skarży się głównemu pilotowi.

Ten mówi:  
– Poczekaj, moja żona jest blondynką, wiem, jak z nimi rozmawiać.

Pilot udaje się do blondynki, szepce jej coś na ucho, po czym ona zabiera torebkę i wraca do klasy ekonomicznej.

Drugi pilot nie może się nadziwić:  
– Jak ty to zrobiłeś  
– To proste, powiedziałem jej, że klasa biznesowa nie leci do Chicago.

\*\*\*

Dziadek zabrał Jasia pierwszy raz na rozprawę sądową.  
Jasio, widząc po raz pierwszy adwokata ubranego w toge, pyta:  
– A dlaczego ten pan jest ubrany jak kobieta?  
– Bo będzie zaraz długo mówił!

**Centrum Rehabilitacji CitoReh**

**Oferujemy pełny zakres rehabilitacji:**

**Elektroterapia ● Magnetoterapia**  
**Ultradźwięki ● Krioterapia**  
**Laser ● Kinezyterapia**  
**Masaż ● Terapia manualna**  
**● Taping medyczny**

◆◆◆  
**Konsultacje:**

✓ **ortopedyczne (środy od godz. 16.00)**  
✓ **rehabilitacyjne**

◆◆◆  
**W OFERCIE PAKIETY PROMOCYJNE!**

**Ul. Szybka 27**  
(obok placu w Bienczycach przy salonie Skody)

**Tel. 12 641-65-41 lub 696-999-958**

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

**HOROSKOP**

**BARAN (21 III–20 IV).** Zwolnisz tempo działania. Dotrze do Twojej świadomości, że człowiek żyje nie tylko pracą. Organizm sygnalizuje wyraźnie, że nie można pracować na okrągło. Nie zapomnij o swoim zdrowiu i problemach rodzinnych.

**BYK (21 IV–20 V).** Ktoś bliski ma bezgraniczne zaufanie do Ciebie i wie, że w trudnych chwilach może liczyć na pomoc. Nie zawiedz tego zaufania i nadal miej serce, a zwykłe słowo „dziękuję” będzie nagrodą za trud i sprawi Ci wiele satysfakcji.

**BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI).** Twoja odwaga, wytrzymałość i niejednokrotnie tupet są pomocne w

osiąganiu zamierzonego celu. Wykorzystasz te mocne strony swego charakteru w zawodowych dyskusjach, jeśli to będzie konieczne.

**RAK (22 VI–22 VII).** Ciągłe marzysz o lepszym, ciekawszym życiu. Przygnębiony wieczorem budzisz się rano z nową wizją i determinacją, jak Feniks z popiołów. Tylko nie startuj w jakichś grach i loteriach, bo możesz się rozczarować.

**LEW (23 VII–22 VIII).** Często wracasz do wspomnień, do rodzinnych, ciepłych chwil i spotkań, które już nie mogą się powtórzyć. Potrzebujesz krzepiącego wsparcia duchowego i wyciszenia. Pomyśl o choćby kilkudniowym urlopie.

**PANNA (23 VIII–22 IX).** Fortuna kołem się toczy, więc nie przejmuj się ewentualnymi kłopotami finansowymi. Któż zresztą ich nie doznał? Jest szansa, że powoli poradzisz sobie z problemami, masz bowiem dużą siłę przebicia w swoim zawodzie.

**WAGA (23 IX–22 X).** Można pozazdrościć Ci poczucia humoru i umiejętności godzenia się z wydarzeniami, jakie niesie życie. Wyróżnia Cię także jeszcze jedna, raczej rzadka cecha, po prostu potrafisz cieszyć się drobiazgami.

**SKORPION (23 X–21 XI).** Nie wszystko ułoży się po Twojej myśli. Będzie trochę powodów do podenerwowania, rodzinnych sporów. Nie załamuj jednak rąk, po prostu to samo życie, jak mówią, raz jest się na wozie, raz pod wozem.

**STRZELEC (22 XI–21 XII).** Umiejętnie korzystasz z cennych znajomości i układów. Doskonale sobie radzisz w załatwianiu spraw

urzędowych. Ale tak na co dzień nie chwal się swoimi sukcesami, bo w szerokim gronie znajomych masz też oponentów.

**KOZIOROŻEC (22 XII–19 I).** Nie musisz przejmować się niepewnością jutra czy zmianami w firmie. Jesteś ostatnią osobą, z którą chciałby się rozstać mądry szef. Twoja fachowość i lojalność nie wymaga specjalnej rekomendacji.

**WODNIK (20 I–18 II).** W babiskim gronie poczujesz się jak ryba w wodzie. Zabyśniesz dowcipem i staniesz się pożądanym kompanem towarzyskich spotkań. Z pewnością uda Ci się znaleźć tu przyjacielską duszę.

**RYBY (19 II–20 III).** Nie jesteś sam. W trudnych chwilach możesz liczyć na pomocne i silne ramie przyjaciela. Zasużyłeś na to, niegdyś udzielając mu wsparcia. Zapamiętano Ci ten szlachetny gest i teraz możesz czuć się bezpiecznie.

**SAMANTA**

**PLACKI ZIEMNIACZANE Z BAKŁAZANEM**

**Składniki:** 1 kg ziemniaków, pół bakłazana, pół cebuli, kawałek obranego imbiru, 2 jajka, sól, pieprz, pół łyżeczki przyprawy garam masala, olej.

Wszystkie warzywa obieramy i ścieramy osobno na tarce. Ziemniaki odciskamy do miski, zbierając sok. Czekamy, aż się ustoi, wylewamy płyn, a skrobię, która zbierze się na dnie, mieszamy ze startymi ziemniakami. Dodajemy bakłazana, cebulę, starty imbir oraz roztrzepane jajka. Przyprawiamy solą, pieprzem i garam masalą. Mieszamy i formujemy placki. Smażymy na oleju z obu stron.

**DANIE ala KMITA**

Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24 B organizuje

**WESELA, PRZYJĘCIA, BANKIETY.**

Tel. 696-304-674.

**Sentencja tygodnia**

*Bóg nie zszedł na ziemię, aby cierpienie znieść czy wyjaśnić, lecz aby je napelnić swoją obecnością.*

**Paul Claudel**

§ **Akta sprawy...**

**Czułość w korku**

Większość nowych aut ma obecnie automatyczną blokadę wszystkich zamków, którą trzeba samemu uruchomić lub samoczynnie uaktywnia się ona po ruszeniu. Pani Joanna Z. miała nową służbową skodę wyposażoną w ten system zabezpieczeń, jednak nadmiar wszelkich elektronicznych gadżetów mocno paraliżował jej poczynania. I stojąc w korku, została obrabowana z torebki leżącej obok na siedzeniu, w której oprócz dokumentów, kart bankowych był także podręczny laptop oraz smartfon.

Pani Joanna, pracownica jednej z korporacji, dość często musiała wyjeżdżać w sprawach służbowych do instytucji na terenie miasta. I tak sporą część dnia spędzała w swym samochodzie, załatwiając przeróżne sprawy podatkowo-księgowe. Służbowa skoda octavia służyła jej jako pojazd do przemieszczania się po Krakowie, było to też w pewnym sensie jej biuro. Dlatego oprócz dokumentów zawsze miała przy sobie osobisty komputer, tablet, o smartfonie nawet nie wspomnę. I pewnie nigdy nie przypuszczała, że nie w ciemnej uliczce, ale na ruchliwym skrzyżowaniu i w biały dzień może się stać ofiarą napadu.

Kiedy pewnego dnia wyszła z jednego z urzędów, rzuciła swoją obszerną torbę na siedzenie obok. A w środku były nie tylko dokumenty, laptop, ale także tablet i smartfon. 39-latką ruszyła w drogę, starała się jechać szybko, bowiem za kilkanaście minut musiała być w innej części Krakowa. Gdy stała na ul. Nowohuckiej w sporym korku, zauważyła na poboczu stojących dwóch młodych ludzi. Podejrzała, że zapewne zajmują się myciem szyb kierowcom – niestety tym razem bardzo się pomyliła.

Kiedy jej auto przesunęło się kilkanaście metrów dalej i znowu musiała się zatrzymać, nagle otworzyły się prawe drzwi jej skody. Kompletnie zaskoczona kobieta zobaczyła tylko sylwetkę młodego mężczyzny w kominiarce, który krótko rzucił tylko: „cicho, nie ruszaj się, bo cię zabiję”, i błyskawicznie zabrał z siedzenia ciężką torbę. Gdy kobieta wyskoczyła z auta, ujrzała tylko kilkadziesiąt metrów dalej uciekających dwóch osobników. Zgłoszenie o wszystkim policji, jak się potem okazało, było jedynie strata czasu, bo po kilku tygodniach kobieta dostała pismo o umorzeniu postępowania w tej sprawie z powodu niewykrycia sprawców.

Strata sprzętu za prawie 10 tys. zł, ale także kart bankowych, dla pani Z. oznaczała nie tyle stratę materialną, ile nade wszystko przestrożę, aby wsiadając do auta, blokować jego drzwi przy przejeździe przez miasto. Tym bardziej że elektroniczne systemy robią to zazwyczaj samoczynnie.

Policja ostrzega, że zagrożeni, jakie czekają na panie dużo jeżdżące samochodami po zakorkowanych ulicach, jest o wiele więcej. Jest nim np. celowa słuczka, zwrócenie uwagi na przebite koło lub niesprawne światła tylne. To wszystko ma zmusić kierującą kobiety (ale także panów) do zatrzymania pojazdu i opuszczenia fotela kierowcy. Innym dość częstym przykładem niefrasobliwości, jakiej dopuszczają się kierowcy obojga płci, jest postawienie auta z włączonym silnikiem i otwieranie w tym czasie bramy wjazdowej do garażu czy na podjazd.

(mar)

**S.M. POGÓRZE Sp. z o.o.**  
30-348 Kraków, ul. Chmieleniec 2B/LU10  
[smpogorze@poczta.fm](mailto:smpogorze@poczta.fm) tel. 12 263-77-29, 12 357-60-68  
[www.smpogorze.pl](http://www.smpogorze.pl)

**Wzg. Krzesławickie, ul. Architektów**  
**ROZPOCZĘTY KOLEJNY ETAP INWESTYCJI**

**BIEKO PODROŻY SANTORINI**

**1000 ofert**  
**4 pory roku**  
**1 biuro podróży**

[www.santorinitravel.pl](http://www.santorinitravel.pl) Santorini Travel, ul. Bulwarowa 35b, 31-751 Kraków  
tel. 12 680 51 95, tel. kom. 510 702 705, [travel@santorinikrakow.pl](mailto:travel@santorinikrakow.pl)